VERMOUTH CINZANO VERMOUTH

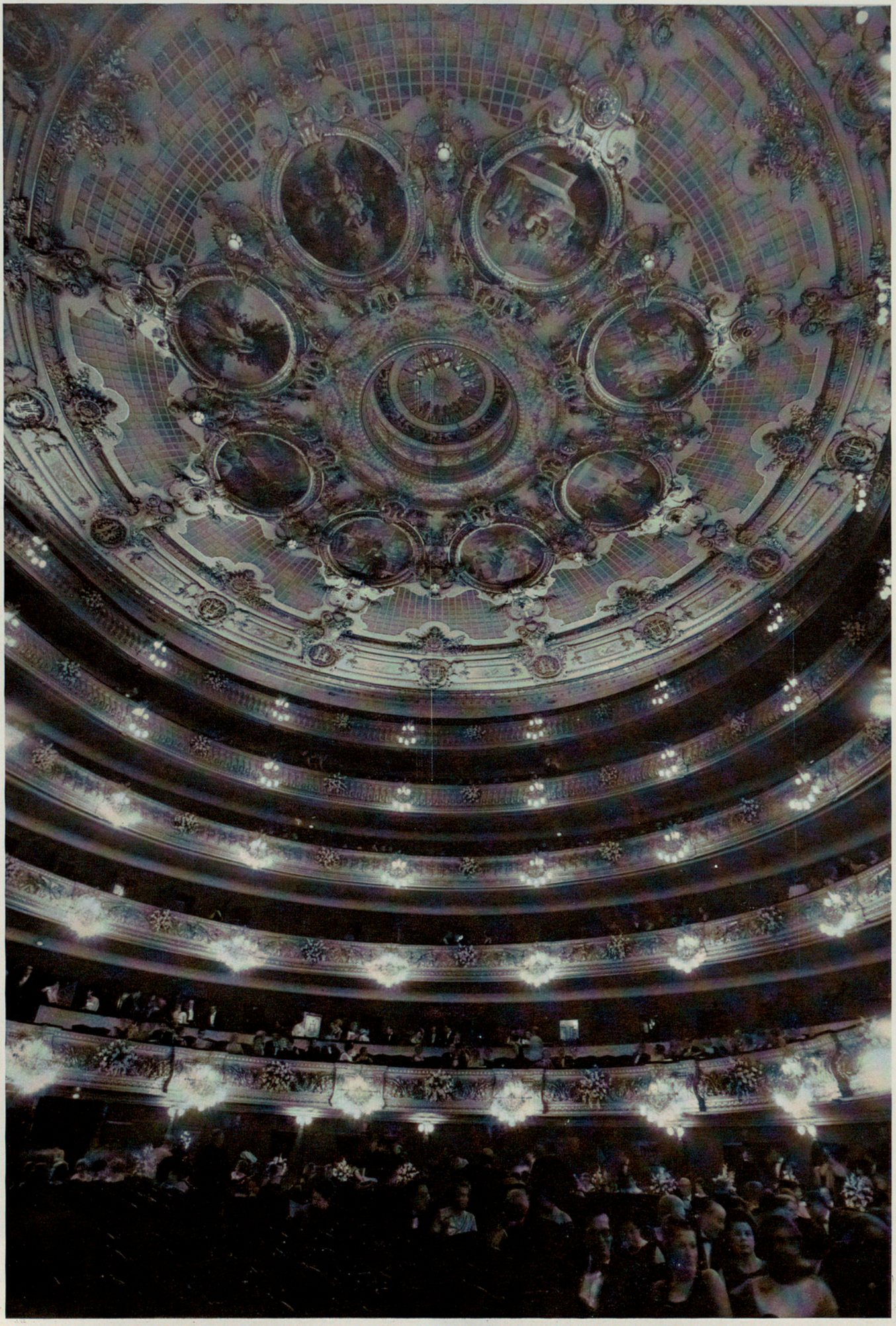
CIN! CIN! CINZANO

Gran Teatro del Liceo

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS
BARCELONA

Temporada de Opera 1970 - 71

DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1.970 AL 11 DE FEBRERO DE 1.971
56 REPRESENTACIONES (42 DE NOCHE Y 14 DE TARDE)



Gran Teatro del Liceo

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS

Barcelona

AMBICIOSA PRETENSION

Producto de constantes afanes, con este Programa se presenta al público una nueva Temporada de Opera que viene a continuar una honrosa tradición barcelonesa y liceísta.

Faltaría algo al rítmico latir de la vida en la Ciudad Condal si al iniciarse el otoño no aflorasen en su dinámica Rambla los cartelones que proclaman una tesonera persistencia en el amor a la buena música y a los grandes espectáculos líricos.

En el mundo hay muchos teatros dedicados a este superior género escénico, pero ninguno que reúna las especiales características del nuestro. Y esto lo saben los ciudadanos de esta maravillosa urbe mediterránea que dedican un interés jamás desmentido a su Gran Teatro del Liceo, conscientes de que su constante actividad es una de las mejores pruebas de la vitalidad de su espíritu colectivo y a la vez legítimo orgullo, que trasciende a través de montes y mares, de que nos es posible hacer mucho —aún contra lógica— en pro de algo tan sutilmente idealizado como es llevar a cabo de forma privada una gran realización artística comúnmente sólo asequible a presupuestos oficiales.

Hablar del Liceo, es en todo el mundo civilizado, referirse a una quimera, que quizá sólo cobra realidad por ser española y nos sirve para afirmar con hechos, que con voluntad y sacrificio hasta los sueños se convierten en algo positivamente cierto.

Internacionalmente, siempre se han hermanado los términos «hispano» y «quijotesco».

Mientras en otros lugares, de fuerte estabilización económica, centros artísticos similares al nuestro, sufren colapsos en su normal explotación que alcanzan a poner en grave riesgo su vida, ayer fue en el fabulosamente potente Nueva York, más cerca en el tiempo aconteció en Roma su gran teatro y sus célebres espectáculos veraniegos en las Termas de Caracalla, que primero se decían suspendidos, luego han sufrido, tras recortes, considerable retraso y no existe seguridad de su buen final y ahora nada menos que en París, que se ufana de que su hermosa Ópera sea tanto el centro vital de la capital como el estandarte flamante del arte galo.

En cambio, la vida del Liceo, ciertamente no exenta de dificultades y problemas, más producto del medio ambiente que de causas intrínsecas, sigue con orgullo el camino que le supieron señalar nuestros mayores, quizás como se ha dicho y repetido sea ello «milagroso», pero ¿por qué no estimarlo decidido empeño de mostrar cuanto nos atrae lo que por muchos reputado imposible a nosotros nos parece sólo difícil?

Por ello quizás, anunciamos hoy una vez más una Temporada de Ópera que pretende ser exponente de que nuestra amada ciudad cuida con tanto esmero e interés lo artístico como lo material.

Esta pretensión es la que desearíamos corroborase el público, y si posible, que también se reconociera que del resultado artístico de la misma se deduce un afán de superación que nos hace pretender que cada ciclo sea superior a su precedente.

Y con toda modestia, pero también con la sinceridad que debe ser patrimonio de las personas serias y veraces, afirmamos esperar que así se podrá considerar a la Temporada de Ópera 1970-71 de este Gran Teatro.

LA EMPRESA

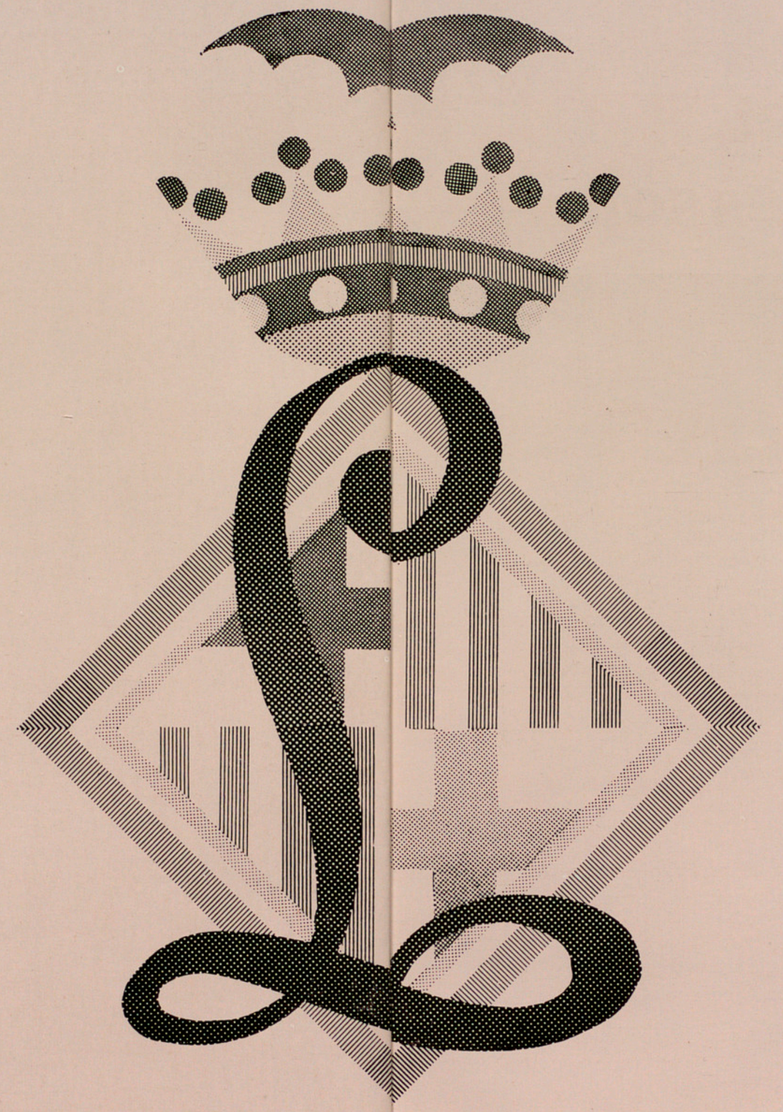
Curiosa fotografía que da una versión inédita de la magnífica sala del Gran Teatro del Liceo

OPERAS: (POR AUTORES)

IL PIRATA (Estreno)	VINCENZO BELLINI
L'ELISIR D'AMORE	GAETANO DONIZETTI
LUCREZIA BORGIA (Reposición)	GAETANO DONIZETTI
LUCIA DI LAMMERMOOR	GAETANO DONIZETTI
ORFEO	CRISTOBAL W. GLUCK
FAUST	CHARLES GOUNOD
UNA COSA RARA (Estreno)	VICENTE MARTIN SOLER
LA GIOCONDA (Reposición)	AMILCARE PONCHIELLI
LA BOHEME	GIACOMO PUCCINI
LA CENERENTOLA (Reposición)	GIOACCHINO ROSSINI
ELEKTRA	RICHARD STRAUSS
EUGENE ONEGUIN	PETER I. TCHAIKOWSKY
AIDA	GIUSEPPE VERDI
SIMON BOCCANEGRA (Reposición)	GIUSEPPE VERDI
TRISTAN E ISOLDA	RICHARD WAGNER
PARSIFAL	RICHARD WAGNER
MAHAGONNY (Estreno)	KURT WEIL

BALLET:

SOIREE VIENESA Sobre música de «El Caballero de la Rosa» (Reposición)	RICHARD STRAUSS



REPERTORIO

ORDEN CRONOLOGICO:

SIGLO XVIII

ORFEO	**(1762)**
UNA COSA RARA	**(1786)**

SIGLO XIX

LA CENERENTOLA	**(1817)**
IL PIRATA	**(1817)**
L'ELISIR D'AMORE	**(1832)**
LUCREZIA BORGIA	**(1833)**
LUCIA DI LAMMERMOOR	**(1835)**
FAUST	**(1859)**
TRISTAN E ISOLDA	**(1865)**
AIDA	**(1871)**
LA GIOCONDA	**(1876)**
EUGENE ONEGUIN	**(1879)**
SIMON BOCCANEGRA (2.ª versión)	**(1881)**
PARSIFAL	**(1882)**
LA BOHEME	**(1896)**

SIGLO XX

ELEKTRA	**(1909)**
MAHAGONNY	**(1930)**

Las fechas que, entre paréntesis, siguen a las obras anotadas son las del estreno absoluto de cada ópera.

NACIONALIDAD DE LOS AUTORES:

Alemania	**ORFEO** **TRISTAN E ISOLDA** **PARSIFAL** **MAHAGONNY** **ELEKTRA**
España	**UNA COSA RARA**
Francia	**FAUST**
Italia	**LA CENERENTOLA** **IL PIRATA** **L'ELISIR D'AMORE** **LUCREZIA BORGIA** **LUCIA DI LAMMERMOOR** **AIDA** **LA GIOCONDA** **SIMON BOCCANEGRA** **LA BOHEME**
Rusia	**EUGENE ONEGUIN**

Todas las obras reseñadas son interpretadas en su versión e idioma original.

Con un marido Jet, se pasan menos noches sola

Diariamente, cientos de maridos españoles vuelan con Iberia. Vuelan en Jet, en avión reactor. Salen por la mañana en viaje de negocios y regresan por la noche al hogar. Este tráfico dinámico se produce entre las 31 ciudades españolas que Iberia une por el aire.

Matrimonios jóvenes, con hijos encantadores, con hogares confortables, han dejado de separarse dos noches para resolver un problema profesional, que ahora se resuelve en el día.

Si tiene usted un marido JET, enhorabuena. La quiere más porque quiere estar más tiempo con usted.

Iberia otorga al pasajero aeronaves modernas, tripulaciones expertas, servicio cordial.

Vuele. Viaje a la altura de su época; hoy es más fácil con Credivuelo.

Consulte a su Agencia de Viajes.

IB **IBERIA**

LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

Donde sólo el avión recibe más atenciones que usted.

Con un marido Jet, se pasan menos noches sola

Diariamente, cientos de maridos españoles vuelan con Iberia. Vuelan en Jet, en avión reactor. Salen por la mañana en viaje de negocios y regresan por la noche al hogar. Este tráfico dinámico se produce entre las 31 ciudades españolas que Iberia une por el aire.

Matrimonios jóvenes, con hijos encantadores, con hogares confortables, han dejado de separarse dos noches para resolver un problema profesional, que ahora se resuelve en el día.

Si tiene usted un marido JET, enhorabuena. La quiere más porque quiere estar más tiempo con usted.

Iberia otorga al pasajero aeronaves modernas, tripulaciones expertas, servicio cordial.

Vuele. Viaje a la altura de su época; hoy es más fácil con Credivuelo.

Consulte a su Agencia de Viajes.

IBERIA
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

Donde sólo el avión recibe
más atenciones que usted.

LISTA DE COMPAÑIA

MAESTROS DIRECTORES

CARLO F. CILLARIO
BERNHARD CONZ
OSCAR DANON
FRANCO FERRARIS
REYNALD GIOVANINETTI
ROBERT FILZWIESER
ANTON GUADAGNO
LASZLO HALASZ
ROY JESSON
JANOS KULKA
GIANFRANCO MASINI
LUIS MILLET LORA
SALVADOR OCHOA
INO SAVINI
CHARLES VANDERZAND
OTTAVIO ZIINO

REGISTAS

HEINRICH ALTMANN
DIETER BÜLTER-MARELL
OSCAR DANON
GIUSEPPE DE TOMASI
ENRICO FRIGERIO
RENZO FRUSCA
GIUSEPPE GIULIANO
SILVANO LUPETTI
DIEGO MONJO
FRANCISCO NIEVA
VITTORIO PATANE
ERNST A. SCHNEIDER

MAESTRO DE CORO

RICCARDO BOTTINO

MAESTROS ESPECIALISTAS Y SUSTITUTOS

ANTONIO BESSES
ANTONIO COLL
MARIA OBRADOR
CONCHITA PUJOL
SERGIO SOSSI

MAESTROS APUNTADORES Y SUSTITUTOS

CESARE ALFIERI
ENRIQUE BAÑULS

CONCERTISTA DE CLAVICEMBALO

MARIA LLUISA CORTADA

SOPRANOS

MARIA ARREGUI
ANNI AUMANN
RADMILA BAKOCEVIC
MARIA TERESA BATLLE
INGRID BJONER
MADDALENA BONIFACCIO
MONTSERRAT CABALLE
ELDEMIRA CALOMFIRESCU
MARIA ROSA CASALS
ANGELES CHAMORRO
DENNY DAYVIS
M.ª DEL CARMEN DECAMP
CRISTINA DEUTEKOM
CECILIA FONTDEVILA
MIRELLA FRENI
ISABEL GARCISANZ
ANGELES GULIN
HEDY HAAS
HILDEGART HEICHELE
LUCIA KELSTON
GIANNA LOLLINI
MERCEDES PUNTI
MARGIT SAGMEISTER
URSULA SCHROEDER-FEINEN
NANCY STOKES
ENRIQUETA TARRES
LOLITA TORRENTO
ELISABETH WEDENING
FREDEREIKA WISEHEART

MEZZO-SOPRANOS Y CONTRALTOS

RUZA BALDANI
MARIANNE BECKER
JANE BERBIE
TERESA BERGANZA
DJURJEVKA CAKAREVIC
SONA CERVENA
BARBRO ERICSON
M.ª CRISTINA HERRERA
ENID HARTLE
MATILDA JANDOVA
BREDA KALEF
ROSA LAGHEZZA
MARILDA PIRIZ
LILLY PORNER
MARJANA RADEV
JOSEPHINE VEASEY
MICHELE VILMA
CAROL WEISS

TENORES

LUIS ARA
BIJAN ASSEFJAH
BARTOLOME BARDAJI
CARLO BERGONZI
CONNELL BYRNE
TOMAS CABRERA
JOSE M.ª CARRERAS
EDUARDO GIMENEZ
CLAUDE HEATER
SANDOR KONYA
ZVONKO KRNETIC
PEDRO LAVIRGEN
NATALE DE LAZZARI
JOSE MANZANEDA
BERNABE MARTI
ROBLETO MEROLLA
MICHELE MOLESE
JULIAN MOLINA
DIEGO MONJO
LUCIANO PAVAROTTI
JOSE LUIS PINTOS
EDGARD WÄHLTE
JOHANNES WETZLER

BARITONOS

RENATO CAPECCHI
ANSELMO COLZANI
RAMON CONTRERAS
LEO DECKER
ATTILIO D'ORAZI
JUAN GALINDO
JEAN CHARLES GEBELIN
CORNELL MAC NEIL
NICOLA MITIC
MANUEL PEREZ BERMUDEZ
CHRISTIAN DU PLESSIS
ROLF POLKE
ARWED SANDNER
VICENTE SARDINERO
ENRIQUE SERRA
ANTONIN SVORC
WOLFGANG SCHELLENBERG

BAJOS

MIGUEL AGUERRI
ANTONIO BORRAS
PETER BRANOFF
ENZO DARA
CARLO DEL BOSCO
ANTON DIAKOV
HARRY DWORCHAK
ENRICO FISSORE
BONALDO GIAIOTTI
GWINNE HOWELL
PETER LAGGER
ALVARO MALTA
JIM MORRIS
FRANZ PACHER
ZIVAN SARAMANDIC
MANFRED SCHENK
GIANNI SOCCI
EDUARDO SOTO
ROGER SOYER

MAESTRO DE BAILE Y COREOGRAFO

JUAN MAGRIÑA

ESTRELLAS
PRIMEROS BAILARINES
Y SOLISTAS
DEL BALLET DE ESTE
GRAN TEATRO

ASUNCION AGUADE
ALFONSO ROVIRA
ANGELES AGUADE
FERNANDO LIZUNDIA
ELENA BONET
CARMEN CAVALLER
GUILLERMINA COLL
DOLORES ESCRICHE
EMILIO GUTIERREZ

CUERPO DE BAILE

BERTA ALBAREDA
M.ª TERESA CASELLAS
M.ª TERESA COMORERA
HERMINIA ESPEJO
LAURA ESTEVE
M.ª ANGELES FORES
M.ª GLORIA GARAY
CONCEPCION JUNYENT
TOMAS MAÑOSA
ROSA MARSIÑACH
JOSE M.ª MASO
MERCEDES ROCA
MARTA SAEZ
ANA M.ª SALA
ANA M.ª SARRAMAGNA
MARIA CARMEN VENTURA

CORO GENERAL
Y
ORQUESTA SINFONICA
DEL GRAN
TEATRO DEL LICEO

CON LA COLABORACION ESPECIAL DE
«ORFEO ATLANTIDA»
«ORFEO ENRIC MORERA»
y **«ESCOLANIA**
DEL COLEGIO BALMES,
DE LAS ESCUELAS PIAS»

DECORADOS

ALTMANN HEINRICH
BATLLE GORDO
NICOLA BENOIS
ENZO DEHO
MIOMIR DENIC
MATHIAS KRALJ
VIUDA DE LOPEZ MUÑOZ
MESTRES CABANES
FRANCISCO NIEVA
POU VILA
SORMANI

PIANOS Y ARMONIUMS

SALA ANGELUS

UTILERIA, ATREZZO
Y ARMERIA

PROPIEDAD DE LA EMPRESA
DE ESTE GRAN TEATRO
Y DE LOS TEATROS DE OPERA
DE BELGRADO (Yugoeslavia)
Y KLAGENFURT (Austria)

MUEBLES

MIRO

SASTRERIA

EMPRESA DEL GRAN TEATRO
DEL LICEO
Y DE LOS TEATROS
INVITADOS DE:
BELGRADO (Yugoeslavia)
KLAGENFURT (Austria)

ZAPATERIA Y PELUQUERIA

DAMARET-VALLDEPERAS

JEFE DE ESCENARIO

LUIS TERAN

JEFE DE MAQUINARIA

CONSTANCIO ANGUERA

JEFE SECCION ELECTRICA

RAFAEL LAIN

JEFE ATREZZO
Y GUARDARROPIA

ARMANDO ROVIRA

MATERIALES DE
ORQUESTA

BOOSEY & HAWKES
ROY JESSON
RICORDI & CIA.
SCHOTT SOHNE
UNIVERSAL EDITION
UNION MUSICAL ESPAÑOLA
VIDAL LLIMONA Y BOCETA
ARCHIVO DE LOS TEATROS
DE LA OPERA DE BELGRADO,
KLAGENFURT
Y GRAN TEATRO DEL LICEO

Miss Balmain...el nuevo perfume para las jóvenes, las bellas y las que buscan algo nuevo.

LES PARFUMS
PIERRE BALMAIN
PARIS

Asistieron a una representación SS.AA.RR. los Príncipes de España, acompañados de tres Ministros de nuestro Gobierno, recibiendo las mayores muestras de respeto y admiración.

1969-70

RESUMEN CRITICO Y ANECDOTICO DE LA TEMPORADA DE INVIERNO

Podría parecer tópico, y no lo es en absoluto, que la temporada última de ópera, perteneciente al ciclo de Invierno 1969-1970, resultó una de las más brillantes y fructíferas de los últimos tiempos. Ciertamente, más de una vez tenemos que emplear estos términos para enunciar el comentario crítico a una Temporada. Es muy agradable y muy satisfactorio para cuantos vivimos de una manera espiritual o práctica, vinculados a nuestro Gran Teatro.

La Temporada 1969-70 se inauguró el día 13 de noviembre con la primera representación de «Carmen», presentándose Elena Cernei, excelente mezzo; Pedro Lavirgen el gran tenor cordobés, que nos ofreció su vibrante y humano Don José. María Luisa Cioni demostró su clase y su veteranía en una «Micaela» de auténtico «lujo», en un reparto inaugural. Dirigió el maestro Odón Alonso, tan vinculado a las manifestaciones musicales españolas.

La segunda función fue «La Favorita», con la mezzo Viorica Cortez, que impresionó muy favorablemente tanto en lo vocal como en lo escénico. Nuestro tenor Jaime Aragall, ofreció las excelencias de su bella voz, con un Fernando de altos vuelos, como es clásico y obligatorio en los grandes tenores españoles. Vicente Sardinero tuvo la oportunidad de cantar la parte de Rey Alfonso, dándole prestancia y autoridad vocal, estilo y sobriedad, esmaltada con la brillantez de su timbre vocal. James Morris sorprendió como un joven bajo de voz altamente prometedora. Dirigió el maestro Adolfo Camozzo.

En la tercera representación, Luigi Ottolini substituyó a Jaime Aragall, indispuesto.

El fasto, el buen gusto y la elegancia fueron las notas que como es ya tradicional, informaron la función inicial de la Temporada de Ópera, relevantes personalidades asistentes a la misma.

El Alcalde de la ciudad de Mainz entrega al empresario de este Gran Teatro una bella reproducción de un monumento de su ciudad en ocasión de actuar la Compañía titular del Teatro de la Ópera de aquella misma localidad.

El tercer título «Mefistofele» marcó sin duda el primer éxito grande y una de las cotas más altas de la temporada. Ciertamente, no representado desde 1952, las actuales generaciones de aficionados de veinticinco años, se entusiasmaron con la obra, no explicándose la rareza de su aparición en cartel. Fue protagonista el joven bajo puertorriqueño Justino Díaz, con una voz brillante, cálida y penetrante, como propia de su clima natal. Artista inteligente que interpretó dando las dimensiones de una parte propia de artistas y voces más veteranos. Juan Oncina fue el tenor sumamente inteligente y sensible que infunde a sus interpretaciones clase y aristocracia artística. Clarice Carson dio una excelente «Margarita», y Giulia Barrera una voz potente en la parte de Elena. Apuntemos en justicia el éxito del Coro aumentado hasta 200 voces con la colaboración del «Orfeó Atlàntida» y el Coro Infantil del Colegio Balmes, junto con la Orquesta en una brillantísima versión del Prólogo, bajo la batuta del maestro Camozzo.

El cuarto título correspondió al único estreno de la temporada, pero muy esperado por el nombre de su autor, Strawinsky, y por ser obra ofrecida con relativa frecuencia en el mundo lírico alemán: «The rake's progress». Fue interpretada por la Compañía de la Ópera de Mainz, que ofreció una excelente y conjuntada versión, que tuvo facetas de particular interés.

Representativa de la ópera española, «La Dolores», la vibrante producción de Tomás Bretón, proporcionó un éxito indiscutible a la pasionalidad vocal de Pedro Lavirgen, que rememoró en su parte las gestas del trío legendario de grandes, Palet - Fleta - Lázaro. Debutó María Fernando Acebal, una «Dolores» con más lirismo que arranque dramático, y la joven mezzo María Cristina Herrera causó excelente impresión. Raimundo Torres y Ramón Contreras dieron relieve singular a sus personajes, completando el reparto Esteban Astar-

El Gobierno de los Estados Unidos de América distinguió la labor artística de este Gran Teatro y de su Empresa, concediéndole un preciado pergamino en el que se reconoce la meritoria labor de intercambio cultural y artístico entre ambos países, con asistencia del Ilmo. señor Cónsul General de dicho país, que hizo la entrega en presencia de las primeras autoridades barcelonesas, Junta de Gobierno de la Sociedad de este Gran Teatro y representaciones de todas las organizaciones del mismo.

loa y Segundo García. Dirigió la obra el maestro Ochoa.

«Turandot», el «testamento inacabado» de Puccini bajo la batuta del maestro Ino Savini, brilló con todo su colorismo impresionista y sus grandes arcos melódicos. A citar el triunfo legítimo del tenor Bernabé Martí, magnífico en toda la obra y espléndido en «Nessun dorma». Giulia Barrera, potente en una parte abstrusa y difícil como «la Princesa». La parte de «Liù» cantada en dos ocasiones eficazmente por Clarice Carson y en una tercera delicadamente por Ángeles Chamorro, exquisita siempre. Debía cantar en una representación Montserrat Caballé, pero una inoportuna gripe se lo impidió. Vicente Sardinero y Antonio Borrás completaron muy eficaz y brillantemente el reparto.

A continuación «La Traviata», siguiendo indispuesta Montserrat Caballé, fue Clarice Carson en la primera representación la protagonista, siendo nuestra «diva» una Violetta espléndida de voz y de acento en las dos siguientes. Un Alfredo saturado de esencias artísticas de la mejor ley, compuso románticamente el gran tenor André Thurp, siendo Robert Massard un correctísimo Giorgio Germont, muy ajustado en su carácter vocal y escénico.

«Fidelio», en la conmemoración beethoveniana, nos trajo una protagonista de altos vuelos en la soprano Ludmila Dvorakova. Sensible y vibrante, así como Fritz Uhl fue un «Florestán» de acusada espontaneidad expositiva. Hans Novack un correctísimo «Rocco» y nuestra soprano Isabel Garcisanz, encantadora de lirismo en Marcelina. Subrayemos la labor de la Orquesta en la Obertura «Leonora» núm. 3.

«Otello» significó sin duda, uno de los vértices máximos de la temporada. Naturalmente, un reparto «fuera de serie» como representan los nombres de Montserrat Caballé, James Mac Cracken y Peter Glossop, lo dice todo sólo con enunciarlo. Si añadimos como

El Ilmo. señor don Salvador Pons, Comisario General de la Música en España, nos brindó el honor de su asistencia en una de las representaciones que aprovechó para saludar en su camerino a la diva Montserrat Caballé.

Montserrat Caballé, que por vez primera cantaba «Norma» en el transcurso de su brillante carrera artística, obtuvo un éxito inenarrable.

subrayado no de los nombres, sino de su actuación específica en el presente caso, que coincidiendo en un momento óptimo, Montserrat Caballé, espléndida en todo momento organizó un «Festival Caballé» en su fabuloso cuarto acto. Que James Mac Cracken fue un «Otello» escalofriante de intensidad y veracidad, y que Peter Glossop estuvo magistral con la máxima eficacia hermanada a la austeridad de efectos espectaculares, se comprenderá, pues, que las tres representaciones de la ópera de Verdi hubiesen debido ser seis para satisfacer a cuantos deseaban presenciarla o volverla a presenciar, y que constituyeron tres llenos al completo y una atmósfera de enfervorizados entusiasmos. Página de las que quedan en la gran historia del Liceo.

«Siegfried», bajo la dirección del maestro Vanderzand tuvo por protagonistas autorizados la gran voz de Ludmila Dvorakova y el buen arte depurado y seguro de Claude Heater. Herold

Premio a la constancia y adhesión hacia este Gran Teatro fue la medalla de oro que la Empresa otorgó al competente agente artístico de Viena don Viktor Vladarski, en ocasión de sus XXV años de colaboración.

Kraus ofreció de nuevo su inteligente «Mime».

En «Sansón y Dalila», James Mac Cracken reeditó su gran éxito de «Otello», creando un poderoso protagonista. Bien secundado por Sandra Warfield, hay que subrayar las interpretaciones de Ernest Blanc, Enrique Serra y Raimundo Torres.

Otra cota altísima de la temporada: «Norma», que atrajo desde mucho antes la atención de críticos y aficionados de todo el mundo. Montserrat Caballé, se demostró una «Norma» difícilmente igualable hoy día, y desde su «Casta Diva» con ritmo ejemplar creciente llegó a un cuarto acto superior a toda ponderación. Destaquemos sus duos con Fiorenza Cossotto, perfección quintaesenciada de bel canto junto a la gran labor del tenor Bruno Prevedi, del bajo Ivo Vinco y la muy prometedora del joven tenor José María Carreras.

«Lohengrin», junto a una regis escénica de personal criterio, alcanzó una

interpretación de primera línea, con Helga Dernesch desbordante de bello lirismo en Elsa, Ludmila Dvorakova, siniestra Ortruda y un protagonista de máxima calidad Ernst Kozub. En plano estimable el bajo Hans Novack como Rey Enrique.

«La ciudad invisible de Kitej», renovó sus éxitos liceístas de antaño interpretada por un conjunto sólido y de perfecta unidad como la Compañía de la Ópera de Sofía.

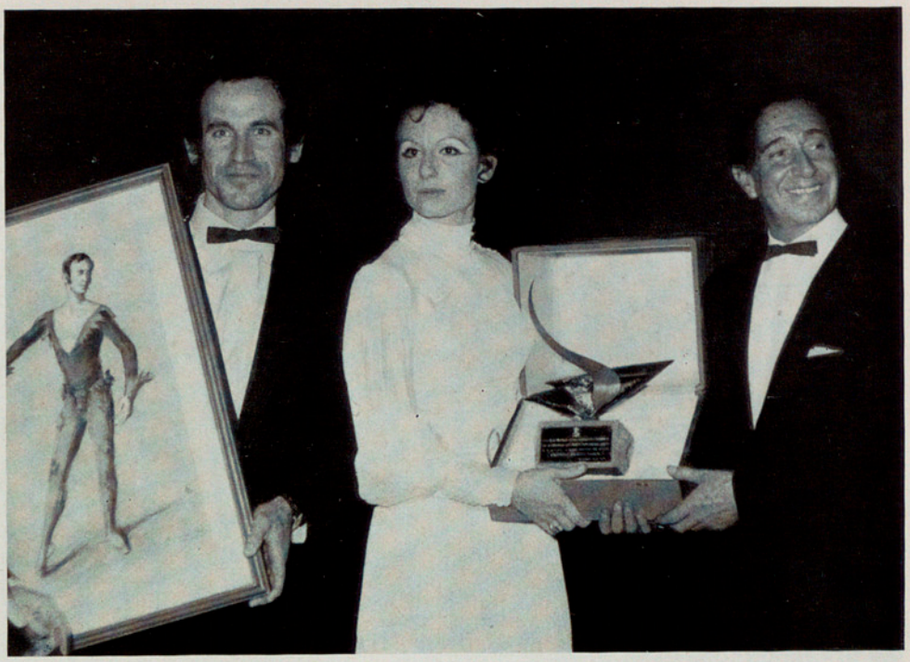
«El barbero de Sevilla», la inmortal joya rossiniana tuvo una protagonista delicada y de magnífica línea vocal: Biancamaria Casoni, con un Fígaro sensacional, por su brillante voz y trepidante espíritu juvenil, Sherrill Milnes. Magnífico, por brillante pero equilibrado el Don Bartolo de Enzo Dara, cumpliendo Joshua Hecht en el Don Basilio. Franco Bonisolli con su estilizada línea y señorial fraseo revalidó su éxito anterior de Almaviva.

«Un rapto en el Serrallo», representó a Mozart en una temporada pletórica de interés y jalonada de aciertos. La interpretación irreprochable a cargo de la Compañía Saarbrücken, con la colaboración como artista invitada de la gran soprano Cristina Deutekom, que obtuvo un éxito extraordinario, sirvió con modélico espíritu de calidad musical a la causa mozartiana.

Los dos últimos títulos acrecentaron el interés de la etapa final: el grandioso «Nabucco» verdiano, la primera afirmación del avasallador genio de Buseto, tuvo un protagonista como Cornell Mac Neil, barítono excepcional por voz y por talla artística, que como el gran bajo Bonaldo Giaiotti en el papel de «Zacarías», entusiasmaron al público liceísta, triunfando clamorosamente. Emma Renzi le confirió garra y fuerza a su rol de Abigaille y José María Carreras alcanzó un positivo éxito en su primer papel importante en el Liceo.

Y el último, «Fedora», nos trajo el interés de escuchar de nuevo a Giuseppe Di Stéfano, siempre gran artista en la frase, en la línea, en el calor y en la emoción, al que hay que escuchar porque nos admira y puede sorprendernos con rasgo genial en la menor frase. Claudia Parada, magnífica protagonista de tono, de voz y de «situación» escénica. Juan Galindo demostró cuán justificadas las esperanzas en él depositadas y Ángeles Chamorro fue la exquisita artista que circunda sus intervenciones de la más acendrada musicalidad.

En la primera de «Fedora» con asistencia de S.S.A.A. los Príncipes de España, se celebró un gran acto de concierto, en el cual nuestra excelsa diva Montserrat Caballé interpretó las dos arias de Liù de «Turandot» de manera definitiva y «La donna del lago y Norma», como exponentes de su lírico coloraturismo inponderable. El gran bajo Bonaldo Giaiotti ofreció una imponente versión del Prólogo de «Mefistofele», en el cual el coro y la orquesta, bajo la dirección del maestro Bottino, rayaron a gran altura.



Como ya es tradicional, se concedieron los premios instituidos por la Empresa a los elementos que más se han distinguido dentro del Cuerpo Coreográfico Titular correspondiendo a la bailarina estrella Asunción Aguadé el «premio al mérito artístico - coreográfico» y al primer bailarín Fernando Lizundia el «premio a la vocación e interés por la danza» con la relevante asistencia del maestro Juan Magriñá.

Asunción Aguadé, después de recibir el premio que se le concedió, fue largamente agasajada y aplaudida por las primeras figuras del London Festival Ballet. En primer término Galina Samtsova y André Prokowski.

El día 25 de abril de 1970 se reanudó en este Gran Teatro una tradición largamente interrumpida al celebrarse una fastuosa cena seguida de baile de sociedad, a iniciativa de la Casa de los Italianos de Barcelona, con finalidad benéfica y en ocasión de cumplirse el centenario de la instauración de tal acto social en esta ciudad.

Impresionante aspecto que ofrecía este Gran Teatro la noche de la celebración de la cena y baile denominada corrientemente «de los italianos», en el que se dieron cita toda la elegancia y distinción.

Ésta fue en síntesis la parte artística singularmente apasionante de una de las temporadas más brillantes de los últimos tiempos.

No menos brillante resultó en el aspecto social, tanto por las personalidades que de continuo pusieron de manifiesto su interés por nuestro Gran Teatro y sus espectáculos, como por las conmemoraciones o efemérides que tuvieron efecto durante la temporada anterior.

La asistencia de los Príncipes de España, ya citada, así como la frecuente del Excmo. Sr. D. Tomás Garicano Goñi, que por su gran vinculación con nuestra ciudad tuvo ocasión de presenciar varias funciones de la temporada.

Consignemos la presencia de la mayoría de los señores Cónsules de Países extranjeros radicados en Barcelona, y de manera especial los señores Cónsules de Inglaterra, Italia, Alemania y el de EE.UU. por el gran número de artistas norteamericanos actuantes en nuestro ciclo operístico. A consignar también la visita del Excmo. Ayuntamiento de Tarragona, con su Alcalde Excmo. Sr. D. Ricardo Vilar Guix, y otras personalidades acompañados de sus distinguidas esposas.

Como funciones especiales deberían consignarse la celebrada en honor de los Premios Ondas; la entrega a don Juan A. Pamias de un pergamino ofrecido por el Gobierno de los Estados Unidos y también un obsequio de la ciudad de Mainz. La entrega al barítono Peter Glossop y a la mezzo soprano Fiorenza Cossotto, de los Premios instituidos por Radio Barcelona. La entrega de la Medalla de Oro del Liceo a don Víctor Vladarski. La entrega de los «Premios Liceo, de Ballet»: el del «Mérito Artístico» a Asunción Aguadé y el de la «Vocación e Interés por la Danza» a Fernando Lizundia.

Citemos aún la Conmemoración Beethoveniana, y finalmente hacer constar que fuera de la Temporada se celebró el Baile del «Centenario de los Italianos» que rememoró por su envergadura y brillantez los legendarios Bailes del Liceo. Y que la Primavera vio en nuestro coliseo su habitual Temporada de Ballet a cargo del Harkness Ballet de Nueva York y el London Festival Ballet.

Constantemente personalidades del Gobierno y de la alta política española honraron el Liceo con el interés de su presencia personal. También hay que consignar la asistencia a la representación de «Norma», del Comisario General de la Música en España, don Salvador Pons.

En conjunto, pues, un año más de Liceo ha transcurrido bajo el signo de la mayor brillantez, reveladora tanto en la vertiente artística como en la social, que el Gran Teatro del Liceo es mucho más que una importante Sala de Espectáculos Musicales; por el contrario, nuestro bien amado Teatro sigue siendo la antorcha encendida en el gran altar barcelonés de las Ramblas.

Dr. J. M. COLOMER PUJOL

Antes de dar un paso

¿Se ha preguntado alguna vez cómo colocaría mejor su capital?

- Si le preocupa acertar en la selección de sus valores
- Si le incomoda atender a su administración
- Si necesita poseer mayor información
- Si precisa asesoramiento

ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados, están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas.

BB

servicio total

BANCO DE BILBAO

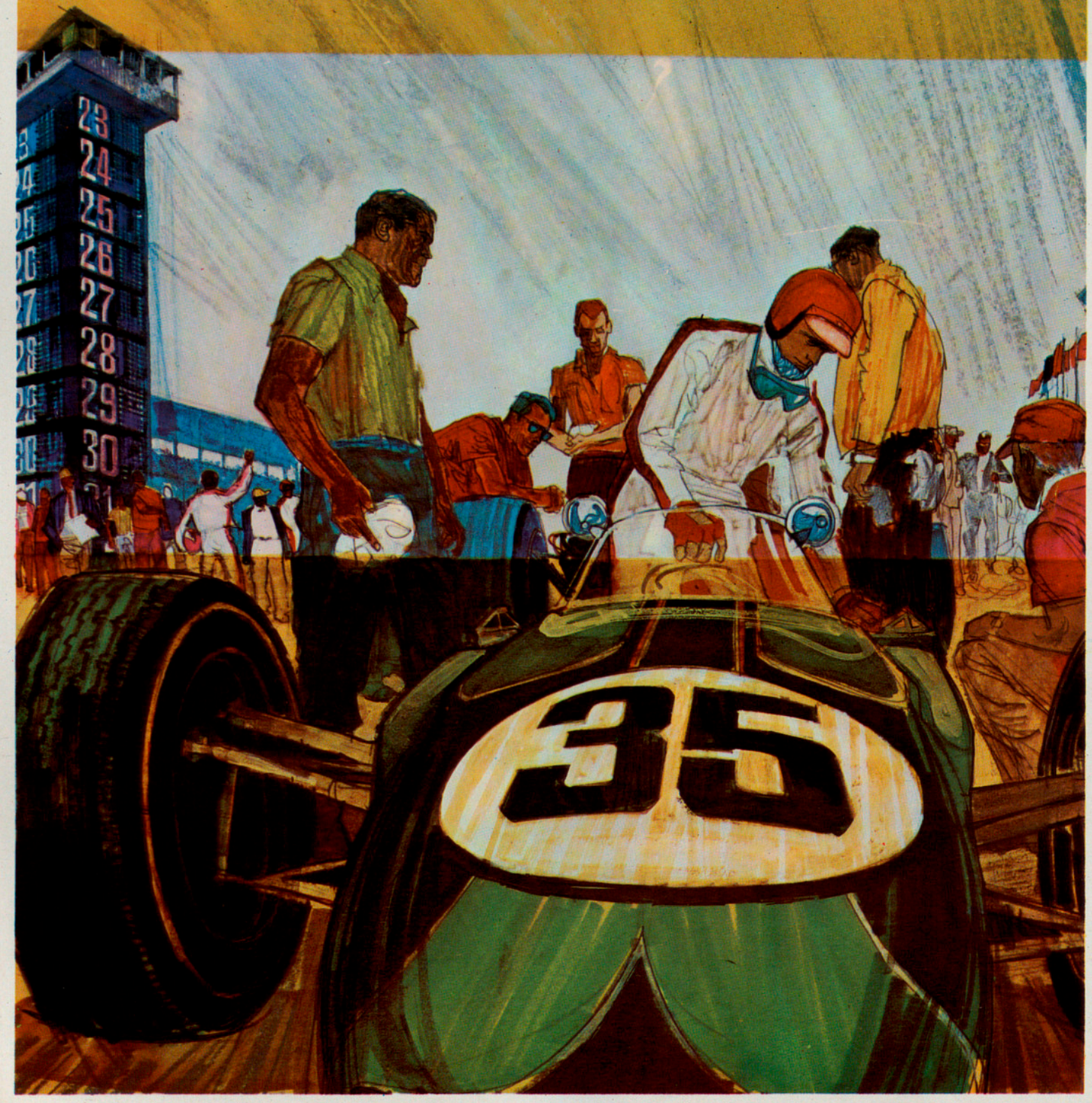
desde 1857

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6348

Desde que se empieza una pastilla de Jabón Heno de Pravia hasta que se termina...

ensayos... nervios... acelerador... rugidos de multitud... el olor a gasolina... repostar en los boxes... tiempo... así un día y otro y otro más... es el esfuerzo del campeón... el aroma de Heno de Pravia le acompaña siempre... acelerador... embrague...

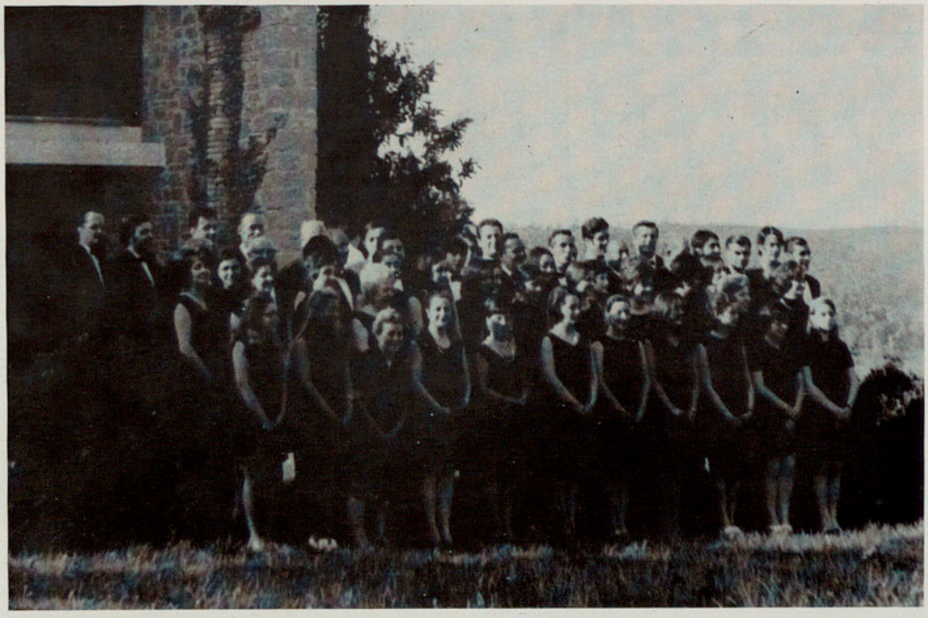
...pasan muchas cosas.
Heno de Pravia, el aroma que se goza hasta el final



Orfeón "Enric Morera" de S. Justo Desvern

Orfeón Atlántida

Escolanía de Nuestra Señora de Montserrat del Colegio Balmes de las Escuelas Pías



AGRUPACIONES ARTISTICAS QUE COLABORAN EN LA PROXIMA TEMPORADA DE OPERA

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

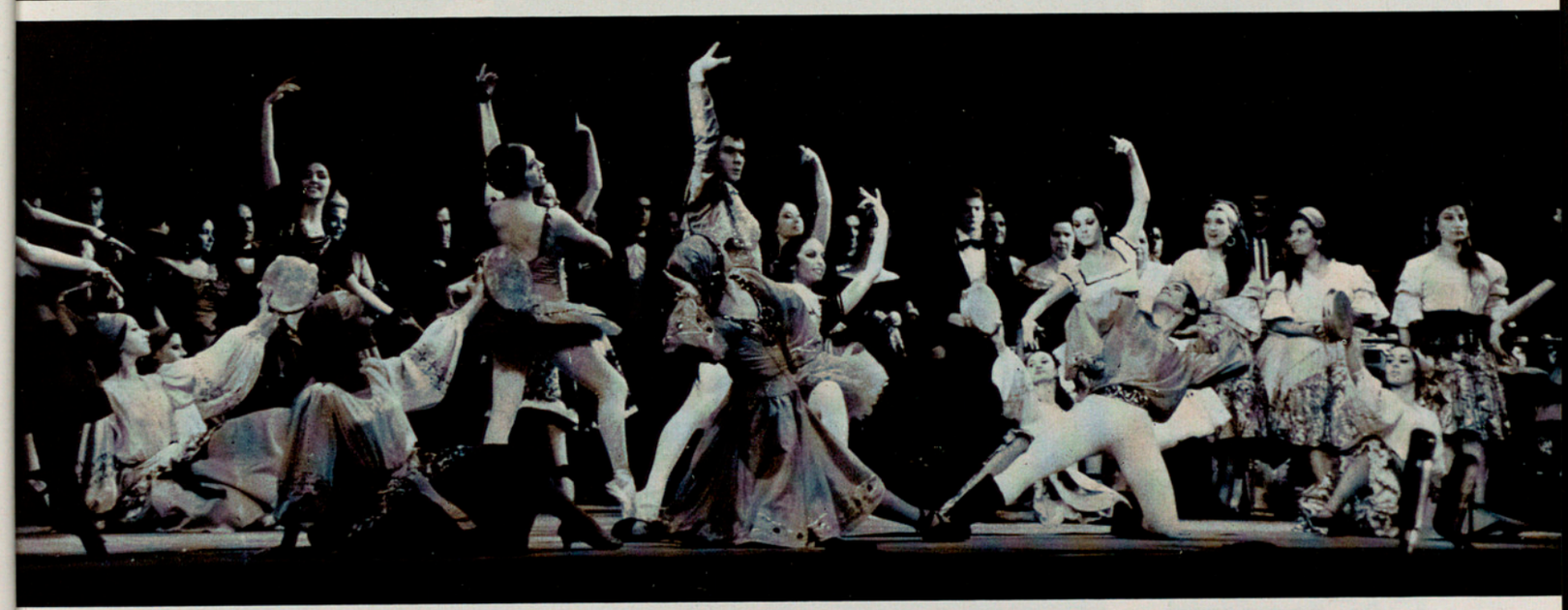
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46
BARCELONA

Teléfono 231 48 26
(Tres líneas)

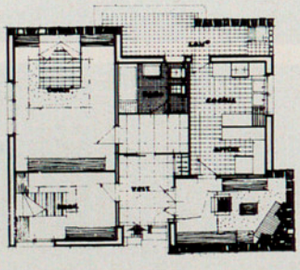
MASAS ESTABLES

al servicio de los espectáculos de este Gran Teatro



Satívelˣ / Satílene

Los Tejidos "SATIFIBRA" para la Decoración Actual



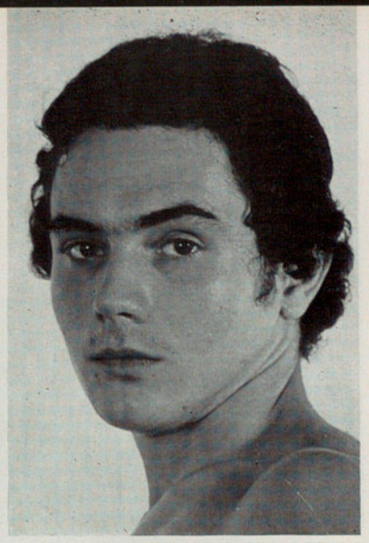
Visillos y Cortinas SATIVEL, Tapicerías SATILENE y demás tejidos SATIFIBRA... crean el ambiente de elegancia y de confort o el clima de luz y color en terrazas e interiores; en el cuerpo principal o en las dependencias y cuartos de niños.

FIBRA INGLESA
TERYLENE
ICI

Compruebe las Marcas en el orillo

JUAN MAGRIÑA
Maestro de Baile y Coreógrafo

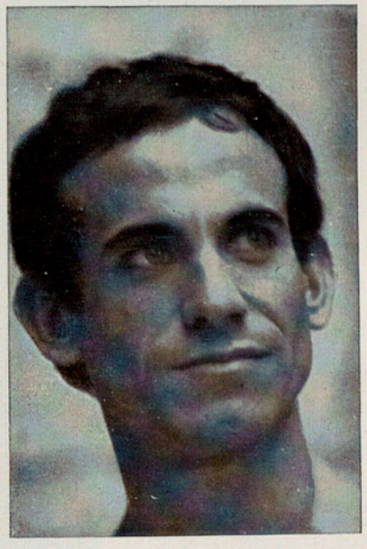
ASUNCION AGUADE
primera bailarina estrella



ALFONSO ROVIRA
primer bailarín estrella

ANGELES AGUADE, primera bailarina

FERNANDO LIZUNDIA, primer bailarín



BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

ELENA BONET, bailarina solista

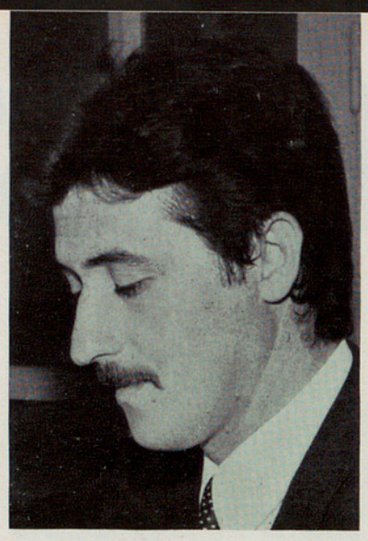
GUILLERMINA COLL, bailarina solista

DOLORES ESCRICHE, bailarina solista

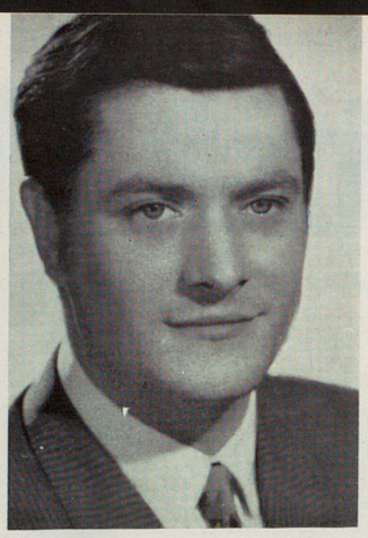
CARMEN CAVALLER, bailarina solista

EMILIO GUTIERREZ, bailarín solista

RICARDO BOTTINO, Maestro de coro



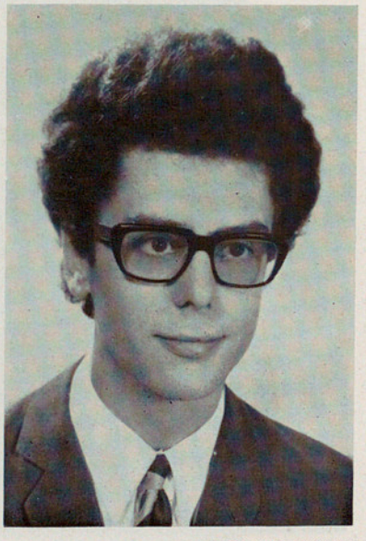
CESARE ALFIERI, Maestro apuntador



ENRIQUE BAÑULS,
Maestro apuntador y sustituto

MARIA LLUISA CORTADA
Concertista de clavicémbalo

MAESTROS ESPECIALISTAS



ANTONIO BESSES

MAESTROS SUSTITUTOS

ANTONIO COLL

MARIA OBRADOR

CONCHITA PUJOL

SERGIO SOSSI

LO RECONOCEMOS:
¡NO LA PODEMOS MEJORAR!

El Agua de Colonia Royale Ambrée, a través de sus 50 años de existencia ha mantenido y mantendrá su calidad excepcional, insuperable.

La equilibrada fórmula que la integra, a base de esencias de plantas, flores y cortezas de frutos del sur, es tan compleja que no solamente no se puede imitar, sino que nosotros mismos

¡NO LA PODEMOS MEJORAR!

LEGRAIN
PARIS

KLM cree que usted debería elegir con quien quiere volar.

Es algo inconcebible y sin embargo ocurre en todas las líneas aéreas. Los pasajeros raramente dicen con quién quieren volar. ¿Porqué? No se sabe, pero todo el mundo pide sus billetes y deja que sean las Agencias de Viajes o sus propias secretarias quienes elijan a su gusto, como si fueran ellas las que hubieran de viajar.

Pero, vamos a ver Usted, cuando va a un estanco nunca dice: "Deme tabaco", sino que pide una marca determinada, lo mismo que le gusta usar un tipo de coche, o leer siempre el mismo periódico.

Ahora piense en cualquier otro producto o servicio y recuerde como siempre ha exigido una marca determinada.. Entonces, si a usted le agrada una determinada línea aérea, ¿por qué no la pide cuando reserva sus billetes?

¿Que por qué nos preocupamos nosotros de todo ésto?. Por amor propio. Porque deseamos que si usted vuela con KLM no se deba sólo a una feliz casualidad, sino que sea porque usted insistió en ello. A nosotros nos ha costado un duro esfuerzo el conseguir la reputación de ser considerados como "la línea aérea más digna de confianza del mundo", de podernos nombrar "la línea aérea de las líneas aéreas". Hemos luchado para disponer de los mejores jets, para dar el mejor servicio posible a nuestros pasajeros, abrir nuevas rutas, llegar a más y más ciudades ..

Por favor, piense un poco en todo ésto. En su mano está el poner las cosas en su lugar. La próxima vez que reserve plaza para un vuelo, diga a su Agencia de Viajes con qué línea aérea quiere volar. A fin de cuentas es usted quien paga el billete, y así en KLM sabremos que el que haya volado con nosotros no se debe sólo a una feliz casualidad.

KLM

COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE AVIACION

IPM

Aprovechando la actuación del célebre barítono Peter Glossop en Otello, el día 30 de diciembre de 1969, se le hizo entrega del Premio de Radio Barcelona "Al mejor barítono de la Temporada de Opera 1968-69"

PREMIOS DE LAS EMISORAS DE RADIO EN LA TEMPORADA 1969 - 70

MARIA CRISTINA HERRERA
Joven mezzo-soprano española, a la que se ha concedido la medalla de Radio Nacional de España a la cantante más joven de 1969-70

Como ya viene sucediendo desde varios años, nuestras emisoras, Radio Barcelona y Radio Nacional de España, concedieron en la Temporada 1969-1970 sus habituales premios según las bases establecidas, demostrando de este modo, su permanente interés por la vida y las actividades de nuestro Gran Teatro.

Los premios de Radio Barcelona fueron este año otorgados, apartándose por determinación del Jurado, de la habitual concesión a los mejores de cada cuerda. Los galardonados fueron: los tenores James Mac Cracken y Bruno Prevedi; el barítono Sherrill Milnes y el maestro Mladen Basic.

La Medalla de Radio Nacional de España al Cantante más Joven de la Temporada, en su tercera edición, fue concedida a la mezzosoprano madrileña María Cristina Herrera. En los dos primeros años fue ganada por la soprano puertorriqueña Cristina Vázquez y por el barítono donostiarra Juan Galindo.

Desde los albores de la radiodifusión en España, cuando Radio Barcelona transmitía por primera vez íntegramente la temporada del Liceo en el memorable debut de Miguel Fleta en Barcelona, con «Carmen», el 5 de noviembre de 1925 y desde que Radio Nacional de España retransmite sin interrupción desde hace veinte años (1950) todos nuestros programas de cada temporada de ópera, el interés, o mejor dicho, la vinculación estrecha y cordial de nuestras Emisoras con el primer coliseo español, no hace sino acrecentarse cada vez más.

Vodka Smirnoff combina bien con todo

con naranja, con limón, con vermouth, con tónica
con cola... y también con café

Smirnoff®

la primera vodka del mundo,
combina bien con todo.

ALAS/cataluña

Distribuida en España por CINZANO S.A.

artistas
que actuarán
por vez primera
en este
Gran Teatro
del Liceo

Un Stradivarius vuelve a ser un Stradivarius ...con la nueva cinta magnética BASF LH HiFi

L = Low Noise, que significa ruido de fondo extremadamente bajo. **H = High Output,** quiere decir alto nivel de grabación. Con una instalación de Alta Fidelidad y estas cintas magnéticas pueden conseguirse grabaciones de máxima calidad de sonido. Las cintas LH aprovechan totalmente las ventajas de su magnetófono y le permiten asistir a un gran concierto de cámara sin salir de su casa.

BASF

Soprano de excelentes medios vocales nacida en Asturias, que realizó la carrera musical en Oviedo en donde también se inició en el canto, para pasar seguidamente al Real Conservatorio de Madrid donde se graduó obteniendo el primer premio final de carrera. Becada luego por el Ayuntamiento de Pola de Siero y por la Diputación Provincial Asturiana se traslada a Milán para perfeccionar sus estudios, consiguiendo en Italia tres importantes premios en los Concursos Internacionales de Canto de Merano, Vercelli y Reggio Emilia, que le dieron fácil acceso a los principales teatros de ópera. Aquí se presentará con la ópera «Orfeo».

MARÍA ARREGUI

CESARE ALFIERI

BIJAN ASSEFJAH

Viene a nuestros espectáculos un nuevo valor musical italiano, este joven maestro procedente del Conservatorio Boito de Pavia donde alcanzó la máxima puntuación al finalizar su carrera de piano y dirección de orquesta. Su valía fue corroborada por dos primeros premios en concursos internacionales. Ya en el ejercicio profesional en la especialidad operística labora en los principales teatros de su país. En este Gran Teatro asumirá la labor de Maestro Apuntador.

De nacimiento y nacionalidad persa este joven tenor, estudió toda su carrera de música y canto en los Conservatorios norteamericanos de California y Cincinnati hasta graduarse con la más meritoria mención y tres grandes premios. Posee un extenso repertorio que ha cantado en los principales centros artísticos de su país de adopción. Se trata de un artista de gran finura y sensibilidad. Su debut en este Gran Teatro será con la ópera «Lucia di Lammermoor».

Mezzo soprano yugoslava de un mérito realmente excepcional. Muy joven consiguió rebasar las fronteras de su país para convertirse en estrella internacional que igual triunfó en Europa (San Carlos de Nápoles, Festivales de Salzburgo, Holanda y Edimburgo, Óperas de Budapest, Moscú, Leningrado, Viena y Roma) que en América (Boston, Chicago, Metropolitan de Nueva York, New Orleans, Filadelfia, etc.) que en Asia (Tokio, Osaka, etcétera). Excepcional musicalidad y voz bellísima son las características de esta artista que se presentará en Barcelona en la anunciada versión de «Aida».

RUZA BALDANI

Esta gran cantante española, noble embajadora del arte y la cultura hispana en todo el orbe, que en sus actuaciones alcanzó siempre la rara virtud de la perfección, viene por fin este año al máximo coliseo lírico de su patria donde tantas veces se reclamó su presencia para brindarnos una nueva faceta de su arte al protagonizar la célebre ópera de Rossini «La Cenerentola», verdadera piedra de toque de todas las «mezzos» de la máxima categoría.

TERESA BERGANZA

JANE BERBIE

No se conoce en el arte lírico una carrera más rápida ni más brillante que la de esta joven y bella «mezzo» francesa. Natural de Toulouse, en el Conservatorio de dicha ciudad en una misma convocatoria se graduó de solfeo, piano, armonía, canto y ópera, alcanzando en dichas especialidades el primer premio de honor. A este espléndido triunfo inicial ha seguido otro no menor en la vida profesional, ya que a su arte se han rendido los públicos del Teatro Scala, Óperas de París, Nueva York, Venecia, Roma, etc., así como los de los Festivales de Montreal, Aix-en-Provence, Berlín, Londres, Munich, Glyndebourne, etc. Tomará parte en «Lucrezia Borgia» en nuestra próxima temporada.

Soprano italiana de las jóvenes promociones líricas que ha causado una gran sensación en los medios musicales de su país por su rigurosidad interpretativa tanto en su cometido musical como en el escénico. Sus continuados éxitos la han convertido en uno de los elementos más requeridos en todos los entes líricos de mayor importancia. También en el extranjero: Francia, Bélgica, Suiza y Alemania su nombre es cotizado. Se presentará en nuestro Gran Teatro protagonizando «L'Elisir d'amore».

MADDALENA BONIFACCIO

Natural de Sidney (Australia) donde estudió este tenor, una vez graduado en su país se desplazó a Italia donde efectuó dos cursos de perfeccionamiento con los mejores Maestros de la especialidad, iniciando seguidamente el ejercicio de su profesión en Inglaterra, Alemania, Austria, Francia, Suiza, Irlanda, etc., hasta lograr un pleno reconocimiento de su valía artística en las difíciles óperas de Wagner, Strauss y las dramáticas de Verdi. Su presentación se efectuará aquí con «Elektra».

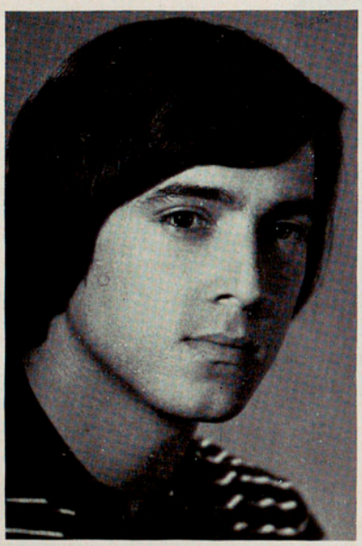
CONNELL BYRNE

INGRID BJONER

Dentro de las más grandes figuras líricas nórdicas cabe inscribir a esta soprano dramática, paisana y émula de la siempre recordada Kirsten Flagstad, así como actual competidora de otra famosa, Birgit Nilsson, en cuyo mismo repertorio brilla con luz propia. Los mejores escenarios mundiales: Metropolitan, Covent Garden, Óperas de Viena y de Munich, Festival de Salzburgo, etc., es donde prodiga la belleza de su voz y su arte excelso. Su presentación en este Gran Teatro se efectuará protagonizando «Tristán e Isolda».

DIETER BULTER-MARELL

Gran personalidad teatral alemana, que se ha acreditado como excelente director de escena, tanto en obras líricas clásicas como en las de más moderna factura. Ha tenido cargos oficiales en varios teatros líricos y realizado una interesante labor en la Televisión de su país. Actualmente es catedrático del Conservatorio Weber impartiendo enseñanzas escénicas a los artístas líricos. Se presentará en España poniendo en escena la ópera «Mahagonny».



Soprano rumana de extraordinaria valía que con igual maestría canta todas las óperas italianas de su tesitura que las alemanas de mayor dificultad, sirviéndose para ello de su voz excepcional y de una irreprochable técnica vocal. Sus trabajos en su país fueron luego confirmados en los principales teatros de Alemania y Austria, en donde ha llegado a ser primerísima figura de la Ópera de Viena. Su presentación en España se efectuará protanonizando «Elektra» de Richard Strauss, de la que hace una excepcional creación.

ELDEMIRA CALOMFIRESCU

Elemento del mayor interés procedente de la rica cantera que es la "Academy of Vocal Arts" de Filadelfia (U.S.A.) es este tenor norteamericano actualmente titular de la Compañía del Teatro de la Ópera de Filadelfia y que también actúa como artista invitado en las Óperas de Seattle, Cincinnati y en la importante «London Opera Society» de la capital británica. Su presentación en España se producirá aquí interviniendo en la ópera «Lucrezia Borgia» de Donizetti.

NATALE DE LAZZARI

TOMÁS CABRERA

Joven tenor canario que después de iniciar sus estudios musicales en su patria chica pasó a Madrid en donde culminó aquéllos en el Real Conservatorio Superior de Música especializándose en lider y oratorio y también dentro del género operístico en Mozart y sus contemporáneos. Se presentará en este Gran Teatro en la ópera «Una cosa rara». Desarrolla una gran actividad profesional en España y en el extranjero.

BERNHARD CONZ

Se trata de uno de los directores de orquesta más importantes de Europa. Su actividad, que se reparte en la doble vertiente del género concertístico y del de ópera, es extraordinariamente nutrida. Alemán de nacimiento y residencia, ha recorrido varias veces el mundo para cumplir sus compromisos. Dirige habitualmente en las Óperas de Berlín y Viena, Scala de Milán, Ópera de Roma y Festival de Salzburgo, y las primeras orquestas europeas: Filarmónicas de Berlín, Viena, la del Maggio Fiorentino, etc., le tienen muy frecuentemente en su podio. Se presentará en Barcelona dirigiendo aquí el festival sacro de Wagner «Parsifal».

Oriundo de Cuba este bajo ha desarrollado toda su brillante carrera artística en Italia, ya que gracias a su técnica vocal y excelentes medios físicos tuvo acceso a la Escuela de Perfeccionamiento del Teatro Scala de Milán, consiguiendo obtener el premio anual de la misma. Después, y ya dentro del ejercicio profesional, ha cantado repetidamente en los más importantes teatros del país: Scala, Regio de Torino, San Carlos de Nápoles, Arena de Verona, Bellini de Catania, etc. Se presentará ante el público español en la ópera «Una cosa rara».

CARLO DEL BOSCO

Barítono alemán procedente de Düsseldorf donde estudió con aprovechamiento las disciplinas musicales. Después de una extensa actividad desarrollada en las Óperas de Hazen, Dortmund, Zurich y Berlín se encuentra actualmente integrado en la Compañía de la Ópera de Klagenfurt (Austria) con la que se presentará en nuestra ciudad en la ópera moderna «Mahagonny».

LEO DECKER

DENNY DAIVIS

MARÍA DEL CARMEN DECAMP

Nacida en Sud Africa, esta soprano realizó todos sus estudios musicales en Inglaterra en donde también inició su vida profesional, que ha alcanzado un desarrollo extraordinario, no solamente en Gran Bretaña (Londres, Birmingham, Festival de Oxford) sino en el extranjero, ya que ha cantado con éxito en Atenas, París y principales escenarios alemanes. Se presentará en este Gran Teatro con la ópera «Orfeo».

Joven soprano barcelonesa que después de cursar sus estudios artísticos en el Conservatorio Superior Municipal de nuestra ciudad ha conseguido diversos premios en los Concursos Internacionales de Canto de Toulouse, «Francisco Viñas» y «María Canals»; se presentará en este Gran Teatro tomando parte en la ópera «Una cosa rara» de V. Martín Soler.

Barítono italiano que puede afirmarse sin exageración ha actuado en todo el mundo, ya que ha recorrido Asia, África, América y todos los países europeos. En su país tiene una considerable fama nacida de la excelencia de sus dotes artísticas. Por vez primera cantará en nuestra ciudad en «L'Elisir d'amore».

ATTILIO D'ORAZI

Bajo norteamericano que ahora se presentará en Europa, interviniendo en la versión de la ópera «Parsifal» en este Gran Teatro. Su acertada musicalidad debida a una meticulosa preparación le valió ser catalogado como un especialista de conciertos (recitales, oratorios, etc.) y durante varios años todo su tiempo era absorbido por esta actividad, pero repetidas actuaciones en las Óperas de Filadelfia y Chicago, así como su participación en las Compañías Líricas de Chautauqua y Demitasse probaron que era igualmente interesante como intérprete operístico y a ello ahora especialmente se dedica.

HARRY DWORCHAK

ANTON DIAKOV

CHRISTIAN DU PLESSIS

Este gran bajo búlgaro es un artista eminente que procede de otra especialidad completamente distinta, ya que su carrera es la de arquitecto y como tal laboró con éxito en su país y en Italia, y encontrándose en este último país se sintió atraído por el arte lírico, realizando una intensa preparación que le ha permitido cosechar grandes triunfos en Alemania, Suiza, Italia, Portugal, Austria (Festival de Salzburg) y especialmente en Estados Unidos donde en el Metropolitan actúa frecuentemente. Son también de recordar sus participaciones en los Festivales Internacionales de Salzburg, Lausanne, Atenas, etc. Se presentará en el Liceo con «La Gioconda».

Antes de establecerse en Inglaterra este barítono, natural de Sud África, estudió música y canto con ahinco y buenos resultados en su patria. Desde su radicación en Inglaterra su carrera se ha desenvuelto en términos realmente espectaculares, pues además de una notable actividad concertística en el Queen Elizabeth Hall de Londres, es primera figura de la importante Compañía de la «London Opera Society» en la que da continuas muestras de su valía. Se presentará en España interviniendo en el reparto de la ópera «Faust».

BARBRO ERICSON

Mezzosoprano sueca, es figura de relieve de la Compañía titular del Teatro Real de la Ópera de Estocolmo, aunque como artista invitada haya actuado en los más importantes escenarios de la especialidad (Covent Garden, Ópera de París, Festivales de Bayreuth y de Salzburgo, Berlín, Atenas, Copenhagen, Oslo, etc.). Se presentará en España cantando la parte de «Brangane» en «Tristán e Isolda» de Wagner.

Se presentará en nuestra ciudad como director de orquesta titular del Teatro de la Opera de Klagenfurt (Austria) este maestro austríaco al frente de dicha Compañía de la que es miembro destacado como primer director de orquesta. Su renombrada práctica bien probada en el Festival Wagneriano de Bayreuth y principales teatros de la especialidad le confieren una indudable autoridad. Aquí se presentará con la ópera moderna «Mahagonny».

ROBERT FILZWIESER

MIRELLA FRENI

Es esta célebre soprano una de las estrellas líricas internacionales de mayor fulgor y que con más ahinco y eficacia ha defendido en el mundo entero la teoría de la primacía del arte operístico italiano. En su historia profesional existe todo lo bueno que puede desear un cantante, premios, actuaciones en los más trascendentes coliseos mundiales, éxitos sin posible parangón ni semejanza, gran cantidad de grabaciones, conciertos, etc. La única dificultad es poder aceptar el enorme número de contratos que siempre se le proponen. Por fin actuará esta Temporada en el Liceo y lo hará protagonizando «Faust», una de las óperas que mayores éxitos le ha proporcionado.

Es motivo de singular satisfacción para este Gran Teatro poder ser el marco donde se presente ante el público español un nuevo astro internacional de la lírica; este joven tenor nació en Mataró, estudió en Barcelona y ha triunfado en todo el mundo, ya que después de un largo período de ampliación de estudios transcurrido en Milán, tomó parte y venció en el Concurso Internacional de Canto «Achille Peri» en Reggio Emilia (Italia), pasando inmediatamente al campo profesional con un éxito total. En sólo tres años ha cantado en las primeras ciudades y grandes teatros de todo el mundo: Nueva York, París, Bruselas, Londres, Festivales de Aix-en-Provence y de Holanda, Roma, Génova, Venecia, etc. Se presentará con su gran creación del «Nemorino» de «L'Elisir d'amore».

EDUARDO GIMÉNEZ

ÁNGELES GULIN

El solo hecho de poder presentar en Barcelona, dentro de nuestra Temporada, a una artista nacional de la clase y categoría que posee esta soprano representa la extraordinaria trascendencia de nuestro ciclo. Baste decir en su justo elogio, que cuando en los grandes centros musicales se ha pretendido compararla, sólo puede hacerse acertadamente con las sopranos Flagstad y Nilsson; su inmensa amplitud vocal, excepcional dramatismo, pero de gran flexibilidad, le permite acometer todos los papeles sin el menor fallo ni cansancio aunque requieran agilidades de «coloratura»; en los pocos años que lleva de profesionalidad ha recorrido el mundo entero y su única dificultad sea hallar fechas para complacer a quienes desean el regalo de su voz de excepción. Con «Aida» protagoniza nuestra inauguración.

Soprano alemana de reconocido mérito que después de haber hecho una brillante carrera en conciertos y óperas tradicionales se ha especializado en obras modernas, que requieren una gran musicalidad. Forma parte de la Compañía titular de la Ópera de Klagenfurt con la que se presentará en este Gran Teatro, interviniendo en «Mahagonny» de Weil.

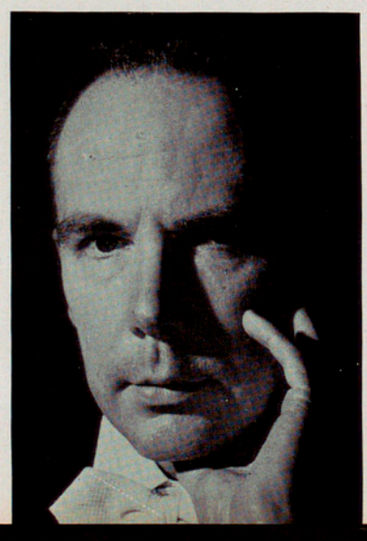
HILDEGARD HEICHELE

GWINNE HOWELL

Este joven arquitecto inglés que ejercía su profesión en Londres tenía como distracción el cultivo del canto en su más noble acepción, cuando fue oído por el célebre maestro británico Sir John Barbirolli, quien le aconsejó que abandonara la arquitectura para dedicarse exclusivamente a su arte, ya que poseía condiciones inigualables para ello. Así lo efectuó y a los 26 años de edad es primera figura lírica en Europa, titular del Sadler's Wells y del Covent Garden, graba sin interrupción y consigue en sus actuaciones triunfo tras triunfo. Debutará aquí con la magnífica versión de «Aida» en la inauguración de la Temporada.

Gran especialista en la actualización y preparación de representaciones de las obras maestras de música antigua. Pianista eminente, clavecinista destacado y consciente director de orquesta, procedente del «Royal College of Music» de Londres, de la Universidad de Oxford y que también cursó estudios en Estados Unidos. Ha dirigido con gran éxito ópera en Londres y por tres años consecutivos en el Glyndebourne Festival. Ha representado varias veces en su país «Una cosa rara» de V. Martín Soler, ópera con la que aquí se presentará.

ROY JESSON



INQUITEX

FIBRA

NYLON 6/inquitex

Punto de partida para alfombras de alta resistencia

tapisint®

el revestimiento textil definitivo

tapisint®

el revestimiento textil definitivo

TAPISINT puede aplicarse sobre toda clase de suelos: cemento, parquet, mosaico, etc. Su colocación es sumamente sencilla y rápida y la unión de sus piezas imperceptibles.

La gran calidad de las fibras sintéticas que integran su composición le confieren una gran resistencia al desgaste y facilitan su cotidiana limpieza, ya que TAPISINT no absorbe el polvo ni las manchas.

Sus cualidades termógenas son extraordinarias. TAPISINT proporciona confortable bienestar en invierno y sin embargo no refleja el calor en verano, siendo de destacar su "DOBLE FUNCION ACUSTICA", actuando como amortiguador de los ruidos de impacto directo en el suelo y como excelente propagador acústico de todas las ondas sonoras, lo cual le confiere un notable interés en la decoración de locales públicos (cines, teatros, salas de concierto, etc.).

TAPISINT maravilloso y duradero confort para hogares, despachos y establecimientos.

TAPISINT le ofrece una gama de 10 colores sólidos, inalterables, sugestivos y modernos, para que tanto en pieza como en losetas, pueda combinarlo acertadamente con su decoración y mobiliario, proporcionando a sus dependencias una extraordinaria y confortable elegancia.

Fabricado por
emfisint, s.a.
Tarrasa

Primer tenor de la Compañía titular del Teatro de la Ópera de Belgrado (Yugoslavia), que además de considerársele nacionalmente el principal cantante de su cuerda, tanto en óperas eslavas como en las de más dificultad del repertorio italiano que habitualmente canta como «La Traviata», «Lucia di Lammermoor», «Rigoletto», «Bohème», etc., ha realizado grandes y provechosas jiras por Alemania, Austria, Italia, Francia, etc. Intervendrá en «Eugen Onieguin» de Tchaikowsky.

ZVONKO KRNETIC

Graduada como profesora de piano y canto en el Liceo Musical de Trieste, ciudad natal de esta artista, inició su carrera profesional de artista lírica para valorar su bellísima voz de «mezzo». El resultado de su actividad ha sido excepcional, ya que en menos de diez años ha obtenido triunfales acogidas en los primeros teatros de ópera de su país: Scala, San Carlo, Ópera de Roma, Bolonia, Palermo, etc., así como en el extranjero: Oslo, Estocolmo, Londres, Leningrado, etc., y Festivales de Glyndebourne y Spoleto. Se presentará en nuestra ciudad cantando la ópera «La Gioconda».

ROSA LAGHEZZA

LUCIA KELSTON

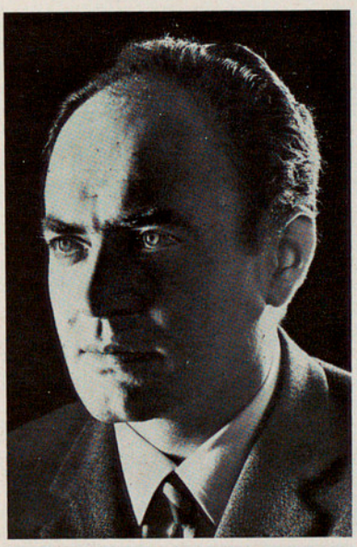
JANOS KULKA

Extraordinaria figura artística es esta soprano dramática norteamericana que después de conseguir el primer premio del Concurso Internacional de Canto del Metropolitan de Nueva York pasó a Europa para actuar en los primeros teatros operísticos (Scala, San Carlos de Nápoles, Covent Garden, Ópera de Viena, Berlín, París, Amsterdam, Lisboa, Colón de Buenos Aires, etc.). Gran número de grabaciones dan constancia de su valía, que ahora manifestará aquí interpretando la ópera «Simon Boccanegra» de Verdi.

Ilustre maestro húngaro que viene laborando intensamente tanto en su país como en Alemania y Austria en la dirección de orquestas en ópera y en concierto. Ha sido titular de las Óperas de Wupertal y Hamburgo, durante mucho tiempo director de la Orquesta Sinfónica de Boston (U.S.A.) y como invitado ha recorrido la mayor parte de grandes capitales musicales. Aquí se presentará dirigiendo «Elektra», que es una de sus grandes creaciones.

Este joven tenor español viene cosechando grandes éxitos públicos desde que después de cursar con singular aprovechamiento estudios musicales en el Real Conservatorio de Madrid, irrumpió en el teatro lírico hispano. Grandes temporadas de zarzuela y ópera alternando con conciertos le han hecho popular. Tomará parte en varios de nuestros programas operísticos en su temporada de presentación en este Gran Teatro.

JOSÉ MANZANEDA

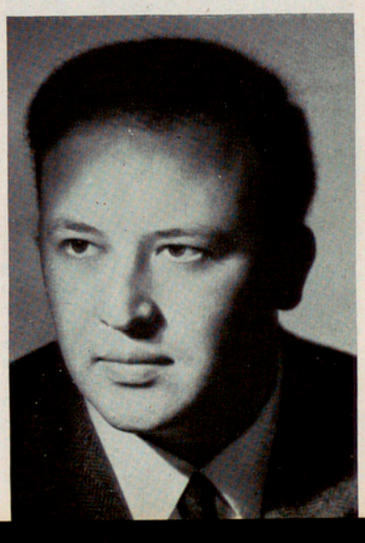


Gran tenor italiano venido al mundo del arte en las últimas promociones después de haber conseguido el Premio absoluto de canto en el Festival de Spoleto. Gran especialista verdiano es constantemente requerido por los principales Teatros italianos para los más difíciles papeles dramáticos. Muchas otras recompensas figuran en su activo y son augurio de grandes triunfos que su juventud hace esperar. Se presentará aquí con «Simon Boccanegra».

ROBLETO MEROLLA

SILVANO LUPETTI

GIANFRANCO MASINI



Joven director de escena italiano, procedente de familia estrechamente vinculada al Teatro Alla Scala de Milán, viene dedicándose a esta especialidad escénica, tanto en teatros de prosa como en los líricos. Su labor ha sido muy apreciada en la mayoría de los grandes teatros líricos de Italia y Francia. Su feliz intervención en la Televisión italiana ha dado gran popularidad a su nombre artístico. Se presentará en este Gran Teatro cuidando de la dirección escénica de la ópera «La Bohème».

Notable director de orquesta italiano de singular relieve en su país y en toda Europa que con frecuencia recorre para dar cumplimiento a sus múltiples compromisos artísticos, tanto de ópera como la reciente jira triunfal que acaba de hacer en Francia, como la muy extensa de conciertos que está realizando por toda Polonia. Alumno preferido del gran director de orquesta Herman Scherchen ha sabido demostrar la bondad de las enseñanzas que recibió. Se presentará en Barcelona dirigiendo una de sus óperas favoritas, «L'Elisir d'amore» de Donizetti.

Gran hombre de teatro español que con igual acierto acomete la dirección escénica de toda clase de obras teatrales, con preferencia las líricas, que proyecta y realiza las escenografías que las mismas requieren. Sus dilatados estudios y prácticas en Francia, Alemania, Italia, Austria y Checoslovaquia le acreditan como un destacado valor en su especialidad. Le fue concedido el premio Singer-Polignac por el conjunto de su obra que compartió con Yehudi Menuhin y Nadia Boulanger. Actualmente es profesor de la Real Escuela de Arte Dramático de Madrid. Cuidará aquí de la realización escenográfica y plástica de la ópera «Una cosa rara», que también dirigirá escénicamente.

FRANCISCO NIEVA

Aunque este ilustre tenor cantó ya una sola vez en la Temporada 1963-64 en nuestro Gran Teatro, podríase afirmar que es un verdadero desconocido para nuestro público. Efectivamente, enfermo este artista en la referida ocasión sólo cantó para salvar la difícil situación; no era, pues, ocasión de brillar en tales circunstancias, sino de cumplir; así lo verificó pero ya en los siguientes días no pudo continuar. En los años transcurridos la gloria alcanzada en todo el orbe ha sido rotunda y unánime. Es, pues, uno de los cantantes de mayor renombre mundial, ya que no sólo se ha convertido en el astro italiano, sino en el mimado de los públicos de Nueva York, Londres, Viena, Zurich, Amsterdam, Montreal, etc., por sus dotes de cantante y artista escénico.

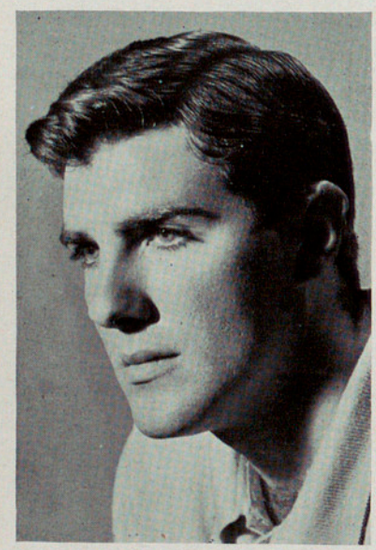
LUCIANO PAVAROTTI

JULIÁN MOLINA

FRANZ PACHER

Joven tenor lírico español que después de estudiar en el Real Conservatorio de Madrid, donde consiguió el primer premio de fin de carrera, pasó a Italia para ampliar sus estudios de virtuosismo, lo que rápidamente le valió gran número de contratos para actuar en los grandes teatros de París, Londres, Palermo, Dusseldorf, etc., en donde logró acreditar su amplia personalidad artística y la belleza de su voz. Debutará en este Gran Teatro tomando parte en la ópera «Una cosa rara».

Gran número de conciertos efectuados con positivo éxito en toda Europa Central por este bajo austríaco le llevaron luego al campo de la ópera con la seguridad y plena autoridad de su excelente preparación. Ha figurado en varias Compañías líricas de importancia y hoy es primer bajo de la Compañía titular de Klagenfurt (Austria).



Mezzosoprano uruguaya que se presentará en este Gran Teatro interviniendo en el reparto de la ópera «Il pirata». Sus actuaciones siempre acertadas tanto en América del Sur como en Europa le han granjeado éxitos en conciertos y representaciones de teatro lírico.

MARILDA PIRIZ

Bajo-barítono alemán, berlinés de nacimiento, que en dicha capital realizó todos sus estudios artísticos con singular aprovechamiento que pronto le sirvieron para destacarse en la vida teatral de su país y también para realizar grandes jiras por Francia, Rusia, Bélgica, etc. Se presentará en este Gran Teatro interviniendo en el festival sacro wagneriano «Parsifal».

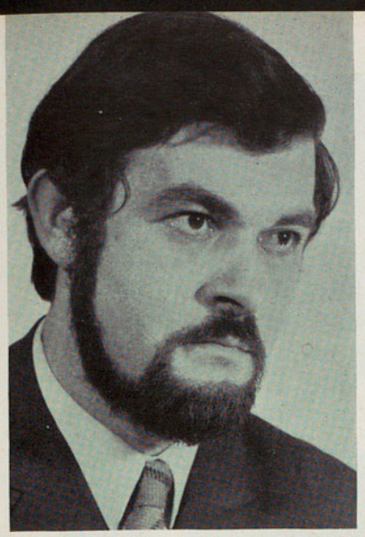
ARWED SANDNER

MANUEL PÉREZ-BERMÚDEZ

LILLY PORNER

Barítono español que se graduó en el Real Conservatorio Superior de Madrid consiguiendo el Premio de Honor. Claro exponente de la joven generación de cantantes españoles es por su seriedad musical y depurada técnica un estilista. Ha realizado una gran labor formando parte del Cuarteto de Madrigalistas de Madrid. Son muchas las actuaciones que tiene en su haber tanto en España como en el extranjero. Se presentará en este Gran Teatro con la ópera «Una cosa rara».

Famosa mezzosoprano alemana que actúa ininterrumpidamente en todas las grandes escenas de su país, así como en los más prestigiosos festivales; recientes son sus intervenciones en el de Bayreuth. Efectuará su presentación en España interviniendo en la ópera moderna «Mahagonny» de Bretch y Weil.

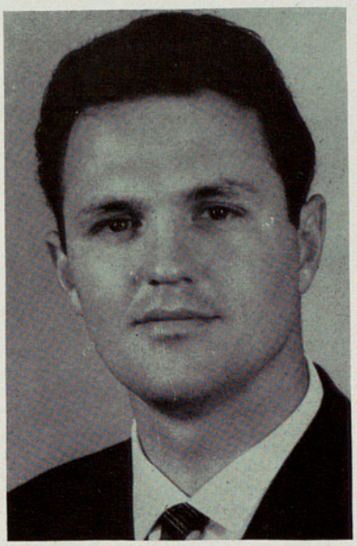


Miembro permanente de la Compañía titular de la Ópera de Viena, este excelente bajo-barítono es figura destacada de la lírica germana. Su gran práctica y excelente escuela le dan ocasión de representar acertadamente los más distintos papeles. Su debut en Barcelona se producirá interviniendo en la ópera «Mahagonny».

WOLFGANG SCHELLENBERG

Soprano dramática alemana de un gran renombre internacional, pues aunque pertenece como titular destacada de la Deutsche Cper am Rhein (Düsseldorf), en donde asume todos los grandes papeles heroicos wagnerianos, también es requerida por los más prestigiosos escenarios alemanes y austríacos: Berlín, Munich, Essen, Viena, etc., y en el extranjero por los grandes teatros italianos, franceses, ingleses, etc., que quieren presentar producciones de Wagner de la máxima categoría. Su primera actuación en España será como «Kundry» en nuestra próxima versión de «Parsifal».

URSULA SCHRÖEDER FEINEN

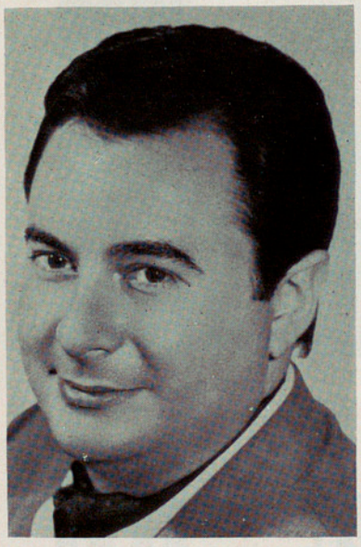


ZIVAN SARAMANDIC

Ganador del concurso yugoslavo de canto celebrado en Zagreb en 1967, fue inmediatamente contratado como bajo en la Compañía del Teatro de la Ópera de Belgrado, en la que continúa como titular. Sus actuaciones en Bulgaria, U.R.S.S. y otros países danubianos le han conseguido la fama internacional que posee. Intervendrá en el reparto de «Eugene Onieguin».

MANFRED SCHENK

Bajo alemán nacido en Stuttgart, donde se licenció en música y canto. Durante varios años sólo se dedicó a música de oratorios y conciertos alcanzando gran notoriedad en esta especialidad, hasta que en 1960 se inició en la ópera en donde muy pronto halló su verdadero camino profesional. Primeramente se adscribió a las Compañías titulares de Regensburg, Gelsenkirchen y Zurich. Actualmente alterna su actividad de primer bajo en forma periódica en dicha ciudad suiza y la Opera de Munich, o sea en dos grandes escenarios operísticos. Su presentación en este Gran Teatro se efectuará con «Tristán e Isolda».



Es uno de los artistas más excepcionales de su cuerda no sólo en su país, que es Francia, sino de toda Europa, ya que es insólito que un joven bajo de treinta años pueda vanagloriarse de haber conseguido en el Conservatorio de París en 1962 el primer premio de canto y ópera cómica, en 1963 el primer premio de ópera y ya en el terreno profesional haber conseguido grandes éxitos en los Festivales Internacionales de Perugia, Salzburg y Aix-en-Provenze, habiendo también intervenido con papeles importantísimos en las Operas de París, Scala de Milán, Torino, Chicago, Miami, etc. En el último Festival de Aix-en-Provenze su interpretación del «Don Juan» de Mozart le valió los mayores ditirambos jamás dirigidos a un artista lírico de su cuerda. Su presentación en España se efectuará con la ópera «Lucrezia Borgia».

ROGER SOYER

Esta gran cantante internacional se considera dentro del mercado canoro universal como una de las primerísimas mezzosopranos de la actualidad. Artista especialmente distinguida por Herbert von Karajan, nunca falta en los conciertos y espectáculos que el gran maestro dirige. Por su nacionalidad británica pertenece a la Compañía del Covent Garden, pero como invitada ha cantado en los primeros y más famosos escenarios: Scala, Metropolitan, Salzburgo, Berlín, Glyndebourne, etcétera. Su presentación en España tendrá lugar protagonizando en el Liceo la difícil parte protagonista de «Orfeo».

JOSEPHINE VEASEY

GIANNI SOCCI

Diplomado en piano y canto en el Conservatorio de Santa Cecilia de Roma, su ciudad natal, este joven bajo pasó al ejercicio profesional en 1965 y en estos últimos años ha conseguido éxitos en sus actuaciones en Rusia, Estados Unidos, Canadá, Suiza, Italia, Japón, Alemania, Grecia, Egipto, Suecia, etc. Sería difícil mayor difusión artística en tan pocos años de vida activa teatral. Se presentará en este Gran Teatro interpretando «La Cenerentola» de Rossini.

NANCY STOKES

Esta atractiva soprano norteamericana realizó su debut profesional en el Teatro de la Ópera de Roma interpretando el difícil papel de «Mimi» en «La Bohème», consiguió un gran triunfo y éste fue el principio de una carrera brillante que se promete de primerísimo rango, ya que ahora labora sin descanso tanto en el Norte como en Sur América, siendo además frecuentemente reclamada en Europa. Su presentación en este Gran Teatro y en España tendrá efecto cantando en «La Bohème» el papel de «Musetta».

MICHELE VILMA

La unánime crítica de Francia, de donde es originaria, la proclama «excepcional mezzosoprano de voz inmejorable», y de este mismo criterio participan cuantos espectadores tienen la fortuna de presenciar sus actuaciones teatrales: París, Nápoles, Bruselas, Zurich, Ginebra, Bucarest, etc., han sido escenarios de sus triunfos de sensación. Su debut en nuestra ciudad tendrá lugar con la ópera «La Gioconda».

Tenor alemán de reconocida valía que además de protagonizar acertadamente las más difíciles óperas del repertorio italo-germano, también ha conseguido grandes éxitos al tomar parte en obras modernas y entre ellas la difícil partitura de Kurt Weil «Mahagonny», obra con la que se presentará en este Gran Teatro.

EDGARD WAHLTE

CAROL WEISS

Después de haber cursado todos los estudios y prácticas de ballet clásico, esta «mezzo» norteamericana, atraída por la lírica y valiéndose de su bella voz grave, se laureó en la Manhattan School of Music de Nueva York como cantante de ópera, logrando siempre gran éxito en los principales escenarios líricos de su país.

JOHANNES WETZLER

Tenor que forma parte de la Compañía titular del Teatro de la Ópera de Klagenfurt, que se presentará en España tomando parte en las previstas representaciones de la atrevida ópera «Mahagonny» de Bertold Bretch y Kurt Weil. Se trata de un elemento musical de gran valía y experiencia.

FREDEREIKA WISEHART

Ha conseguido por su arte vocal no menos de cinco grandes premios en su país esta soprano norteamericana que estudió música y canto en la Universidad de Texas. Sus actuaciones profesionales, jalonadas por extraordinarias acogidas de los públicos de Filadelfia, Kansas City, New York Opera City y Festival de Ópera de Viena, dieron lugar a su ingreso como miembro titular de la Compañía oficial de la Ópera de Berna (Suiza). Se presentará en España con la ópera «'_'elisir d'amore» de Donizetti.

OFICINA DE BARCELONA

BANCO INDUSTRIAL DE BILBAO
"baninbao"

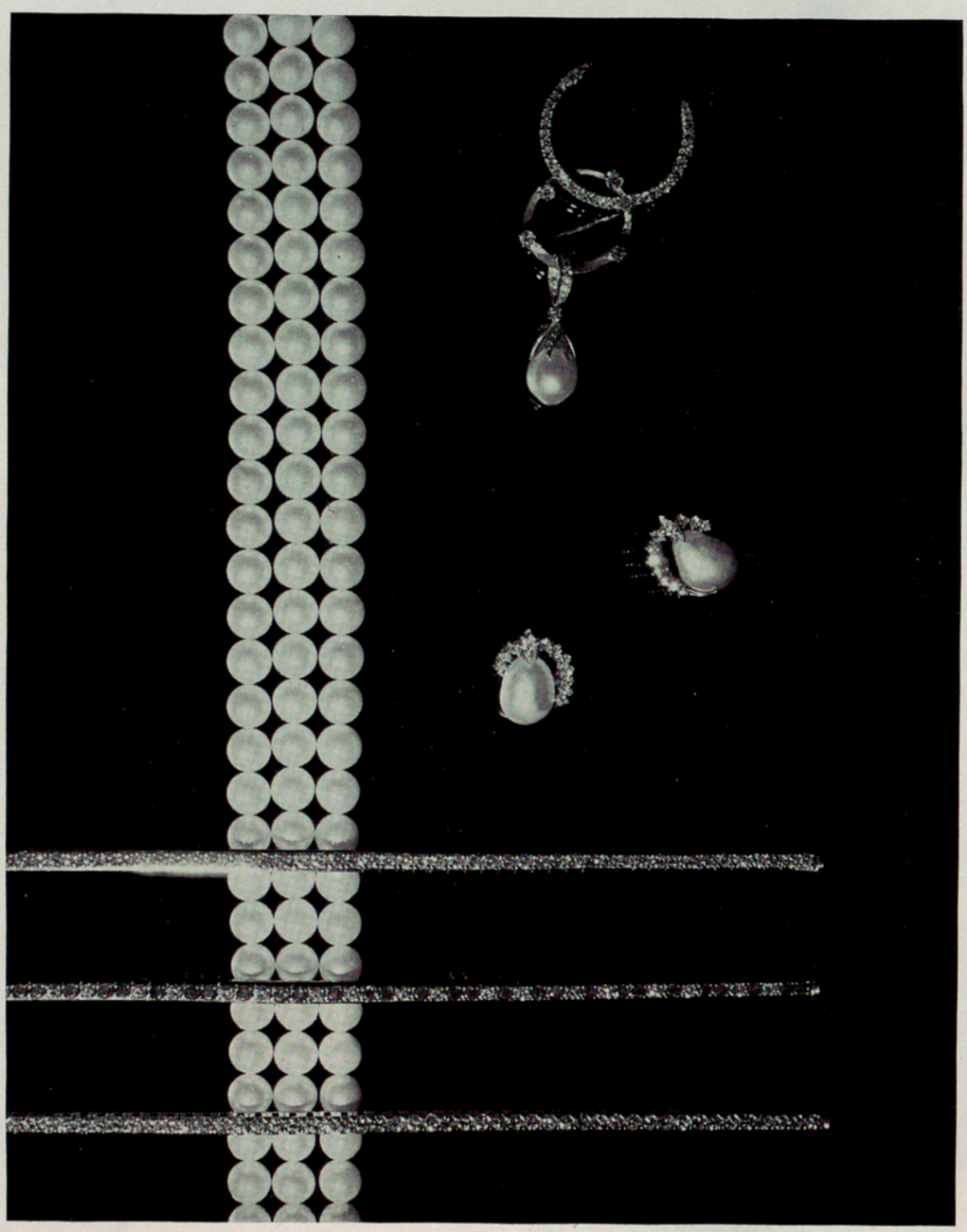
BILBAO Servicios Centrales
Plaza de San Nicolás, 4

MADRID
Alcalá, 54

BARCELONA
Avda. Generalísimo, 405

SEVILLA
Plaza General Fanco, 7

AUTORIZADO POR EL BANCO DE ESPAÑA CON EL N.º 6.591



Ferran Contreras

JOYERO

MAESTRO PEREZ CABRERO, 4
TELEFONO 239 70 07

BARCELONA - 6

artistas
que
reaparecerán
esta
temporada

LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL

UF

FUNDADA EN 1864

MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

PRESTIGIO CENTENARIO Y SOLVENCIA INTERNACIONAL AL SERVICIO DEL SEGURO

HEINRICH ALTMANN

Director escénico alemán, que falta de nuestros carteles desde 1961-62, año en que consiguió una versión realmente notable del «Don Juan» de Mozart. Se le ha confiado «Parsifal» en la temporada que aquí se anuncia.

Gran figura del arte lírico yugoslavo con alcance verdaderamente internacional esta eminente soprano, que varias veces actuó ya en este Gran Teatro; siempre se recuerda su bella y plástica encarnación de «Norma». Vuelve ahora como miembro titular de la Compañía de la Ópera de Belgrado para protagonizar «Eugen Onieguin».

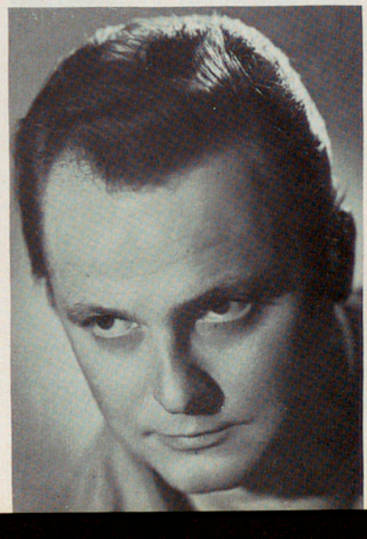
RADMILA BAKOCEVIC

Vuelve a nuestro escenario este excelente bajo alemán, qu tanto éxito obtuvo en 1965-66 al intervenir en el reparto de la ópera «Zar und Zimmermann». Su acertada escuela le ha permitido actuar en los principales Teatros de Ópera de Alemania y Austria, así como en los grandes festivales internacionales, especialmente en el reputado de Salzburg. Correrá a su cargo un difícil y complejo papel de la ópera «Mahagonny».

PETER BRANOFF

CARLO BERGONZI

Vuelve a honrar nuestro cartel de la Temporada de Ópera 1970-71 el nombre famoso de este ilustre artista, gloria del melodrama italiano y del arte lírico internacional. Sin parangón posible en la actualidad lírica es la máxima personalidad del bien cantar y del inteligentemente interpretar. Su sola inclusión en nuestro elenco como protagonista de «La Gioconda» da patente muestra de la importancia de nuestro ciclo y Teatro.



Casi diez años ha estado sin favorecernos con su colaboración artística este célebre barítono italiano, intérprete ideal de personajes especiales en los que se requiere una maestría escénica, además del dominio vocal. Así en esta ocasión intervendrá en «La Cenerentola» de Rossini.

RENATO CAPECCHI

La gran cantidad de compromisos artísticos que pesan sobre este ilustre barítono italiano le han impedido durante varios años consecutivos tomar contacto con el público barcelonés, que tantas muestras de afecto y admiración le tienen dedicadas. Pero por fin se ha conseguido en este año su reincorporación a nuestros programas para intervenir en el brillante reparto de la ópera «La Gioconda».

ANSELMO COLZANI

DJURDJEVKA CAKAREVIC

Mezzosoprano yugoslava poseedora de una voz de extraordinaria belleza y de una remarcable seguridad interpretativa ha actuado en casi todo el mundo: Europa, África, Norte y Suramérica y siempre consiguiendo sensacionales acogidas. Formando parte de la Compañía titular del Teatro de la Ópera de Belgrado, ahora tomará parte en la romántica ópera de Tchaikowsky «Eugen Onieguin».

SONA CERVENA

Esta ilustre mezzo checa que tantas muestras nos tiene dadas de su valer, retorna a nuestros programas con una de las obras de su predilección, la difícil ópera «Elektra» de Richard Strauss.

Ilustre director de orquesta italiano de gran prestigio artístico, que desde hace tres años falta de nuestros carteles debido a sus numerosos compromisos internacionales. Tendrá a su cargo esta temporada las óperas «Lucia de Lammermoor» y «La Cenerentola».

FRANCO FERRARIS

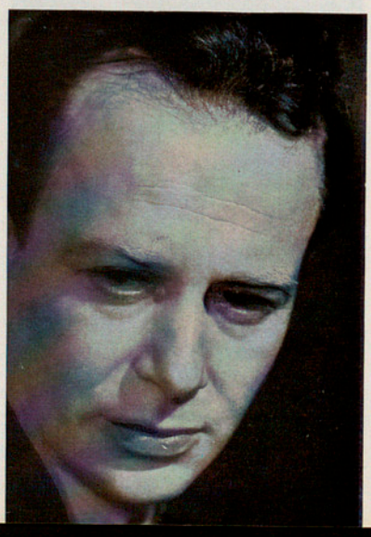
Uno de los más notables colaboradores de los espectáculos liceístas es este director de escena italiano, que con asiduidad y un creciente interés nos viene ofreciendo lo mejor de su arte, al que una noble veteranía imprime caracteres clásicos a sus «regies». Este año dirigirá «Aida» y «L'elisir d'amore».

ENRICO FRIGERIO

OSCAR DANON

Vuelve a nuestros espectáculos este gran director de Orquesta yugoslavo que tantos éxitos tiene conseguidos en Barcelona, tanto interpretando óperas eslavas como las más difíciles del repertorio germano. Concertará este año una de las obras rusas que requieren una mayor sensibilidad «Eugene Onieguin».

ENRICO FISSORE



Este excelente bajo italiano que tan buen recuerdo dejó aquí en su actuación dentro de la Temporada de Ópera 1967-68, vuelve a prestigiar nuestros programas con su arte que en estos últimos años ha tenido un gran desarrollo por sus múltiples labores en los mejores teatros de ópera europeos.

Excelente barítono uruguayo de nacimiento, aunque de ascendencia francesa, que luego de acreditarse en América del Sur (Méjico, Argentina, Chile, Colombia, Paraguay, Uruguay, etc.), cantando en los mejores teatros de la especialidad, vino a Europa desarrollando una encomiástica labor en Italia, Suiza, Alemania y en este mismo Gran Teatro en 1963-64. Desde hace dos años es primer barítono titular de la Ópera de París.

JEAN - CHARLES GEBELIN

Viejo amigo de nuestro Gran Teatro este excelente director de orquesta, que tantas muestras de su valor artístico nos tiene dadas en bien distintos géneros, viene de nuevo para reeditar el éxito que ya obtuvo en la dirección de la clásica Ópera de Gluck «Orfeo».

LASZLO HALASZ

RENZO FRUSCA

REYNALD GIOVANINETTI

Este extraordinario director escénico, que tantos éxitos ha conseguido en este Gran Teatro en anteriores ocasiones, viene a reverdecer sus legítimos triunfos dirigiendo las importantes obras «La Gioconda» y el estreno de «Il Pirata» de Bellini.

Una sola vez actuó este joven maestro francés en nuestro Coliseo, fue en la Temporada 1968-69 y tuvo a su cargo la dirección del estreno en el Liceo de la delicada ópera donizettiana «María Estuardo». El éxito que consiguió justifica plenamente su actual reaparición dirigiendo «Lucrezia Borgia», otra ópera del propio Donizetti.

En la Temporada 1959-60 este gran tenor húngaro se presentó en este Gran Teatro. Su debut fue espectacular, la interpretación que realizó del héroe wagneriano «Lohengrin», consiguió no solamente el pasmo del auditorio, sino también la revelación de cómo debía cantarse esta difícil partitura. Luego el mismo triunfo aquí obtenido se repitió en todo el mundo, el artista reclamado por sus éxitos recorrió varias veces el orbe, pero ciertamente siempre recordó cariñosamente al Liceo y a Barcelona. Y ahora se va a cumplir su esperada ocasión de reaparecer con «Parsifal», otro gran papel wagneriano.

SANDOR KONYA

En la Temporada de ópera 1965-66 de este Gran Teatro e integrado en la Compañía titular del «Teatro da Trindade» de Lisboa (Portugal) se presentó este ilustre bajo del país hermano. Su actuación eficaz y de gran calidad artística llamó poderosamente la atención a nuestro público. En los últimos años su carrera ha ido adelante no sólo en su país, sino también en el ámbito internacional y por fin esta temporada tenemos la satisfacción de acogerlo de nuevo en la versión de «Aida».

ALVARO MALTA

BREDA KALEF

PETER LAGGER

Artista yugoslava de gran categoría, que en el repertorio habitual a las «mezzos» disfruta de un bien ganado prestigio en toda Europa. Una vez más será admirada esta temporada en su creación de una de las protagonistas de la ópera «Eugen Onieguin».

Se presentó en este Gran Teatro en la Temporada 1967-68 interpretando el «Rey Marke» de Tristán e Isolda. Su realización fue sensacional hasta el punto que por decirlo así borró las que en anteriores ocasiones alcanzaron grandes prestigiosos artistas en el mismo papel. Su éxito traspasó las paredes del Liceo, llegó a la calle y también a la crítica, que de forma unánime le concedió el importante galardón que anualmente concede Radio Barcelona al bajo que más se distinga en nuestra temporada. En esta temporada toma a su cargo el máximo papel wagneriano de su cuerda, o sea el «Gurnemanz» de Parsifal, lo que permitirá admirarle en toda la amplitud de su arte.

Procede del Canadá, aún que su ámbito artístico sea plenamente internacional, ya que une a su bien timbrada voz tenoril de una morbidez fuera de lo corriente, una técnica tan perfecta, que asegura en todo caso, un pleno éxito en sus interpretaciones. A los muchos triunfos aquí alcanzados es seguro que este año se unirá el que obtenga dando vida al personaje protagonista de «Faust» de Gounod.

MICHELE MOLESE

NICOLA MITIC

Gran nombre en el firmamento lírico europeo, sus dotes de fino cantante y la excelencia de su voz le han hecho conquistar un nombre de alta reputación en todo nuestro viejo continente que recorre sin tregua para acudir a todos los lugares en que es reclamado su buen arte. Desde la última fecha en que actuó aquí este barítono yugoslavo su adelanto ha sido sensacional, de lo que podrá darse cuenta nuestro público al ver cómo interpreta el «Eugen Onieguin» en la ópera homónima de Tchaikowsky.

MARJANA RADEV

Se recuerda con todo afecto y admiración la interpretación señera que esta contralto yugoslava realizó en este Gran Teatro en la protagonista de «La Dame de Pique» en la Temporada 1967-68 y que ahora vuelve para actuar en la ópera «Eugen Onieguin».

Director de escena austríaco de gran mérito y larga actividad profesional, que después de haberle dado ocasión de ejercer su arte en todos los grandes Coliseos europeos dedicados a la ópera, le ha permitido alcanzar el insuperable cometido de ser Director General del Teatro de la Ópera de Viena. Recordando sus anteriores actuaciones en este Gran Teatro y la simpatía que siente por Barcelona, vuelve este año para dirigir escénicamente «Elektra» y «Tristán e Isolda».

Diez años han transcurrido desde la última intervención de esta gran soprano española (precisamente barcelonesa) en los espectáculos liceístas. Desde entonces su fama, sus éxitos y su cotización han ascendido ininterrumpidamente. Hoy se ha convertido en una de las sopranos más populares y aplaudidas de Europa. Su continua actuación en Alemania y Austria así lo acreditan y las encomiásticas reseñas críticas de sus representaciones en Hamburgo, Berlín, Viena, San Francisco, Los Ángeles, Dusseldorf, Londres, Aix-en-Provence, Méjico, Munich, etc. Con el mayor agrado verá el público su reaparición en «Elektra».

ERNST AUGUST SCHNEIDER

ENRIQUETA TARRÉS

ANTONIN SVORC

Nuevamente este gran barítono checoslovaco viene a nuestros repartos estelares, precisamente interpretando el papel de «Kurwenal» de la ópera «Tristán e Isolda», que con tanto relieve como éxito desempeñó en su última aparición en este Gran Teatro en 1967-68. Cabe esperar que otra vez consiga convencer al entendido público barcelonés, este ilustre cantante internacional.

eurostil®

MOBILIARIO EUROPEO

BUENOS AIRES, 20 - TELEFONO 321 51 97 - BARCELONA

CALLE SAN BERNARDO, 105 - TELEFONO 224 65 81 - MADRID

muebles eurostil

DISTRIBUCIONES :

MAGA
SISTEM-CADO
LONGHI
COMFORT
BIOK

TEMDE
FRANCE & SON
MOBILPLAST
A. G.
M. Y. C.
FOGMORUP
CILSA

PARKING: Garage Centurión - Buenos Aires, 10

PUBLICIDAD KLEIN

Bagués

JOYEROS

EL REGULADOR
BAGUÉS

Rambla de las Flores, 105 - Carmen, 1
Tels. 231 04 00 (varias líneas) - 222 29 13
Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

JOYERÍA BAGUÉS

PERLAS - BRILLANTES - ESMERALDAS

Paseo de Gracia, 41
Tels. 216 01 73 - 216 01 74
Aparcamiento gratuito en Paseo de Gracia

Casa Bagués

Calle San Pablo, 6 - Tel. 221 42 37
Aparcamiento gratuito en «La Garduña»

Las creaciones más modernas en joyería, platería y relojería
Ultimas novedades en relojes-joya y deportivos
ESPECIALIDAD EN LISTAS DE BODA
Cuberterías en plata de ley, alpaca y acero inoxidable

Concesionarios exclusivos de la marca **PIAGET**
RELOJES DE GRAN LUJO

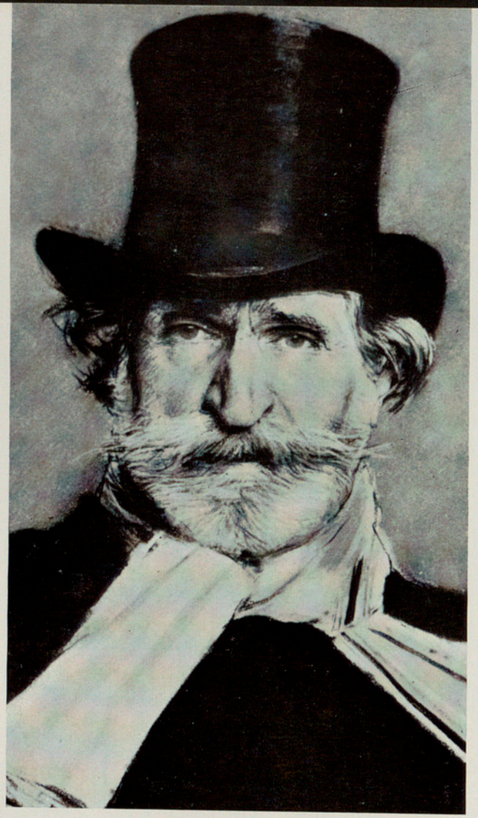
AGENTES DE

PATEK PHILIPPE
EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO

BULOVA®
EL MEJOR RELOJ ELECTRÓNICO

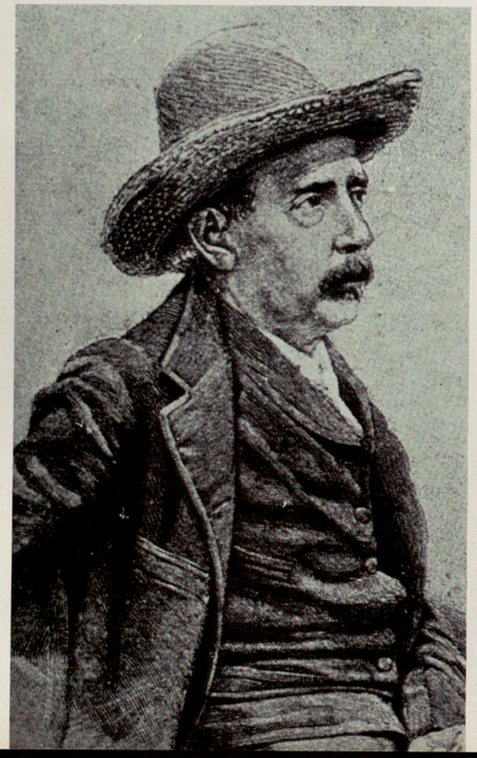
óperas a representar en la presente temporada

CONMEMORACION DE "AIDA" LA GRAN



GIUSEPPE VERDI
(1813-1901) afortunado autor de la partitura de AIDA

ANTONIO GHISLANZONI
autor del libreto italiano de AIDA, se basó en una idea del egiptólogo Mariette convertida en argumento teatral por Du Locle



Teatro Italiano de El Cairo (luego llamado Teatro de la Opera), que fué mandado construir por el Virrey Ismail Pascha, en la época en que allí se realizaban las obras de construcción del Canal de Suez

DEL CENTENARIO DEL ESTRENO OPERA DE GIUSEPPE VERDI

El origen de tal obra fue producto de un encargo realizado Giuseppe Verdi por el Khedive de Egipto, Ismail Pascha, muy cultivado y de gustos occidentales, por intermedio del gran arqueólogo Auguste Eduard Mariette, también conocido por Mariette Bey, desde que el Khedive le nombró Inspector General de los Monumentos de Egipto, y de Camille Du Locle, Director de la Opera Cómica de París. por entenderse que el referido compositor era a la sazón el más célebre de los músicos.

La propuesta pedía una ópera de argumento egipcio, de gran espectáculo y extraordinario lucimiento para los intérpretes, que a la vez sirviese para festejar la inauguración definitiva del Canal de Suez y como primer espectáculo ofrecido en el Teatro de Opera que el mismo soberano había hecho construir en El Cairo.

Tal oferta, apoyada por una espléndida paga, fue objeto de grandes vacilaciones por parte de Verdi, que ya de cierta edad (contaba entonces casi sesenta años) con una enorme producción operística que le había concedido no sólo la justa fama de que gozaba, sino una verdadera fortuna, ciertamente temía el riesgo que para su nombre artístico podía tener tal propuesta por las circunstancias de aventura y exotismo que en ella concurrían.

Como se le hizo saber que de no aceptar la oferta se pasaría a Charles Gounod y a Richard Wagner, también considerados aptos para la empresa, esta noticia seguramente influyó en la decisión afirmativa de Verdi, gran patriota italiano, que no comprendía que en ópera se prefiriese algo no procedente de su país.

El trabajo era largo y de extremada dificultad, ante la necesidad de tratar un tema tan exótico que requería una música adecuada, cuando Verdi no tenía el menor conocimiento de las especialidades musicales ni de Egipto ni en general de Africa.

De otra parte, era el compositor extremadamente exigente para los argumentos de sus óperas y hasta para el ropaje externo de los libretos, así, la síntesis dramática que realizó Mariette Bey, fue convertida por Du Locle en un libreto francés, que a petición de Verdi transformó en el definitivo, con versos italianos, Antonio Ghislanzoni, habitual colaborador del compositor.

Estaba previsto que «Aida» se estrenaría en enero de 1871, y así se comprometió Verdi a tenerla a punto; para igualmente llegar a tiempo, se encargaron enseguida a unas firmas de París los fastuosos decorados y el ampuloso vestuario necesario.

Aunque Verdi realizó el esfuerzo que se le exigió y acabó la obra a fines de 1870, o sea en la fecha señalada, no fue posible realizar el estreno, debido a que entretanto se había desencadenado la guerra franco-prusiana y, cercado París, era imposible retirar los indispensables decorados y vestuarios. De otra parte, hubiese sido difícil organizar, en aquellos dramáticos momentos, la participación oficial de Francia en los solemnes actos previstos, cuando este país tanto había contribuido, en todos sentidos, en la singular empresa que representaba la puesta en servicio del más importante canal del mundo, lo que impuso el aplazamiento que retrasó un año la fecha prevista para el estreno.

EL ESTRENO MUNDIAL DE "AIDA"

Este pudo tener lugar en la noche del día 24 de diciembre de 1871, ante un público de calidad y representación, pero de un abigarramiento extraordinario. Asistieron la mayor parte de críticos musicales del mundo, que fueron invitados por el Khedive.

El único que faltó a tan gran acontecimiento fue Verdi, que a pesar de reiteradamente haberse comprometido a asistir al estreno, manifestó a última hora que era propenso al mareo y ello le impedía hacer viajes marítimos.

No sólo fue tal primera representación un gran éxito musical, sino también un verdadero apoteosis de exaltación africana, que jamás hasta aquella ocasión había merecido la atención de los pueblos occidentales, en la medida y alabanzas que entonces recibía.

Como al efectuarse el estreno ya hacía bastantes meses que el Canal de Suez estaba en servicio, puede afirmarse que el acto artístico del estreno supervaloró y exaltó la obra de audaz ingeniería y magnífica utilidad en las vías marítimas que representaba tan colosal trabajo público.

Como curiosas notas de tan solemne espectáculo teatral debe consignarse que la representación comenzó a las 7 de la tarde y terminó a las 3,30 de la madrugada, y que el Virrey, a pesar de no estar conforme con la ausencia de Verdi en tal acto, quedó tan satisfecho de la representación y del éxito que la misma alcanzó que, a su término, quiso expedir un telegrama personal a Verdi, enviándole las más vivas congratulaciones por su esfuerzo, que tan bien acertó en alcanzar lo que se le había solicitado.

La referida primera representación de «Aida» corrió a cargo de los siguientes artistas:

AIDA:	Antonietta Pozzoni-Anastasi
AMNERIS:	Eleonora Grossi
RADAMES:	Pietro Mongini
AMONASRO:	Francesco Steller
RAMFIS:	Paolo Medini

bajo la dirección y concertación general del Maestro Giovanni Bottesini, que si era muy conocido como concertista de contrabajo, no tenía igual renombre como director de orquesta.

Antonietta Pozzoni-Anastasi

Eleonora Grossi

Pietro Mongini

Giovanni Bottesini

Teatro Alla Scala de Milán en donde tuvo lugar el estreno en Europa de AIDA

EL ESTRENO DE "AIDA" EN EUROPA

Visto el éxito alcanzado en el estreno mundial de «Aida», Italia, patria del eximio compositor Giuseppe Verdi, solicitó y obtuvo el honor de ser el primer país europeo en que se representase tal ópera.

Y dado el prestigio que rodeaba al milanés Teatro Alla Scala, así como por las óptimas relaciones que ligaban al mismo con Verdi, fue en dicho célebre coliseo donde se preparó y realizó el estreno europeo de «Aida».

El acto tuvo lugar con gran pompa y solemnidad el día 8 de febrero de 1872, con el siguiente reparto:

AIDA:	Teresina Stolz
AMNERIS:	Maria Waldmann
RADAMES:	Giuseppe Fancelli
AMONASRO:	Francesco Pandolfini
RAMFIS:	Ormondo Maini

bajo la direción del maestro Franco Faccio.

Es de remarcar que personalmente cuidó Verdi de la puesta en escena de la obra y supervisión de los ensayos, que se realizaron con suma atención y cuidado, en el afán de conseguir una versión excepcional, aunque sea de remarcar que llamó mucho la atención la forma como el compositor eligió a sus intérpretes, pues hasta pocas fechas antes el maestro Faccio era un acérrimo wagneriano, que no disimulaba su poco interés por las obras de Verdi y además, en país tan nacionalista como es Italia, era realmente arriesgado en tal solemne ocasión utilizar para los importantísimos papeles de soprano y mezzo a dos alemanas.

El estreno fue completamente triunfal, tanto por la obra, que mereció continuos aplausos al final de cada uno de los números musicales, como al término de cada acto, hasta que al finir la representación se desbordó el entusiasmo del auditorio, que reclamó la presencia de Verdi en el escenario, al que prodigó entusiastas y repetidas ovaciones que obligaron a levantar el telón más de treinta veces para que autores e intérpretes recibieran el cálido beneplácito del auditorio, compuesto por las principales figuras de la nobleza, autoridades, elementos musicales y aficionados del país.

El criterio de la prensa, al enjuiciar la obra estrenada, fue unánime en reconocer las grandes calidades de su partitura, así como la brillante ejecución que sus intérpretes, consiguieron. Como siempre ocurre, incluso en aquella ocasión, tampoco faltaron por parte de los críticos, observaciones, pequeños reparos o sugerencias de posibles mejoras. Verdi, que estaba curtido en estas lides, aceptaba calladamente todas estas ideas o censuras; en cambio, se irritaba en gran manera cuando algún malintencionado se atrevía a llamarle «wagneriano».

La mejor prueba de la sinceridad de los encomiásticos comentarios, que fueron la mayoría de los que se dedicaron a esta nueva ópera de Verdi, resultan de las veinte y cuatro representaciones que, casi seguidas, se dieron de la misma, y que al siguiente año, o sea en 1873, se presentó en París, Londres y Nueva York, obteniendo en todas estas ocasiones un completo y total triunfo.

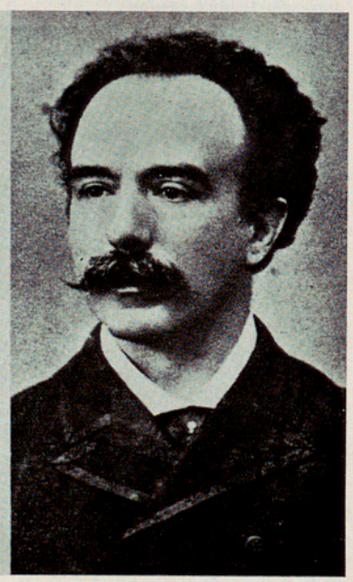
Se debe reconocer que a efectos internacionales y de pura esencia musical, el verdadero lanzamiento de «Aida» fue el que se hizo en el siempre observado y admirado Teatro Alla Scala.

Teresina Stolz

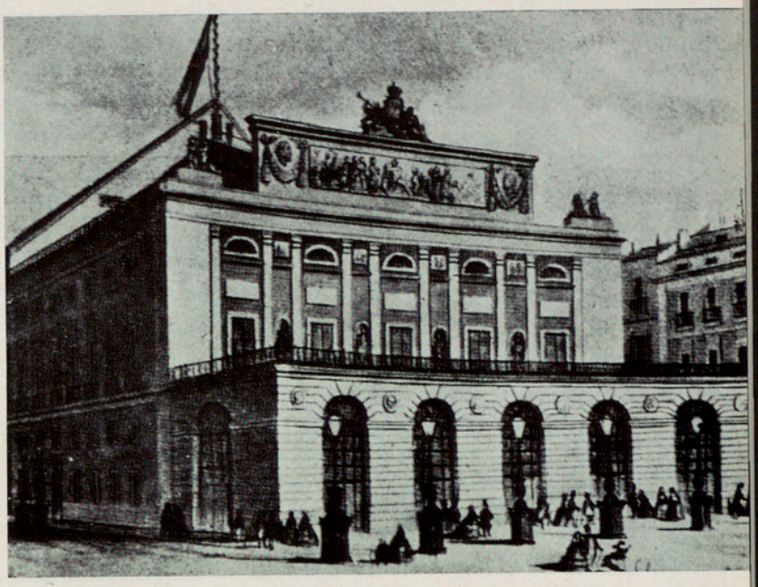
Maria Waldmann

Francesco Pandolfini

Franco Faccio



Teatro Real de Madrid, en la fecha del estreno de AIDA, por vez primera en España



EL ESTRENO DE "AIDA" EN ESPAÑA

Correspondió a Madrid el honor de presentar en nuestro país esta singular obra verdiana. Fue el acontecimiento el día 12 de diciembre de 1874, en el Teatro Real de la Villa y Corte.

Fueron intérpretes de los distintos personajes:

AIDA: Amalia Fossa
AMNERIS: Luisa Vanda-Miller
RADAMES: Enrico Tamberlick
AMONASRO: Cesare Boccolini
RAMFIS: Giuseppe David

bajo la dirección del maestro Juan D. Skoczdopole.

La ópera fue bien acogida por el público, quien gustó de sus bellezas musicales y de la insólita presentación escénica, no tanto de los intérpretes que fueron considerados modestos, a excepción del tenor Tamberlick, muy conocido y apreciado del público madrileño.

La crítica periodística en general fue buena, especialmente por parte de los entendidos, Luis Carmena y Millán y Antonio Peña y Goñi, el primero dijo: «que en "Aida" se caracterizaban perfectamente las pasiones que agitan a los personajes...» para acabar señalando «que la obra es un nuevo paso en la senda gloriosa que va recorriendo el autor», y el segundo, en forma ditirámbica además de su habitual trabajo periodístico, le dedicó un folleto que obtuvo gran difusión. Era su título «La obra maestra de Verdi: "Aida". Ensayo de crítica musical».

No obstante, como siempre ocurre y la veracidad impone consignarlo, no faltaron los detractores de la nueva obra verdiana, entre los que descolló el crítico Sr. Esperanza y Solá que airadamente se atrevió a calificar al ilustre músico italiano de «delincuente», por haber desertado de su escuela nacional para «meyerberizarse» y, por si aún esto fuera poco para imitar a Wagner, con cuya «germanización —añadía—, su arte, que considerábamos de oro, se ha convertido en simple bronce».

Deberá convenirse que este crítico no tuvo la fortuna de predecir el futuro, ya que, a pesar de sus juicios, «Aida» es la ópera más universal y estimada de Verdi en el mundo entero.

Cabe consignar, como nota curiosa, que el célebre novelista Benito Pérez Galdós, en el volumen titulado «Cánovas», de sus «Episodios Nacionales», hace una narración interesante y fiel de la noche del estreno de «Aida» en Madrid, lo que prueba hasta dónde se estimó trascendente tal hecho artístico.

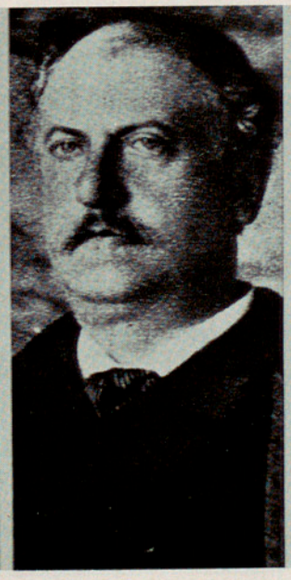
Fue la ópera más representada en el período de actividad del Teatro Real pues, hasta la fecha de su clausura como teatro de ópera en 1925, se representó en él 353 veces «Aida».

Amalia Fossa

Enrico Tamberlick

Cesare Boccolini

Giuseppe David



Juan D. Skoczdopole

Teatro de la Santa Cruz (luego llamado Principal) en la época en que se estrenó AIDA

EL ESTRENO DE "AIDA" EN BARCELONA

Poco más de un año transcurrió entre el estreno de «Aida» en Madrid y la fecha de su presentación en Barcelona, ya que fue en el Teatro de la Santa Cruz (luego llamado Principal) el día 16 de abril de 1876.

En tal ocasión el reparto fue el siguiente:

AIDA: Teresina Singer
AMNERIS: Rosina Vercolini
RADAMES: Lorenzo Abrugnedo
AMONASRO: Cesare Boccolini
RAMFIS: Enrico Gasparini
bajo la batuta del maestro Juan Goula.

El resultado del estreno fue triunfal. Se tenían tantas y tan buenas referencias de la obra, que su sólo anuncio provocó la máxima atención del público que llenó hasta lo inimaginable la sala de espectáculos, de la que un cronista local refiriéndose al estreno en cuestión dijo: «El lleno fue absoluto, la totalidad de los pasillos estaban ocupados por espectadores y en el Teatro materialmente no cabía ni una sola persona más.»

Salvas de aplausos refrendaron los principales pasajes musicales, y al final de cada acto repetidamente se festejó a los intérpretes.

Según la crítica profesional de la época presidieron el estreno la precisión y el buen gusto, si bien hubo quien expresó «que en la "Aida" utiliza Verdi un estilo muy diverso de los que había manifestado antes de esta obra».

Fue especialmente alabada la dirección del maestro Goula, una de las más grandes figuras españolas de la ópera, en quien se reconoció el mérito de haber organizado para aquel año y ocasión una nueva orquesta, así como también una nueva masa coral, con los que con solo tres ensayos de conjunto obtuvo un éxito en la primera representación.

De la soprano Singer, se alabaron sus agudos, así como su expresión vehemente; a la Vercolini-Tay, que interpretaba Amneris, se la tituló de voz robusta y bien timbrada; de Abrugnedo, que interpretaba Radamés, lo más ventajoso que se le reconoce es el fraseo, aunque no falte quien le cree débil en el registro agudo.

En definitiva, se consideró buena la ejecución por parte de todos los que integraron el reparto.

Teresina Singer

Lorenzo Abrugnedo

Rosina Vercolini

Cesare Boccolini

Juan Gou'a

Antigua fachada del Gran Teatro del Liceo que conserva todo el sabor de la época

EL ESTRENO DE "AIDA" EN ESTE GRAN TEATRO

Antes de que se cumpliera el año del estreno de «Aida» en esta ciudad (como se dejó consignado, ello ocurrió el 16 de abril de 1876 en el Teatro de la Santa Cruz), el Gran Teatro del Liceo la incorporación a su repertorio, efectuándose la primera representación el día 25 de febrero de 1877.

Esta, tuvo lugar bajo la dirección del maestro Eusebio Dalmau, e intervinieron en el reparto los siguientes artistas:

Carolina Cepeda como Aida, Rosina Vercolini-Tay como Amneris, Francesco Tamagno como Radamés, Jules Roudil como Amonasro y Francisco Uetam como Ramphis.

No faltaron notas curiosas y anécdotas pintorescas en tal representación que se retrasó una fecha, ya que la señalada inicialmente era el sábado día 24 de febrero y no pudo efectuarse debido a que los ensayos fueron tantos y tan prolongados que físicamente les era imposible a los artistas aparecer ante el público para cantar sus partes y como entonces no se consideraba lícito dejar una sola fecha sin representación, se sustituyó el estreno de «Aida» por un programa mixto compuesto por el drama «Las figuras de cera», seguido de la pieza cómica «Las gracias de Gedeón» y para terminar se dio por el Cuerpo coreográfico del Teatro el baile «Las Máscaras».

Pero el siguiente día, domingo día 25 de febrero, pudo cumplirse el deseo del público y ofrecerle la primera representación de «Aida», ello fue por la noche, a las 7,30, hora en que habitualmente se empezaban las representaciones nocturnas, si bien debe señalarse que por la tarde (empezando a las tres y media) se representó, por la Compañía dramática titular, «El Trovador», conocido drama del poeta Antonio García Gutiérrez.

Volviendo al estreno de la famosa obra verdiana, puede afirmarse que fue triunfal. La prensa de la época así lo dice de manera terminante. El «Diario de Barcelona» tituló su crónica con la expresión siguiente: *«Exito completo y brillante cual pocas óperas hayan alcanzado»*. El crítico musical del referido Diario, A. Fargas y Soler, publicó un extenso y minucioso estudio sobre la obra y su feliz interpretación, en el que se afirmaba que la soprano Cepeda, a pesar de no hallarse completamente repuesta de la enfermedad que acababa de sufrir, estuvo muy acertada y eficaz, hace un elogio de la «mezzo» Vercolini-Tay que afirma es muy conocida y apreciada en esta ciudad; culmina su buena conceptuación al tratar del tenor Tamagno que «dijo con expansión y expresivo acento su importante parte, estando especialmente acertado en el tercer acto».

También fueron extraordinariamente alabados los demás intérpretes y de manera especial el coro, orquesta y banda, hasta el punto que al finir la gran marcha triunfal del 2.° cuadro del acto segundo, los atronadores aplausos y bravos del público obligaron a su total repetición y al llegar a su término, la ovación creció hasta el punto de obligar a salir a escena, para recibir el justo premio a su acierto, a todos los artistas y en primer término a los maestros, alcanzando singular relieve las muestras de afecto dedicados a los de Orquesta, del Coro y de la Banda, al finalizar el acto de nuevo se repitieron los calurosos aplausos que los espectadores de todo el teatro rubricaron de manera simpática puestos en pie y agitando millares de pañuelos como la más expresiva manera de probar su satisfacción por el espectáculo que se les acababa de ofrecer.

La representación acabó muy tarde tanto por la duración del espectáculo, como porque previamente se pidió por escrito al público indulgencia por lo dilatados que habrían de ser los intermedios debido a la complicación del montaje escenográfico. Nadie sintió la larga duración de la triunfal velada en la que todo discurrió felizmente y con las más grandes y afectivas pruebas públicas de la satisfacción del auditorio.

Desdichadamente la segunda representación de «Aida» no pudo darse el siguiente lunes como estaba anunciado, ni en los días siguientes, ya que recayó en su dolencia la soprano Cepeda, después del esfuerzo realizado en el estreno, lo que obligó a reportar la segunda representación hasta el siguiente sábado día 3 de marzo asistiendo a la misma S.M. el Rey don Alfonso XII y tanto por esta causa como por el entusiasmo que de nuevo provocó en el público la última obra de Verdi, tal función fue memorable y feliz en todos sus aspectos, y hasta el término del propio año de su estreno se dieron en este Gran Teatro 22 representaciones de «Aida».

Carolina Cepeda *Rosina Vercolini-Tay* *Francesco Tamagno* *Jules Roudil* *Francisco Uetam* *Eusebio Dalmau*

ANTON GUADAGNO

ENRICO FRIGERIO

Hasta aquí hemos explicado los inicios de la triunfal carrera de la ópera «Aida», preciado florón del repertorio verdiano, refiriéndonos esencialmente a las representaciones que por su carácter e importancia, no sólo fueron trascendentes en su «curriculum vitae», sino también las que dentro de tal clase más se contraen a la vida artística española, pero no sería justo referirnos sólo a un pasado que anda rayando los cien años consecutivos de éxito, sin expresar que «Aida» fue y continúa siendo, dentro de su género, el número uno en atracción e interés del público y de los artistas líricos, ya que consta a éstos que es obra que el público pide siempre y que su partitura permite en toda ocasión el triunfo de sus intérpretes.

Dijimos que fue la ópera más veces representada en el Teatro Real de Madrid, durante la larga etapa que estuvo en activo como coliseo lírico, también en nuestro Gran Teatro es la obra que bate todas las marcas por el número de sus representaciones, que alcanzan hasta la fecha el imponente número de 391.

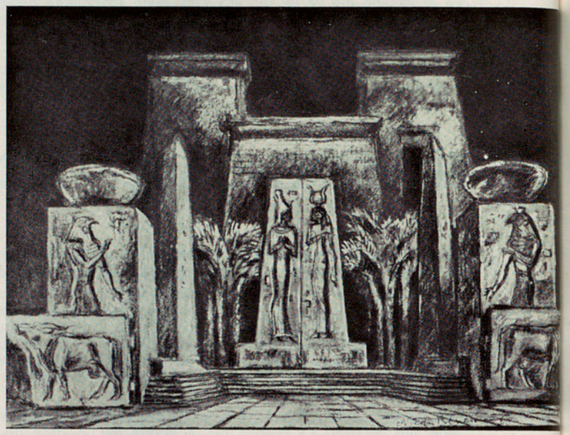
Pero lo que sucede en España y en los teatros citados es poco más o menos lo mismo que ocurre en todos los grandes escenarios operísticos, sin distinción de continentes ni de países. «Aida» siempre resulta la obra más veces puesta en escena.

Tiene todo lo que puede pretenderse en el teatro lírico, sincera emoción argumental, ambiente fuera de lo corriente, situaciones de un dramatismo evidente, todo conjugado con una música de originalidad y belleza sin par y la concesión —si en teatro cabe llamarse así— de una presentación escénica de gran espectacularidad, con brillantes desfiles a los acordes solemnes de marchas imponentes, bailes exóticos, parte coral importante y numerosa, gran número de ejecutantes, etc., es decir, lo que siempre agrada al público.

Existen lugares especialmente dedicados a grandes espectáculos operísticos que puede decirse viven gracias a esta ópera, así sucede con las grandes «machines» de la Arena de Verona, y las algo menos importantes, pero siempre monumentales de las Termas de Caracalla de Roma, son el máximo atractivo del gran público y la piedra de toque de directores, registas y cantantes.

Merece, pues, que a esta obra verdadera muestra del apogeo de la ópera italiana, una commemoración de acuerdo con su valor artístico y con la importancia de este Gran Teatro barcelonés y nada parece mejor para conseguirlo que preparar y ofrecer una versión de alta categoría, con la colaboración de una gran compañía lírica, en la que destacan excelentes intérpretes especializados en esta ópera, lo que sin duda son los aquí seleccionados, a los que con toda confianza hacemos depositarios del tributo de admiración que queremos dedicar a Verdi y a su inmortal obra «Aida».

Razones de la cuidada versión que en esta Temporada se ofrecerá al público



Dos expresivas reproducciones de bocetos de los magníficos decorados de Nicola Benois

GRAN TEATRO DEL LICEO

AIDA

Opera de

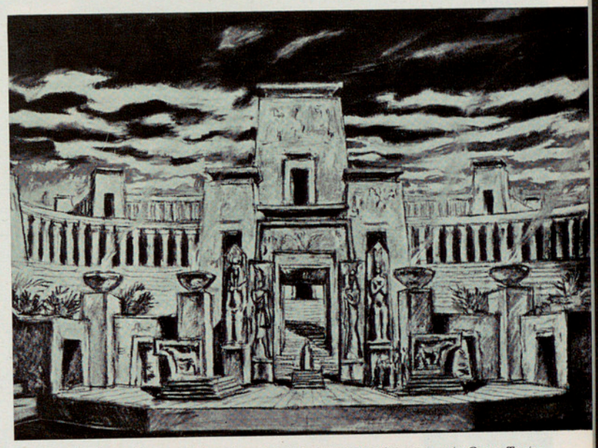
GIUSEPPE VERDI

Aida	Angeles Gulin
Amneris	Ruza Baldani
Radamés	Pedro Lavirgen
Amonasro	Jean Charles Gebelin
Ramfis	Gwinne Howell
El Rey	Alvaro Malta
La Sacerdotisa	M.ª Teresa Batlle
Un Mensajero	Luis Ara

Director de Orquesta: **Anton Guadagno**

Director de Escena: **Enrico Frigerio**

Decorados de Nicola Benois



Estos bocetos han sido especialmente proyectados y realizados para este Gran Teatro

ANGELES GULIN

RUZA BALDANI

PEDRO LAVIRGEN

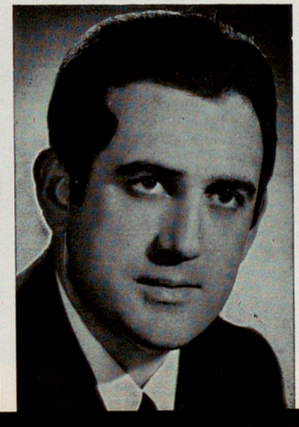
JEAN CHARLES GEBELIN

GWINNE HOWELL

ALVARO MALTA

M.ª TERESA BATLLE

LUIS ARA



PEZ DIOR
distingue

GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

«L'Elisir d'Amore» es una de las obras maestras del fecundo compositor bergamasco Gaetano Donizetti.

Se consideran sus obras cumbres: «Lucia di Lammermoor», «Don Pasquale» y la ya citada.

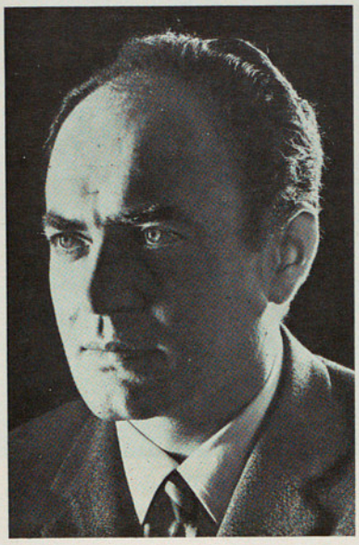
Un ilustre crítico italiano aseguró que «L'Elisir d'Amore» concedió derecho a su autor de equipararse con Rossini y Verdi por sus geniales «Il Barbiere di Siviglia» y «Falstaff», universalmente consideradas las óptimas muestras del genero cómico operístico italiano.

A pesar de la remota fecha de su estreno absoluto (12 de mayo de 1832) la viveza de su partitura y la originalidad de sus melodías la afirman obra de plena actualidad.

Con esta obra se presentará en nuestro Gran Teatro un excepcional artista español, el tenor Eduardo Giménez, que ha realizado en los más importantes teatros internacionales una soberbia creación de «Nemorino».

Pullman : colonia para hombres

PRE SHAVE • AFTER SHAVE • CREMA DE AFEITAR • JABON



GIANFRANCO MASINI

ENRICO FRIGERIO

GRAN TEATRO DEL LICEO

L'ELISIR D'AMORE

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Adina	Maddalena Bonifaccio
Giannetta	Friedereika Wisehart
Nemorino	Eduardo Giménez
Belcore	Attilio D'Orazi
Dulcamara	Enzo Dara

Director de Orquesta:	Gianfranco Masini
Director de Escena:	Enrico Frigerio

Decorados de Sormani de Milán

MADDALENA BONIFACCIO

FRIEDEREIKA WISEHART

EDUARDO GIMENEZ

ATTILIO D'ORAZI

ENZO DARA

ROY JESSON

FRANCISCO DE NIEVA

ISABEL GARCISANZ

ANGELES CHAMORRO

VICENTE MARTIN SOLER (1754-1806)

Es motivo de especial satisfacción para la Empresa de este Gran Teatro poder ofrecer a su distinguido público las primicias de una obra extraordinariamente bella e interesante, debida al célebre músico valenciano del siglo XVIII, Vicente Martín Soler, también conocido universalmente por «Spagnoulo» o «Il Valenciano».

La gestión necesaria para alcanzar el cumplimiento de este ambicioso deseo ha sido larga y sumamente difícil.

Ha requerido no menos de ocho años de investigaciones, búsquedas y tratos, hasta ser vencido el «suspense» que dejaba en constante interrogante el favorable resultado esperado.

Aunque pueda parecer anómalo, la solución de la presentación en España de esta bella ópera nacional se ha resuelto en Londres.

Pocas o ninguna facilidad obtuvo aquí nuestro vehemente interés en presentarla, pero la perseverancia al fin recibe su premio y éste será completo, así como olvidados los inconvenientes hallados, si como se espera, cuando los espectadores actuales conozcan esta obra afirman, como nosotros hemos hecho, que es una partitura magnífica, artísticamente perfecta, que justifica que el divino Mozart, quedase prendado de ella y públicamente lo hiciera constar de inequívoca manera.

GRAN TEATRO DEL LICEO

Estreno en este Gran Teatro de

UNA COSA RARA

Opera de

VICENTE MARTIN SOLER

Isabel	Isabel Garcisanz
Lila	Angeles Chamorro
Ghita	María del Carmen Decamp
El Príncipe	Julián Molina
Lubino	Enrico Fissore
Tita	Manuel Pérez-Bermúdez
Lisardo	Carlo del Bosco
Conrado	Tomás Cabrera

Director de Orquesta: Roy Jesson
Director de Escena: Francisco de Nieva

Decorados de Francisco de Nieva

Los más grandes críticos musicales del mundo entero han declarado que esta ópera es comparable en todos los sentidos con las de Mozart de más éxito y difusión, incluso el autor del libreto es Lorenzo Da Ponte, el habitual colaborador literario del Maestro salzburgués, del que Martín Soler fue contemporáneo; habiendo vivido casi toda su vida fuera de la patria, pues se perfeccionó en Bolonia, escribió más de quince óperas de éxito, nueve ballets, cuatro cantatas y una pantomima, viviendo varios lustros en Italia, hasta que luego se estableció largo tiempo en Viena para, más adelante, pasar a Rusia, donde la Emperatriz Catalina II le nombró Compositor de la Corte y Maestro de Canto de los alumnos del Teatro Imperial. Luego de otro período de vivir en Inglaterra, al ser reclamada de nuevo su presencia en San Petersburgo, por el Zar Pablo I, en 1798 le nombró su Consejero Privado, cargo en que continuó hasta su fallecimiento en 1806, en la aludida capital rusa.

«Una cosa rara» es la obra que se ha considerado el máximo exponente del arte musical de Martín Soler, ya que su recuerdo en todas las notas biográficas, dedicadas al mismo por los estudiosos, enciclopedias y catálogos, figura debidamente realzada esta ópera y seguramente por ella se ha conseguido que el recuerdo del autor pase las fronteras del tiempo, ya que dentro de pocos años se cumplirán dos siglos de su feliz estreno en Viena.

Es de justicia recordar con la implícita alabanza que esta mención representa, que el espíritu siempre vivo y en constante vigilia de realizaciones artísticas del Junior F.C., acreditando su conceptuación de modelo de lo que debe ser un verdadero club o reunión de beneméritos melómanos, en abril de 1936 acometió la ímproba labor de representar «Una cosa rara» en el Teatro Tívoli de nuestra ciudad. Una vez más nos congratulamos en hacer constar ese mérito indiscutible del Junior F.C. y sus directivos, socios y simpatizantes, que hicieron posible este acontecimiento, que no dudamos en proclamar único en los anales del amateurismo musical.

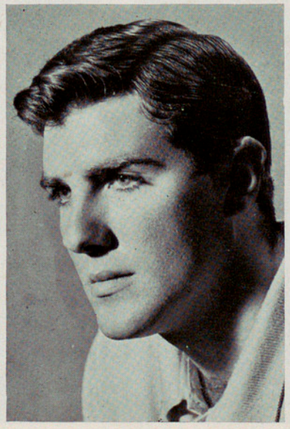
Estreno en este Gran Teatro de la ópera UNA COSA RARA: OSSIA, BELLEZA E ONESTA

MARIA DEL CARMEN DECAMP

JULIAN MOLINA

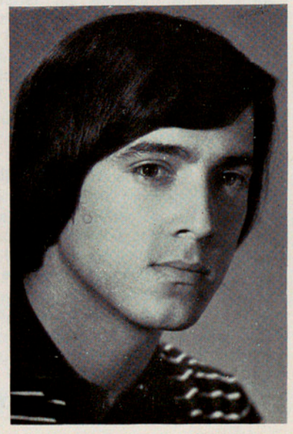
ENRICO FISSORE

MANUEL PEREZ-BERMUDEZ



CARLO DEL BOSCO

TOMAS CABRERA



Deutsche Grammophon Gesellschaft

A. BERG

LULU

(Opera en tres actos. 15 escenas)
Evelyn Lear * Helmut Melcherf
Gerhard Stolze * Dietrich Fischer-Dieskau
Karl Christian Kohn * Fritz Wunderlich * Robert
Koffmane * Coro y Orquesta de la Opera Alemana de Berlín
Dir.: Karl Böhn
NUM. DE CATALOGO FALB 203

*

G. VERDI

RIGOLETTO

(Opera en tres actos, de F.M. Piave)
Renata Scotto * Carlos Bergonzi * Dietrich Fischer-
Dieskau * Ivo Vinco * Fiorenza Cossotto * Orquesta y Coros
del Teatro de la Scala de Milán * Dir.: Rafael Kubelik
NUM. DE CATALOGO FALB 300

*

UN BALLO IN MASCHERA

(Opera en tres actos)
Antonietta Stella * Gianni Poggi * Ettore Bastiniani * Orquesta y Coros
del Teatro de la Scala de Milán * Dir.: Gianandrea Gavazzeni
NUM. DE CATALOGO FALB 303

*

WOZZECK

Evelyn Lear * Alice Oelke * Donald Grobe * Karl-Ernst
Mercker * Dietrich Fischer-Dieskau * Ernst Krukowski
Patricia Johnson * Orquesta de la Opera Alemana de Ber-
lín * Dir.: Karl Böhm
NUM. DE CATALOGO FALB 315

*

R. WAGNER

LA WALKYRIA

(Opera en tres actos)
Orquesta Filarmónica de Berlín * Dir.: Herbert von Karajan
NUM. DE CATALOGO FALB 500

*

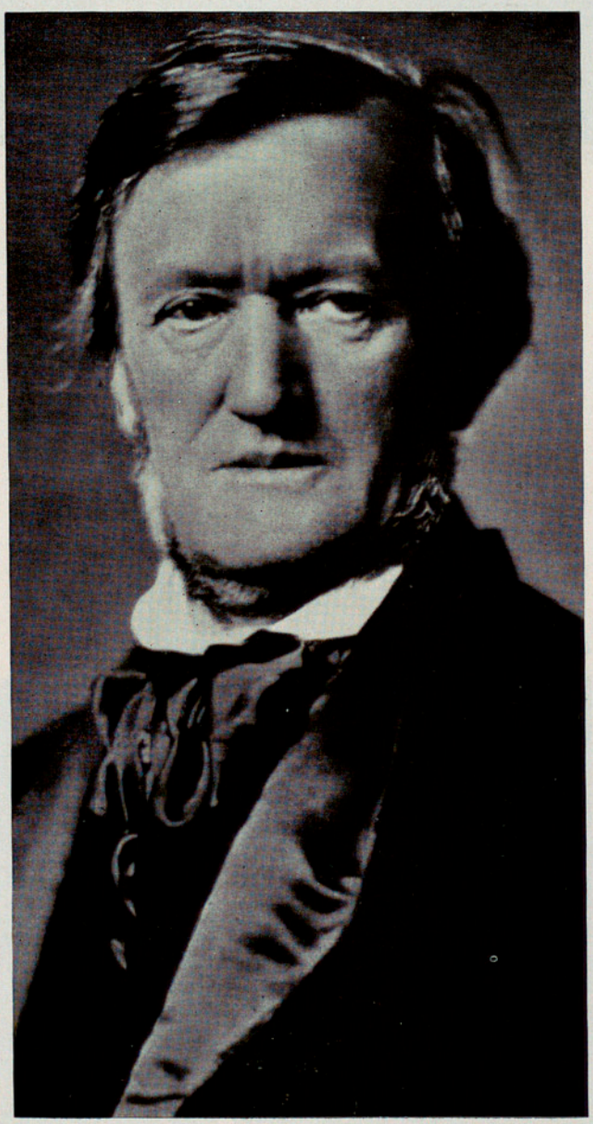
TRISTAN E ISOLDA

Birgit Nilsson * Christa Ludwig * Peter Schreier
Wolfgang Windgassen * Eberhard Waechter *
Orquesta de los Festivales de Bayreuth

Dir.: Karl Böhm
NUM. DE CATALOGO FALB 501

RICHARD WAGNER (1813-1883)

El gran pintor alemán Fern Leeke, uno de los más fieles intérpretes de los tipos wagnerianos, idealizó a los personajes Isolda, Tristán y Brangaene, en la tela que se reproduce



La ópera «Tristán e Isolda» representa la mitad del camino artístico que recorrió su ilustre autor Richard Wagner, ya que es cronológicamente la séptima de sus obras teatrales dentro de su total catálogo en el que aparecen trece óperas.

En 1863 una vez finida la partitura de dicha obra, se presentaron nuevamente a Wagner las extraordinarias dificultades que en sus primeros tiempos tuvo siempre para estrenar sus óperas. Obtiene por fin sea aceptada por la Opera de Viena pero luego de realizarse setenta y siete ensayos la dirección del Teatro juzga irrepresentable la referida ópera y la retira definitivamente del cartel.

Completo fracaso del músico que ve perdidas todas las posibilidades al conocer tal decisión, corroborada poco después por la notificación que recibe de la Editorial Schott que le anuncia ha decidido no editar «Tristán e Isolda».

Falto de los ingresos que había de proporcionarle el estreno, desacreditado por la tajante determinación del Teatro de la Opera y de su editor, acosado por los acreedores que al enterarse de la retirada de la ópera, ven en peligro sus haberes, no halla otra fórmula salvadora que la huida.

Instalado en Stuttgart, en marzo de 1864 recibe la visita de un enviado del nuevo Rey de Baviera Luis II, acérrimo wagneriano que al llegar al trono a los 19 años de edad quiere poner bajo su tutela y apoyo al compositor que admira. Después de un breve cambio de impresiones el representante del soberano le dice que tal protección se le brinda «para apartar para siempre de su cabeza las mediocres preocupaciones

Inspirándose en la obra wagneriana, el laureado pintor José Mestres Cabanes ha creado este boceto del magnífico decorado del segundo acto de la ópera TRISTAN E ISOLDA

diarias y pueda así desplegar libremente las alas potentes de su imaginación».

Ni que decir tiene que Wagner acepta inmediatamente aquel inesperado regalo del destino, trasladándose a Munich, en donde comienza a recibir a manos llenas los obsequios y apoyos económicos que le habían sido ofrecidos.

Sin pérdida de tiempo se dio principio a los ensayos de «Tristán e Isolda» que fue solemnemente estrenada el 10 de junio de 1865 en el Teatro Real de la Opera de Munich, ante un público venido de toda Europa al conocer no sólo los antecedentes de la obra, sino también la alta protección de que ahora goza. La acogida fue positiva, aunque no triunfal, ni tan siquiera de completo éxito.

Pero esta obra es el más alto y emocionado canto al amor, hecho según palabras del propio Wagner «con música como jamás hice», pues se debe reconocer que es la partitura más «cantabile» y más emocionante del extraordinario músico germano y una de las obras más representadas en todo el mundo.

INGRID BJONER

BARBRO ERICSON

GRAN TEATRO DEL LICEO

TRISTAN E ISOLDA

Opera de

RICHARD WAGNER

Isolda	Ingrid Bjoner
Brangane	Barbro Ericson
Tristán	Claude Heater
Kurwenal	Antonin Svorc
El Rey Mark	Manfred Schenk
Un Pastor	Bartolomé Bardagí

Director de Orquesta: **Charles Vanderzand**

Director de Escena: **Ernst August Schneider**

Decorados de José Mestres Cabanes

CHARLES VANDERZAND

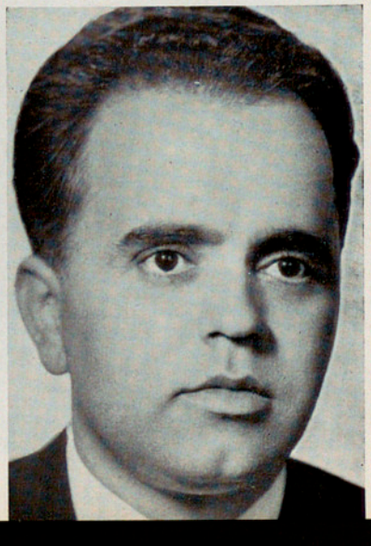
ERNST AUGUST SCHNEIDER

CLAUDE HEATER

ANTONIN SVORC

MANFRED SCHENK

BARTOLOME BARDAGI



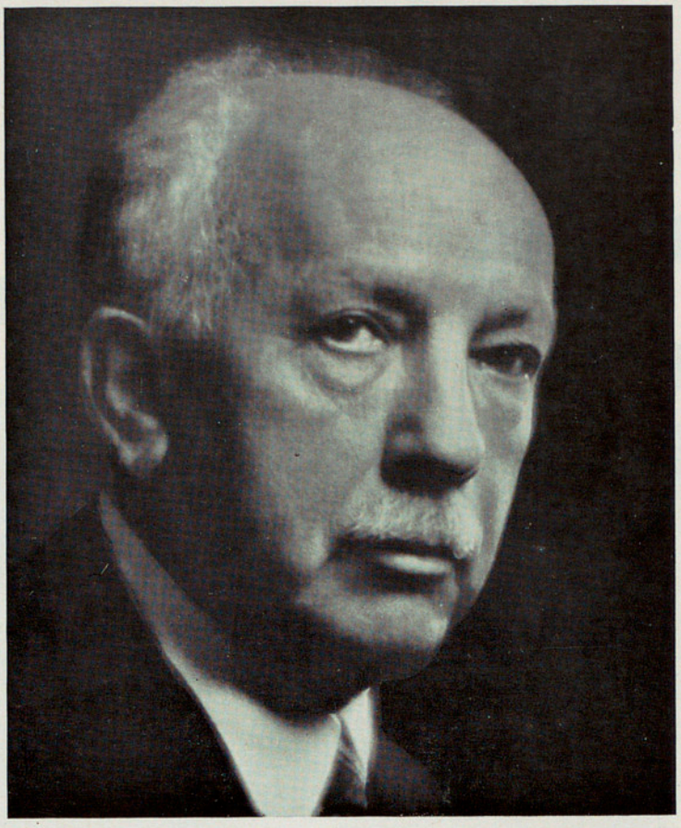
batidos

frigolat

Cacao
Vainilla
Coco
Caramelo
Fresa
Canela

deliciosos...

PUBLICIDAD KLEIN



RICHARD STRAUSS (1864-1949)

«Elektra», estrenada en Dresde en 25 de enero de 1909, es sin duda de ningún género una de las obras capitales de este gran compositor alemán.

En orden cronológico dentro del catálogo straussiano sigue a la sensacional «Salomé» que fue presentada al público cuatro años antes.

Su intensa partitura en la que el arte de su autor consigue un clima de angustioso paroxismo que embarga y conserva al espectador como quizá no alcanzó a hacerlo ninguna otra obra lírica.

Viene a simbolizar la lucha trágica y constante del humano contra el insondable destino.

Esta monumental obra de mágica atmósfera e inconmensurable colorido orquestal se halla repleta de dificultades que hacen indispensable el concurso de intérpretes de un alto valor lírico a la par que poseedores de una prestancia escénica fuera de lo común, seguramente por las razones dichas sólo se dio a conocer en España cuarenta años después de su estreno y ello fue precisamente en este Gran Teatro el día 5 de febrero de 1949.

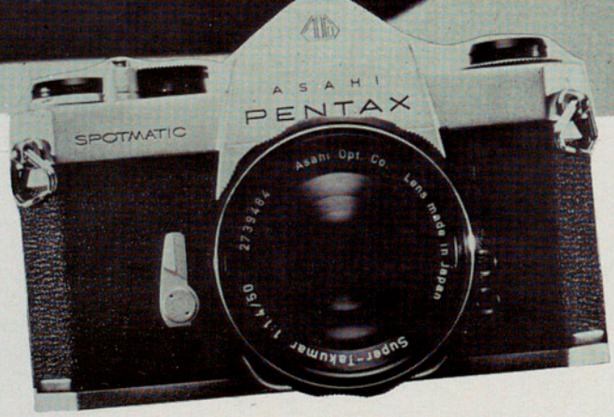
Desde la primera representación nuestro público acogió con verdadero entusiasmo a esta palpitante muestra de la enorme valía de Strauss y cada vez que se ha repuesto y lo fue en las siguientes temporadas 1955-56 y 1962-63 el éxito, si cabe, se acrecentó, pues al tener ya conocimiento de su partitura quienes gozaban de su audición saboreaban cada uno de los innumerables aciertos que ella encierra.

Sinceramente creemos que los intérpretes seleccionados para la versión que aquí se anuncia darán la clara medida interpretativa que exijen sus respectivos papeles bajo la batuta de un ilustre director húngaro, el maestro JANOS KULKA, gran especialista de la música de Strauss, que ha tenido un especial interés en presentarse en Barcelona con esta obra.

Fuente luminosa dedicada a Richard Strauss en una importante plaza de Munich

ASAHI PENTAX...world's best selling fine camera

Reason #24



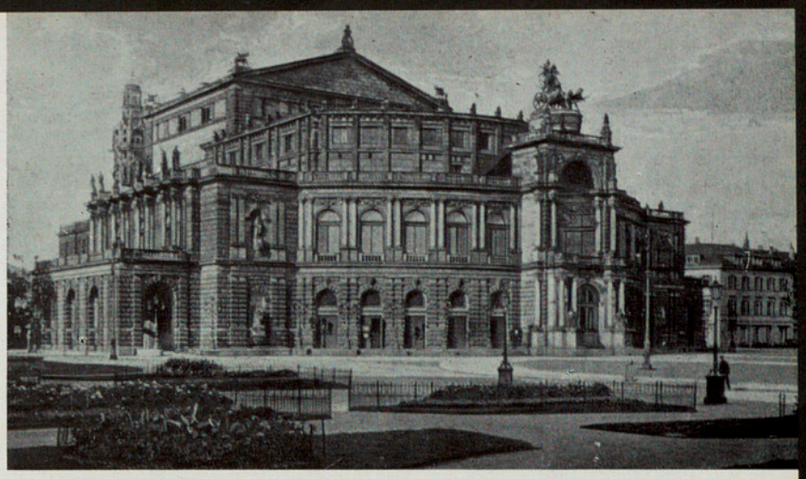
El «porqué» la ingeniería humana fabrica la cámara más elegante y de más fácil manejo del mundo.

Cuando Ud. ha de disparar con prisas o trata de captar un objeto difícil, necesita una cámara que sea fácil de manejar. Esta es la razón por la cual le conviene una cámara ASAHI PENTAX modelo SPOTMATIC. La hemos diseñado con las mínimas protuberancias posibles y con esquinas romas. Además, los controles se encuentran en los lugares más convenientes. También se construyó para que resultara fácil para cargar la película. La cámara SPOTMATIC se acopla cómodamente a su mano y por consiguiente a Ud. no le preocupa ni su tamaño ni su peso. Ud. puede concentrarse libremente en la toma de excelentes fotografías. La flexibilidad en el manejo es precisamente una razón (una de las muchas razones) para escoger una cámara SPOTMATIC. Pregunte a su proveedor habitual por las otras ventajas y esté preparado para tomar nota de una gran cantidad de ellas.

Photo by Masaya Nakamura
SPOTMATIC with Super-Takumar 24mm f/3.5
Studio light. 1/15 sec. at f/22

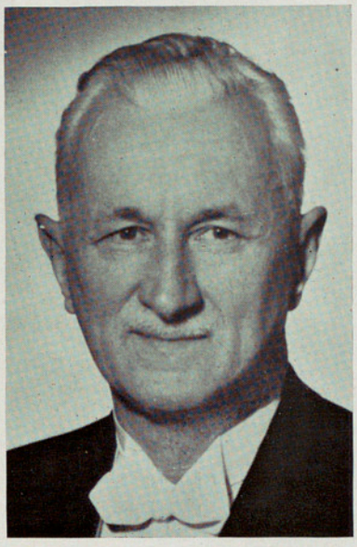
ASAHI PENTAX CINECO, Bori y Fontesta 11, Barcelona 6

Teatro de la Opera de Dresden, de gran tradición artística, donde se estrenó ELEKTRA



JANOS KULKA

ERNST AUGUST SCHNEIDER



GRAN TEATRO DEL LICEO

ELEKTRA

Opera de

RICHARD STRAUSS

Elektra	Eldemira Calomfirescu
Klytaemnestra	Sona Cervena
Chrysothemis	Enriqueta Tarrés
Egisto	Connell Byrne
Orestes	Rolf Polke
El Mentor de Orestes	Miguel Aguerri

Director de Orquesta: **Janos Kulka**

Director de Escena: **Ernst August Schneider**

Decorados de F. Pou Vila

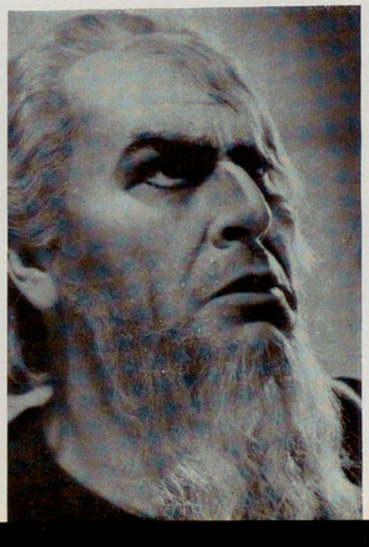
ELDEMIRA CALOMFIRESCU

SONA CERVENA

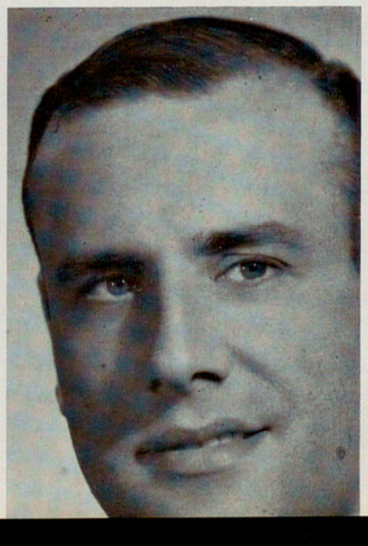
ENRIQUETA TARRES

CONNELL BYRNE

ROLF POLKE



MIGUEL AGUERRI



Alta Fidelidad
vehículo de un arte...

...es el más perfecto método para situar música en el hogar.
Es una tecnología apasionante
creada por artesanos que saben escuchar.

FISHER-VIETA-SHURE
GOODMANS-GARRARD-SME-KLIPSCH
nombres de prestigio mundial
que Vieta Audio Electrónica, con 14 años de experiencia
en la auténtica Alta Fidelidad, garantiza en España.

VIETA

Cuadro del célebre pintor alemán Fern Leeke que refleja la escenificación de PARSIFAL

(1813-1883)
RICHARD WAGNER

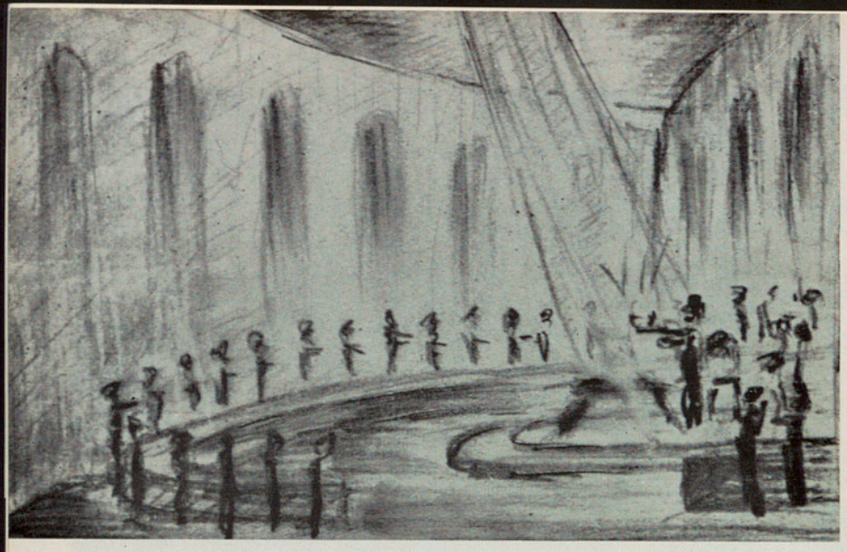
Desde el mes de enero de 1964 faltaba en nuestros espectáculos PARSIFAL, «Festival Sagrado» (así le tituló el compositor) que fue la última y extraordinaria ópera del Maestro de Leipzig.

Aunque Barcelona, gracias a la actividad de este Gran Teatro, sea una de las ciudades del mundo más adictas al wagnerianismo, hasta el punto que jamás falten en sus habituales ciclos de ópera algunos de los títulos debidos a la superior inspiración de tan gran músico, pese a la especial afección que siempre el público filarmónico de nuestra ciudad dispensó a «Parsifal» desde la histórica noche del 31 de diciembre de 1913 en que al terminarse el plazo de la prohibición testamentaria de Wagner de su representación fuera del Teatro de Bayreuth, nuestro Gran Teatro adelantándose a todos sus congéneres la estrenó solemnemente. No obstante la reposición de esta ingente obra de arte no puede verificarse con la frecuencia que se desearía.

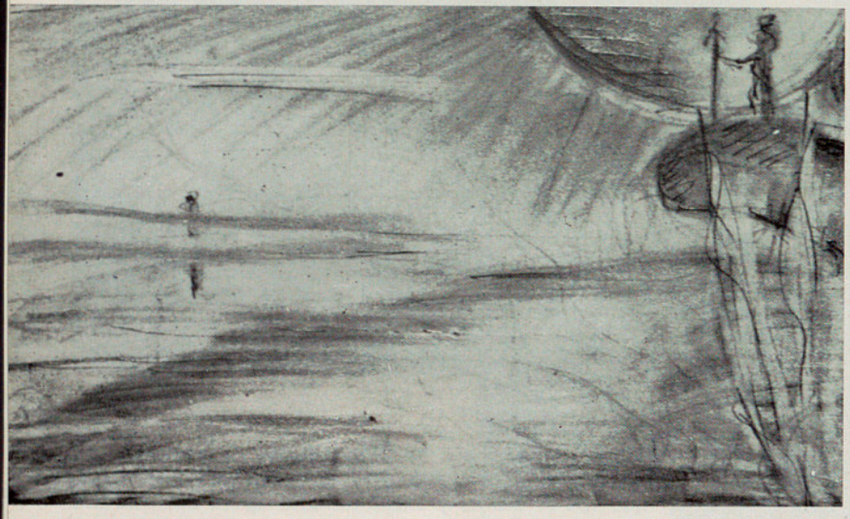
Se trata de una producción monumental, que encierra grandes dificultades en bien distintos aspectos, requiriendo en todo caso un extenso reparto de la mayor exigencia y una presentación escénica compleja que no deja de ofrecer riesgos, máxime a partir del momento de la reapertura del Teatro Wagneriano de Bayreuth después del término de la Segunda Guerra Mundial en que desde la propia sede del wagnerianismo y precisamente por los familiares y herederos del compositor se trató de poner al día las escenificaciones de sus obras, procurando con ello huir de las precisiones realistas hasta entonces al uso, para limitar el juego escénico a una combinación de volúmenes conjugados con las posibilidades cada día mayores y de superior efecto de la luminotecnia, conceder así una mayor vigencia a la parte musical y también una amplia visión idealizada a la acción escénica tan cuidadosamente acotada y precisada por el autor, siguiendo lo que era inflexible norma académica en la época en que se crearon sus obras inmortales.

También en la versión que se ofrecerá este año se hace uso de este sistema de presentación, hoy imposible de no tener en cuenta según se viene demostrando en todos los teatros de prestigio y responsabilidad.

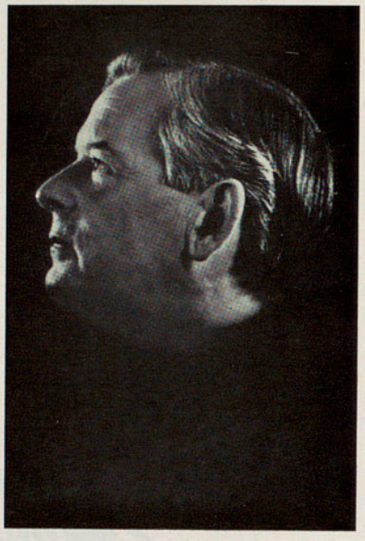
En cuanto a los artistas que darán vida a los respectivos personajes y Maestro concertador de la versión, podemos afirmar se trata de elementos realmente excepcionales que habrán de causar óptima impresión al fiel público liceísta.



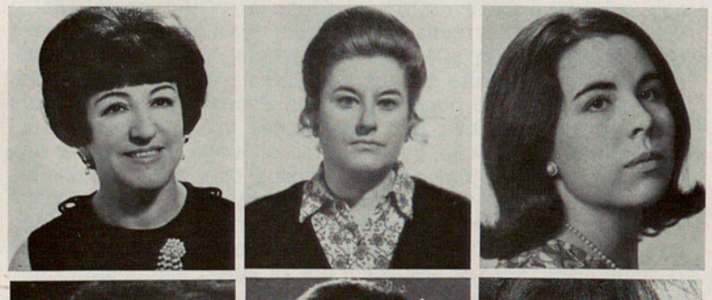
Bocetos de los decorados y efectos luminotécnicos para la actual versión de PARSIFAL, obra del eminente realizador alemán Heinrich Altmann



BERNHARD CONZ



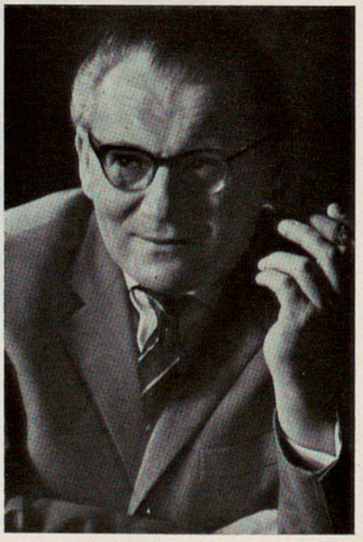
INTERPRETES DE LAS MUCHACHAS FLORES:



Lolita Torrentó
Mercedes Puntí
M.ª Cristina Herrera

Cecilia Fontdevila
M.ª Rosa Casals
Enid Hartle

HEINRICH ALTMANN



GRAN TEATRO DEL LICEO

PARSIFAL

Opera de
RICHARD WAGNER

Parsifal	Sandor Konya
Kundry	Ursula Schroder-Feinen
Amfortas	Rolf Polke
Gurnemanz	Peter Lagger
Klingsor	Arwed Sandner
Titurel	Harry Dworchak

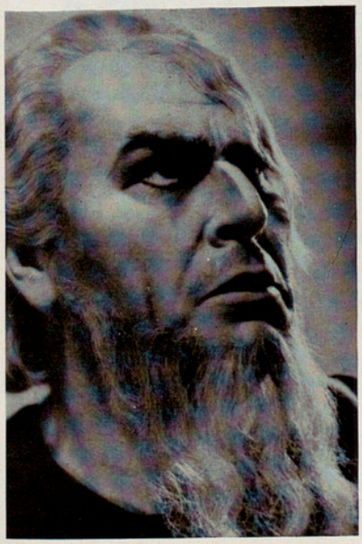
Director de Orquesta: Bernhard Conz
Director de Escena: Heinrich Altmann

Decorados de Heinrich Altmann

SANDOR KONYA

URSULA SCHRODER-FEINEN

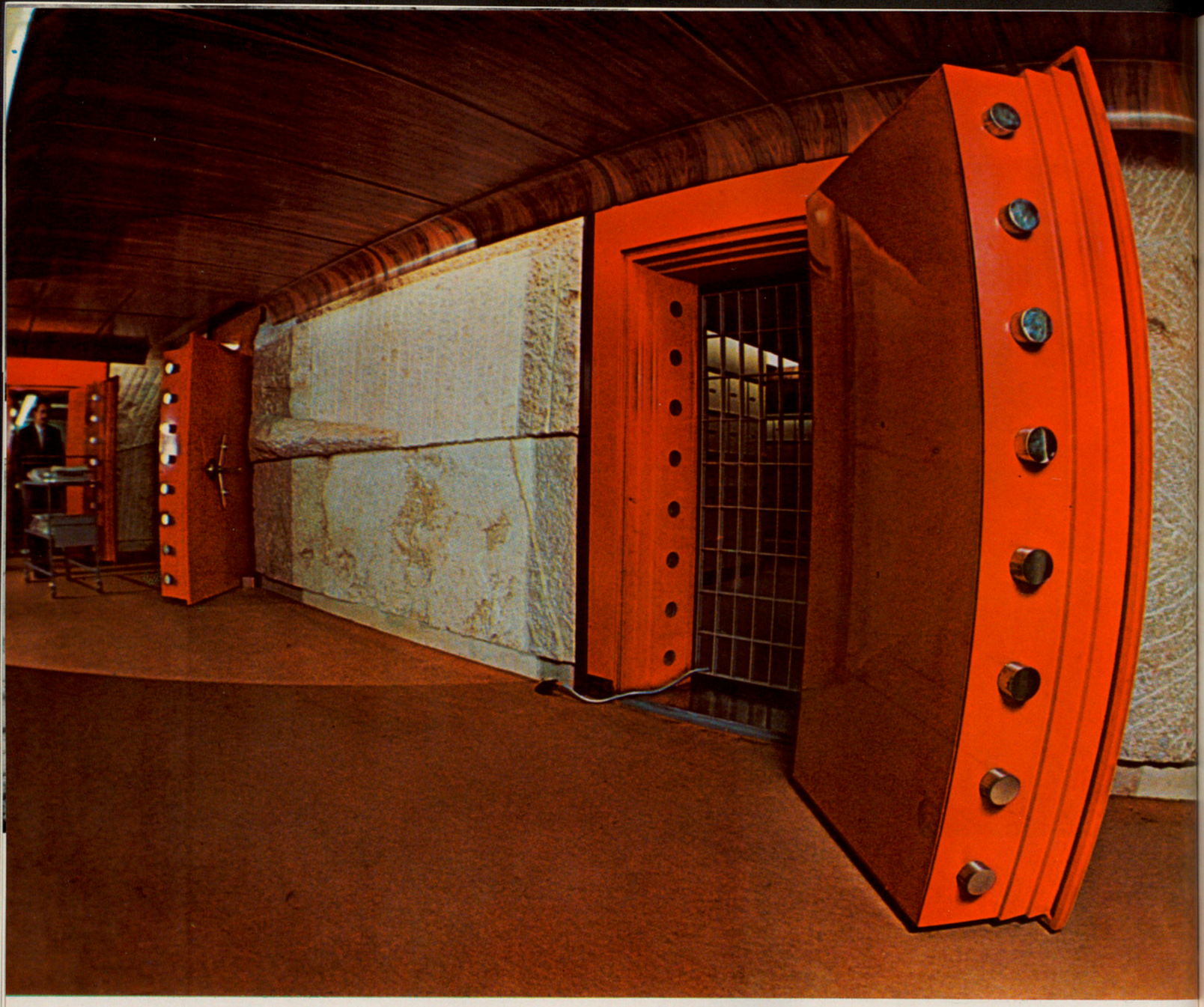
ROLF POLKE



PETER LAGGER

ARWED SANDNER

HARRY DWORCHAK



CONSEJEROS DE PUBLICIDAD

BANCA CATALANA

VOLUNTAD DE RENOVACION Y SERVICIO

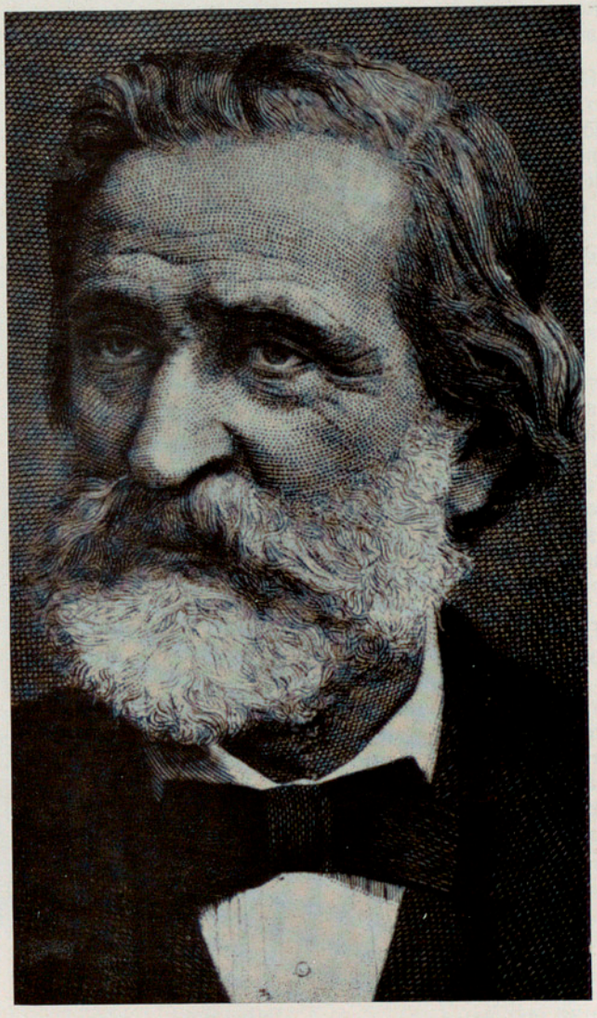
AUTOBANCO - SERVICIO EXTRANJERO - TALONARIOS CONTINUOS - CAJA NOCTURNA - APARCAMIENTO

BARCELONA: OFICINA CENTRAL PASEO DE GRACIA, 84
AGENCIA GRAN VIA: AVDA. J. ANTONIO, 615
AGENCIA SANTS: SAN MEDIN, 2

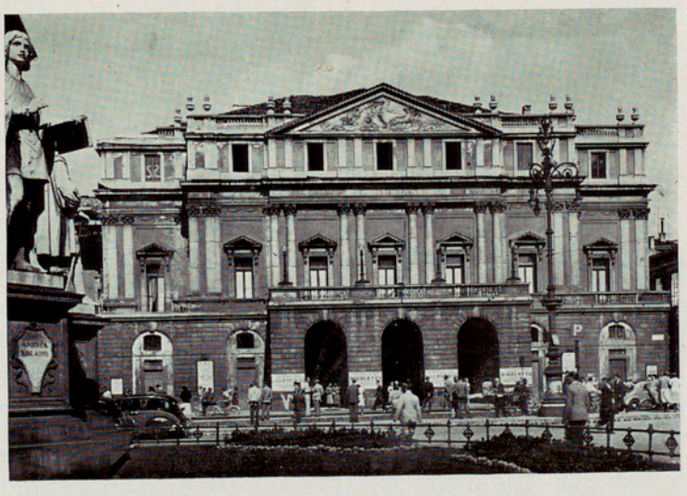
Aprobado por el Banco de España N.º 7567-2

GIUSEPPE VERDI
(1813-1901)

Fotografía de la fachada principal del Teatro La Fenice de Venecia, inaugurado en 1792, y en el que se estrenó en 1857 la primerra vesión de SIMON BOCCANEGRA



Teatro Alla Scala de Milán, inaugurado en el año 1778, y en el que se estrenó, en 1881, la segunda y definitiva versión de la ópera verdiana SIMON BOCCANEGRA



El día 3 de diciembre de 1959 fue estrenada en este Gran Teatro la segunda y definitiva versión de la ópera SIMON BOCCANEGRA, del gran operista italiano Verdi. Nada menos que setenta y ocho años habían transcurrido desde su estreno absoluto en el coliseo milanés «Teatro alla Scala», puesto que el mismo tuvo lugar el año 1881.

Fue la primera representación barcelonesa un verdadero acontecimiento y a la vez una colosal sorpresa. El público quedó prendado de las bellezas de esta partitura que incomprensiblemente había quedado olvidada por quienes regentaron artísticamente el primer teatro lírico español. Al no verla incluida dentro de las obras verdianas, aquí representadas, se suponía tatábase de una obra menor o que carecía de incentivos estéticos.

No faltó quien recordara, en tal ocasión, anticipándose a la representación, que la primera versión de SIMON BOCCANEGRA, ópera que se dio a conocer en 1857, no había tenido feliz acogida, tanto en su estreno absoluto en Venecia, como en 1859 al interpretarse en este Gran Teatro, de donde se pretendía deducir que era ociosa y aventurada la idea de presentar al público la segunda versión, también denominada por su autor «definitiva».

Realmente, tal aseveración sólo pudo hacerse sin el debido estudio del caso, ya que en tal última fórmula Verdi se valió de un libreto de Arrigo Boito, que si bien se basaba en el mismo drama de García Gutiérrez (poeta español al que también se debe la idea matriz de «El Trovador») nada tenía que ver con el que escribió Piave para la primera versión y que, por la parte musical, también todo era distinto, pues si el «Padre de la Opera» estuvo durante veintitrés años dudando en si valía o no la pena de ocuparse de nuevo de su fracasado SIMON BOCCANEGRA, al decidirse a vindicar a su podre hija artística, lo hizo con el talento y maestría que siempre fueron sus excelsos patrimonios estéticos, si no también con la gran práctica y enorme experiencia que poseía a los sesenta y cinco años de edad, que es la que contaba al acometer la nueva composición de dicha obra, y volcó sobre el papel pautado, además de cuanto sabía, el empeño de un gran artista que en la fecha del estreno de esta segunda versión había dado a conocer toda su magnífica producción operística, a excepción de sus dos últimas óperas: «Otello» y «Falstaff» que se estrenaron después de que se diera a conocer la segunda versión de SIMON BOCCANEGRA.

En esta Temporada el reparto dado a esta ópera es de antología, pues si sus dos principales personajes corresponden a las voces de barítono y bajo, estos son nada menos que Cornell Mc Neil y Bonaldo Giaiotti, triunfadores absolutos la última temporada, y para los otros dos grandes papeles de soprano y tenor, al efecto de completar de manera extraordinaria el cuadro, se cuenta con la presentación en España de la eximia artista norteamericana Lucía Kelston y también del primerísimo tenor Robleto Merolla, gran revelación italiana.

GRAN TEATRO DEL LICEO

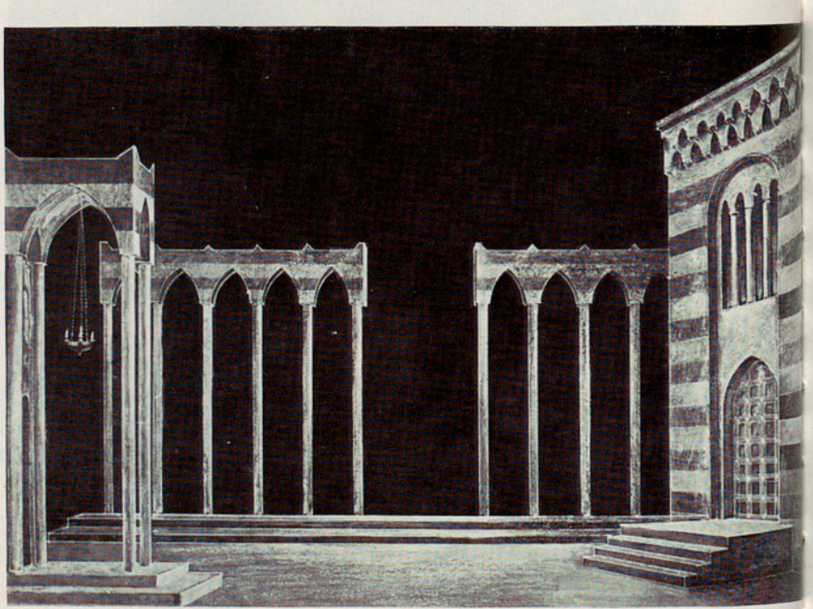
SIMON BOCCANEGRA

Opera de
GIUSEPPE VERDI

Simón Boccanegra	Cornell Mac Neil
María Boccanegra	Lucía Kelston
Jacopo Fiesco	Bonaldo Giaiotti
Gabriele Adorno	Robleto Merolla
Paolo Albani	Enrique Serra
Pietro	Antonio Borrás

Director de Orquesta: Ino Savini
Director de Escena: Giuseppe de Tomasi

Decorados de Enzo Dehó y Carlo Piccinato



Estilística versión escenográfica de Génova, correspondiente a la fecha en que se supone sucedió la acción de SIMON BOCCANEGRA, debida al pintor italiano Enzo Dehó

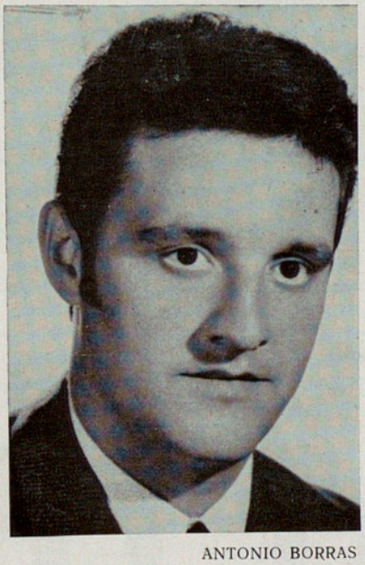
CORNELL MAC NEIL

LUCIA KELSTON

BONALDO GIAIOTTI

ROBLETO MEROLLA

ENRIQUE SERRA



ANTONIO BORRAS

INO SAVINI

GIUSEPPE DE TOMASI

su fin de semana...

HOTEL
CALIFOLIS
SITGES

ABIERTO TODO EL AÑO

TELEFONOS DIRECTOS:

894 15 00
894 15 04
894 15 12

BODAS • BANQUETES • CONVENCIONES

El prolífico músico bergamasco Gaetano Donizetti nos legó no menos de setenta óperas, cantidad impresionante de música, que cuesta comprender pudiera ser compuesta por una persona que alcanzó solamente los cincuenta y tres años de vida terrenal.

Entre sus célebres partituras de «Ana Bolena» (1830) y de «La Favorita» (1840) compuso LUCRECIA BORGIA (1833), que sin significar una novedad en el género, si representa un momento crucial dentro la historia de la ópera italiana.

Con libreto de Felice Romani, basado en el homónimo melodrama de Víctor Hugo, significa una clara manifestación del romanticismo, pintando escénicamente la figura de la que fue denominada «la mujer más infortunada de la historia».

No faltan escritores y críticos que reputan la ópera LUCREZIA BORGIA superior en mérito a «La Favorita» y a «Lucía de Lammermoor».

En nuestro Gran Teatro fue estrenada el año 1848, consiguiendo un rotundo éxito, que le valió alcanzar 139 representaciones, hasta que en 1921 se representó por última vez y es lo cierto que, sin que se conozca la causa ahora, ha transcurrido medio siglo sin que su título apareciera en las carteleras liceistas.

Cabe pensar si los grandes escollos vocales que presenta su partitura para todos los intérpretes y la absoluta necesidad para su correcta representación de contar con «belcantistas» de extremado mérito, podrían ser la causa que motivase su falta de asiduidad en las temporadas que se dieron durante los últimos cincuenta años.

Afortunadamente, hoy poseemos la colaboración de artistas de talla para asegurar su excelente interpretación. Capitaneados por nuestra incomparable soprano Montserrat Caballé, que domina, con su perfección vocal absoluta, el alcance de virtuosismo que Donizetti impuso a la protagonista, figurando a su lado cantantes en todo sentido dignos de alternar con artista tan preclara.

GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

La famosa soprano GIUDITTA GRISI y el no menos conocido tenor MARIO DE CANDIA, artísticamente conocido por el tenor "Mario", que estrenaron la ópera LUCREZIA BORGIA consiguiendo un éxito superextraordinario

Ricardo Sabatés Rodriguez
PELETERO
INDUSTRIA, 79, 1.º, 1.ª
TELEFONO 258 88 43
BARCELONA-13

GRAN TEATRO DEL LICEO

LUCREZIA BORGIA

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Lucrezia Borgia	Montserrat Caballé
Don Alfonso	Roger Soyer
Gennaro	José M.ª Carreras
Maffio Orsini	Jeanne Berbié
Ascanio Petrucci	Harry Dworchak
Rustighello	Natale De Lazzari

Director de Orquesta: Reynald Giovaninetti

Director de Escena: Giuseppe De Tomasi

Decorados de Bartolini Salimbeni

REYNALD GIOVANINETTI

GIUSEPPE DE TOMASI

MONTSERRAT CABALLE

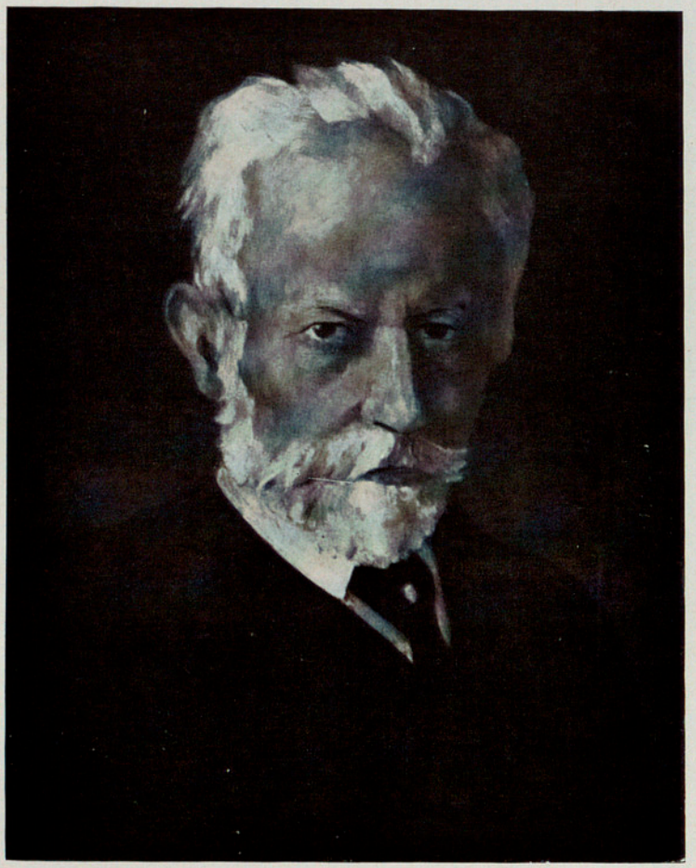
ROGER SOYER

JOSE M.ª CARRERAS

JEANNE BERBIE

HARRY DWORCHAK

NATALE DE LAZZARI



Es al escribir la partitura de EUGENE ONEGUIN cuando el compositor Tchaikowsky se reveló ante sus contemporáneos como el verdadera autor romántico de la música rusa.

Aunque al verificarse el estreno su autor, que tenía casi cuarenta años, había conseguido la plena madurez física e intelectual, y era conocido y admirado como interesante sinfonista e incluso tenía estrenadas varias óperas y ballets, es sólo en tal ocasión cuando demuestra la gran calidad de su sensibilidad estética.

Según afirmaciones del propio músico, al conocer el poema de Pushkin, base del libreto de la ópera, afirmó que estaba «escrito con lengua de diamante» y subyugado del intenso romanticismo que del mismo emanaba, sólo pensó en llegar a crear una partitura que alcanzara igual intensidad emotiva, al patentizar musicalmente las múltiples situaciones de la obra.

Como todo artista consciente, Tchaikowsky tenía dudas sobre el logro de esta finalidad, y lo prueban los datos reveladores de su conciencia artística. Primero que no se atrevió a calificar su obra como «ópera», limitándose a subtitularla «Escenas Románticas» y, por último, el que no permitiese se estrenara en un teatro o local público, sin previamente observar la reacción de un primer auditorio selecto, a cual efecto se preparó y representó por vez primera en el Conservatorio de Música de Moscú.

Sólo al ver que era acogida con un verdadero apoteosis triunfal en la referida ocasión, autorizó su estreno público en la Opera de Moscú, en 29 de marzo de 1879, que no sólo corroboró sino que aumentó el éxito de la primera representación privada, e igualmente así volvió a suceder cuando en 1881 fue representada en la Opera de San Petersburgo.

Por una incomprensible falta de interés hacia esa partitura genial, en la que se plantean, con evidente inteligencia y una

PETER I. TCHAIKOWSKY (1840-1893)

NICOLA MITIC

RADMILA BAKOCEVIC

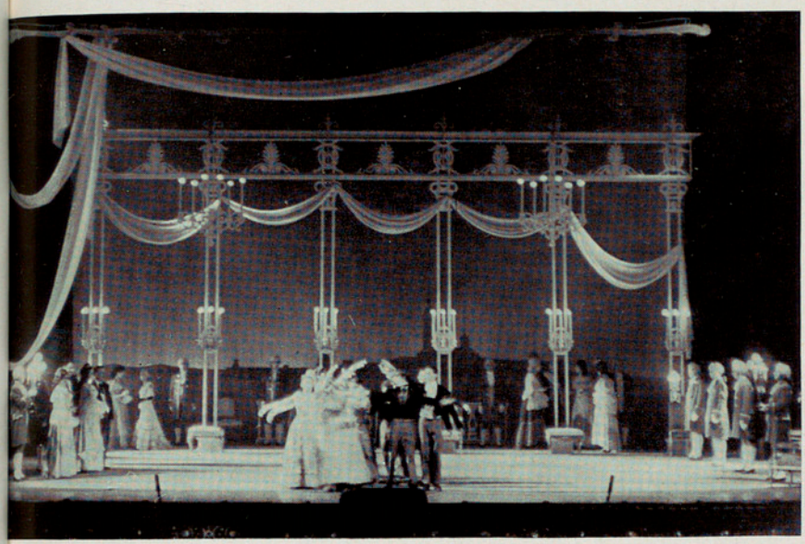
BREDA KALEF

ZVONCO KRNETIC

sin par elegancia, las escenas más sentidas y emotivas de la lírica mundial, sólo fue dada a conocer el año 1955, en España, en el marco de este Gran Teatro.

Unos años después, en el curso de la Temporada 1962-63, la Compañía oficial del Teatro de la Opera de Belgrado (Yugoeslavia), bajo la ilustre batuta del gran Director Mtro. Oscar Danon, hizo llegar a nuestro atento interés estético una modélica versión, en la que no faltó detalle ni la más apropiada acentuación eslava del romanticismo, latente en el conjunto literario-musical y escénico de esta obra. Fue una verdadera revelación que ha motivado la reiteración que significará la versión que aquí se anuncia, seguramente con el agrado de cuantos ya la admiraron y con la genuina emoción de los que aún no se han adentrado en las bellezas de este símbolo de la más clara muestra del romanticismo ruso.

Una bellísima escena correspondiente al acto III de la ópera EUGENE ONEGUIN



GRAN TEATRO DEL LICEO

EUGENE ONEGUIN

Opera de

P. TCHAIKOWSKY

COMPAÑIA OFICIAL DEL TEATRO DE LA OPERA DE BELGRADO (YUGOESLAVIA)

Eugene Oneguin	**Nicola Mitic**
Tatiana	**Radmila Bakocevic**
Olga	**Breda Kalef**
Lenski	**Zvonco Krnetic**
Príncipe Gremin	**Zivan Saramandic**
Larina	**Djurdjevka Cakarevic**
Filipievna	**Marjana Radev**

Director de Orquesta y de Escena:
Oscar Danon

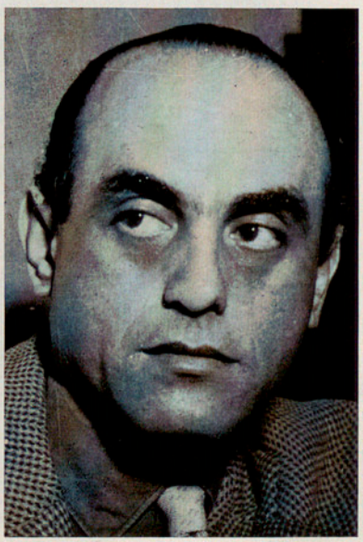
Decorados de Miomir Denic

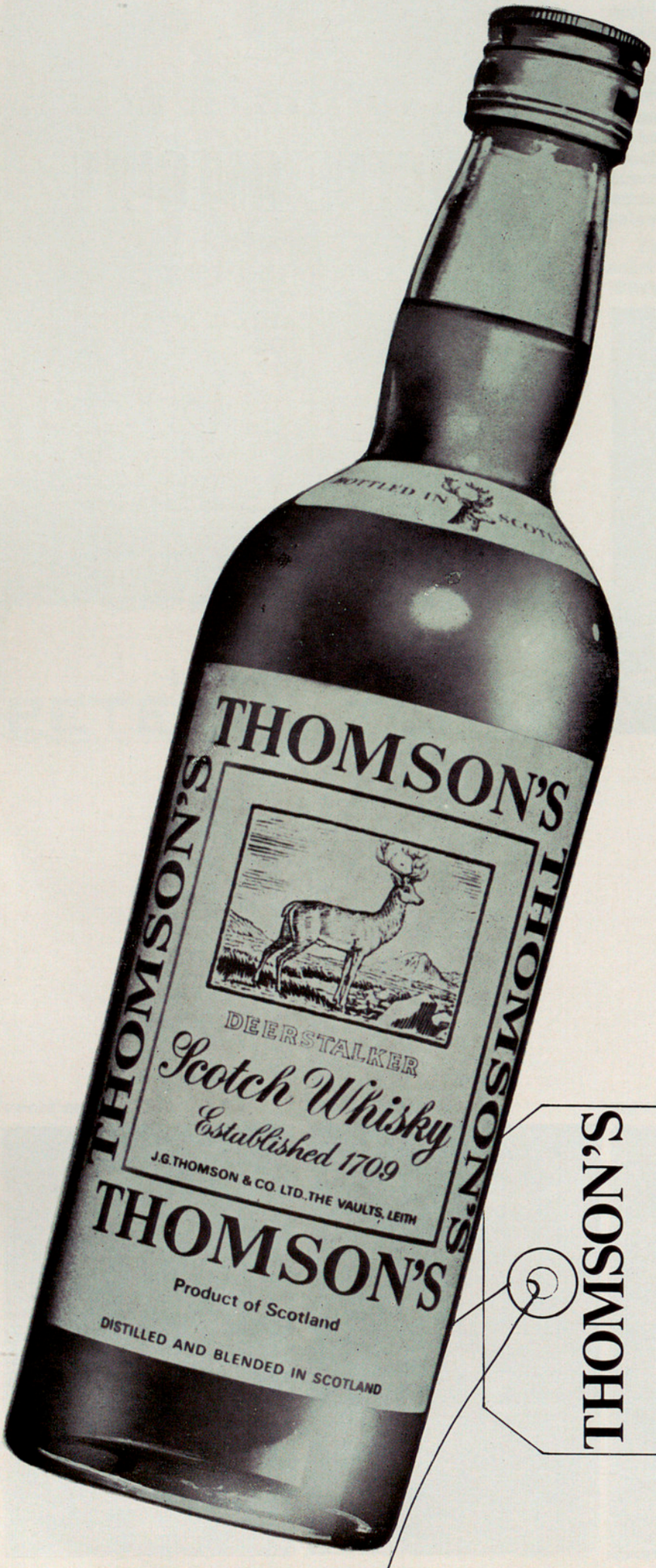
ZIVAN SARAMANDIC

DJURDJEVKA CAKAREVIC

MARJANA RADEV

OSCAR DANON





THOMSON'S

DISTRIBUIDORES
EXCLUSIVOS EN ESPAÑA:

COMPAÑIA GENERAL DE TABACOS
DE FILIPINAS, S. A.

Ramblas, 109 - Teléfono 221 30 87
Barcelona

Exterior del Teatro Massimo Bellini de Catania, de gran prestigio en el género operístico

Bellísima fotografía que nos vermite contemplar el interior del Teatro Massimo Bellini

La ciudad de Catania, cuna del insigne músico, dedicó un precioso jardín a su memoria

Vincenzo Bellini figura en el cuadriunvirato capital dentro de la historia de la ópera italiana al flanco de Rossini, Donizetti y Verdi.

Cada uno de estos grandes músicos presenta en su producción artística matices propios que, a la vez, representan notas diferenciales del arte de sus compañeros en música.

En Bellini la melodía aparece pura, libre y fluida causando en el auditorio asombro y éxtasis. Esta es la nota más destacada de su importante aportación musical.

Si alguien dudara de esta afirmación, recuerde que de su inspiración melódica nacieron: Norma, La Sonámbula, Capuletos y Montescos, Los Puritanos y tantas otras que figuran en el ápice de la más excelsa línea melódica que se conoce.

El estreno absoluto de IL PIRATA tuvo lugar en el Scala de Milán, el día 24 de octubre de 1827, consiguiendo una triunfal acogida.

En Barcelona fue dada a conocer en septiembre de 1830, en el Teatro de la Santa Cruz, sin que hasta ahora haya sido representada en este Gran Teatro.

Decir que esta obra fue la predilecta de los grandes cantantes del siglo pasado, Giulietta Grisi y Emilio Mario, creemos es suficiente para dar a comprender la categoría de artistas que se precisan para su escenificación.

La Compañía que aquí le dará a conocer tiene todo el mérito y virtuosismo requerido para su correcta interpretación, considerándose que así resulta de la mera lectura de los famosos nombres que en su reparto se anuncian.

VINCENZO BELLINI (1801-1835)

BANCO DE SANTANDER

OFICINAS EN BARCELONA:

Sucursal principal: PASEO DE GRACIA, 5 (PLAZA CATALUÑA - AVENIDA DE JOSE ANTONIO)

Agencias Urbanas:

N.º 1. Av. del Generalísimo, 331 (Bailén-Paseo S. Juan)
N.º 2. Ramblas, 109 (Pintor Fortuny-Carmen)
N.º 3. Caspe, 70 (Gerona-Bailén)
N.º 4. Rambla de Cataluña, 114 (Rosellón-Córcega)
N.º 5. Ronda de San Pablo, 80 (S. Antonio Abad-Cera)
N.º 6. Paseo de Maragall, 172 (Prats Roqué-R. Albó)
N.º 7. Vía Layetana, 157 (Valencia-Mallorca)
N.º 8. Plaza de San Jaime, 2
N.º 9. Balmes, 291 (Plaza Molina-San Elías)
N.º 10. Sans, 76 (Alcolea-Salou)
N.º 11. Travesera de Gracia, 51 (Aribau-Alfonso XII)
N.º 12. Plaza de Palacio, 3
N.º 13. Paseo del Triunfo, 84 (C.º A. Valencia-Pallars)
N.º 14. Paseo de Fabra y Puig, 3 (S. Andrés-Neopatria)
N.º 15. Avda. José Antonio, 515 (Urgel-Borrell)
N.º 16. Menéndez Pelayo, 98 (Puigmartí-Trav. Gracia)
N.º 17. Valencia, 617 (Rogent-Avda. Meridiana)
N.º 18. Aragón, 185 (Muntaner-Aribau)
N.º 19. Plaza de Urquinaona, 3
N.º 20. Urgel, 180 (Mallorca-Provenza)
N.º 21. Avda. José Antonio, 737 (Cerdeña-P. Carlos I)
N.º 22. Mallorca, 436 (Marina-Lepanto)
N.º 23. Vía Layetana, 32-34 (Pl. Antonio Maura-N. Lacy)
N.º 24. Consejo de Ciento, 18 (Cruz Cubierta-P. Triadó)
N.º 25. Berlín, 8 (junto Plaza del Centro)
N.º 26. Avda. República Argentina, 4 (Plaza de Lesseps)
N.º 27. Paseo de Maragall, 99 (Escornalbou-Ciprés)
N.º 28. Paseo de Gracia, 112
N.º 29. Av. J. Antonio, 582 (Muntaner-Pza. Universidad)
N.º 30. Gral. Sanjurjo, 60 (Secret. Coloma-H. Lázaro)
N.º 31. Vilardell, 24 (próx. traslado a Constitución, 37)
N.º 32. Poeta Cabanyes, 34 (Blay-Marqués del Duero)
N.º 33. Dr. Pi y Molist, 26-30 (Alloza-Nueva Porta)
N.º 34. Pedro IV, 108 (próx. tras. a Pza. Adriano-Munt.)
N.º 35. Batllori, 7 (Vía Julia-Viladrosa)
N.º 36. M.ª Barrientos, 25 (Cte. Benítez-G. V. Carlos III)

Sucursales en Cataluña:

HOSPITALET. Calle Baquer, 11 bis
STA. COLOMA DE FARNES. Plaza Generalísimo, 5
SAN JUSTO DESVERN. Avda. José Antonio, 83 bis
BADALONA. General Primo de Rivera, 97
VICH. Plaza del Caudillo, 43
GERONA. Avenida Jaime I, 86
MATARO. Rambla Generalísimo, 72
SABADELL. General Primo de Rivera, 32
LERIDA. Avda. del Caudillo, 50
CORNELLA. Padre Marchena, s/n
TARRASA. Mayor, 6

● Un siglo de experiencia ● Completo servicio exterior ● Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares ● Cheque de Viajeros ● Rapidez en sus operaciones ● División de desarrollo y Fomento de negocios internacionales

---

ORGANIZACION PROPIA EN EL EXTRANJERO

FILIALES:

BANCO SANTANDER-ARGENTINA
Bartolomé Mitre, 575 - Teléfono 33 00 14
BUENOS AIRES

BANCO DE SANTANDER y PANAMA
Vía España. C/. Venezuela - Edif. «La Rotonda»
Anexo-Ap. Postal, 9A-484 - Teléfono 3-53 25
PANAMA, 9A

REPRESENTACIONES:

GRAN BRETAÑA
38, Lombart Street-Mansion House, 6070
LONDRES, E. C. 3

VENEZUELA
Avda. de Urdaneta, esq. Las Ibarras
Edif. Central, Oficina 104 - Tel. 81 93 77
CARACAS

FRANCIA
90 Champs Elysées - Teléf. 2 56 31 51
Telex. INCONTA para Bansader 29642
PARIS-86

COLOMBIA
Carrera 7.ª, n.º 17-01 - Oficina 909
Apartado Aéreo 15974 - Teléf. 42 09 41
BOGOTA, D. E.

ESTADOS UNIDOS
375 Park Avenue - Teléf. 6 88 09 84
Seagram Building
NUEVA YORK

CHILE
Huérfanos, n.º 1.022 (esquina Ahumada)
Departamento 806
SANTIAGO DE CHILE

MEXICO
Isabel la Católica, 38
(Edif. «La Noria»)-Teléf. 12 53 83
MEXICO I, D. F.

PERU
Jirón Ucayali, n.º 142 - Dep. 302
Teléfono 7-31 48
LIMA

ALEMANIA
Shubertstrasse, 1
Tel. (0611) 745090
6-FRANKFURT/MAIN

CARLO FELICE CILLARIO

FRUSCA RENZO

GRAN TEATRO DEL LICEO

Estreno en este Gran Teatro de

IL PIRATA

Opera de

VINCENZO BELLINI

Imogene	Montserrat Caballé
Gualtiero	Bernabé Martí
Ernesto	Vicente Sardinero
Goffredo	Jim Morris
Itulbo	José Manzaneda
Adela	Marilda Piriz

Director de Orquesta: Carlo Felice Cillario

Director de Escena: Frusca Renzo

Decorados de Ermes Vizio

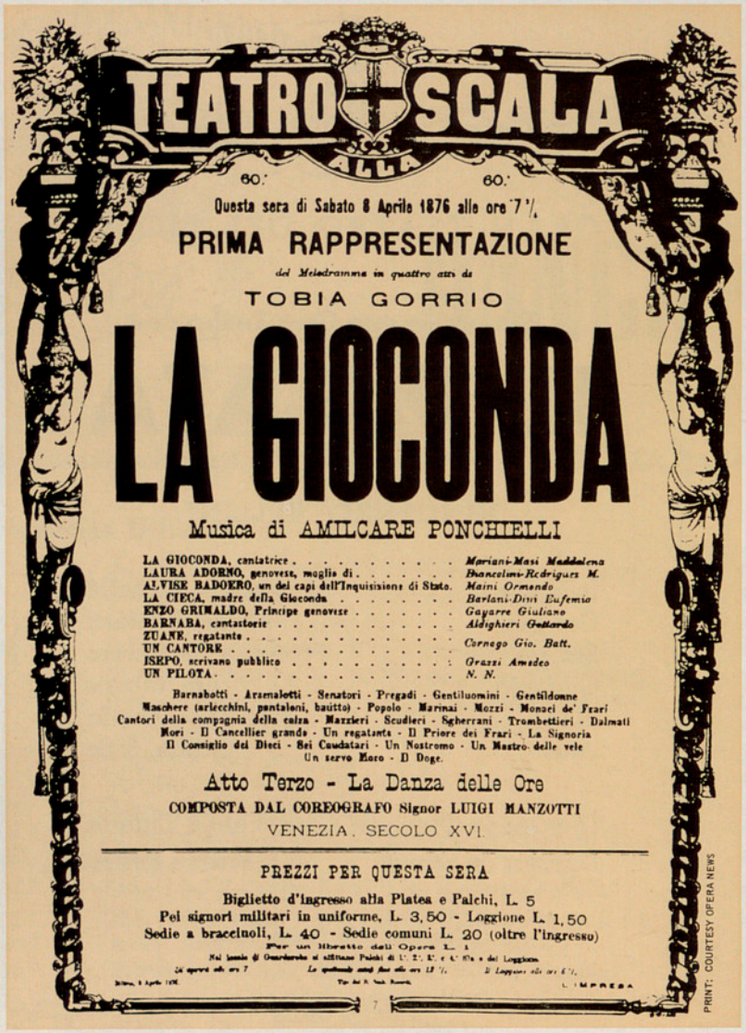
MONTSERRAT CABALLE

BERNABE MARTI

VICENTE SARDINERO

JIM MORRIS

JOSE MANZANEDA

MARILDA PIRIZ

TEATRO ALLA SCALA

60. 60.

Questa sera di Sabato 8 Aprile 1876 alle ore 7 ½

PRIMA RAPPRESENTAZIONE

del Melodramma in quattro atti di

TOBIA GORRIO

LA GIOCONDA

Musica di AMILCARE PONCHIELLI

LA GIOCONDA, cantatrice . . . . . *Mariani-Masi Maddalena*
LAURA ADORNO, genovese, moglie di . . . . . *Brancolini-Rodriguez M.*
ALVISE BADOERO, un dei capi dell'Inquisizione di Stato. *Maini Ormondo*
LA CIECA, madre della Gioconda . . . . . *Barlani-Dini Eufemia*
ENZO GRIMALDO, Principe genovese . . . . . *Gayarre Giuliano*
BARNABA, cantastorie . . . . . *Aldighieri Goffredo*
ZUANE, regatante . . . . . *Cornago Gio. Batt.*
UN CANTORE . . . . . *Grazzi Amedeo*
ISEPO, scrivano pubblico . . . . . *N. N.*
UN PILOTA . . . . . *N. N.*

Barnabotti - Arsenalotti - Senatori - Pregadi - Gentiluomini - Gentildonne
Maschere (arlecchini, pantaloni, bautto) - Popolo - Marinai - Mozzi - Monaci de' Frari
Cantori della compagnia della calza - Marzieri - Scudieri - Sgherrani - Trombettieri - Dalmati
Mori - Il Cancellier grande - Un regatante - Il Priore dei Frari - La Signoria
Il Consiglio dei Dieci - Sei Caudatari - Un Nostromo - Un Mastro delle vele
Un servo Moro - Il Doge.

Atto Terzo - La Danza delle Ore

COMPOSTA DAL COREOGRAFO Signor LUIGI MANZOTTI

VENEZIA. SECOLO XVI.

PREZZI PER QUESTA SERA

Biglietto d'ingresso alla Platea e Palchi, L. 5
Pei signori militari in uniforme, L. 3,50 - Loggione L. 1,50
Sedie a braccinoli, L. 40 - Sedie comuni L. 20 (oltre l'ingresso)

Per un libretto dell'Opera L. 1

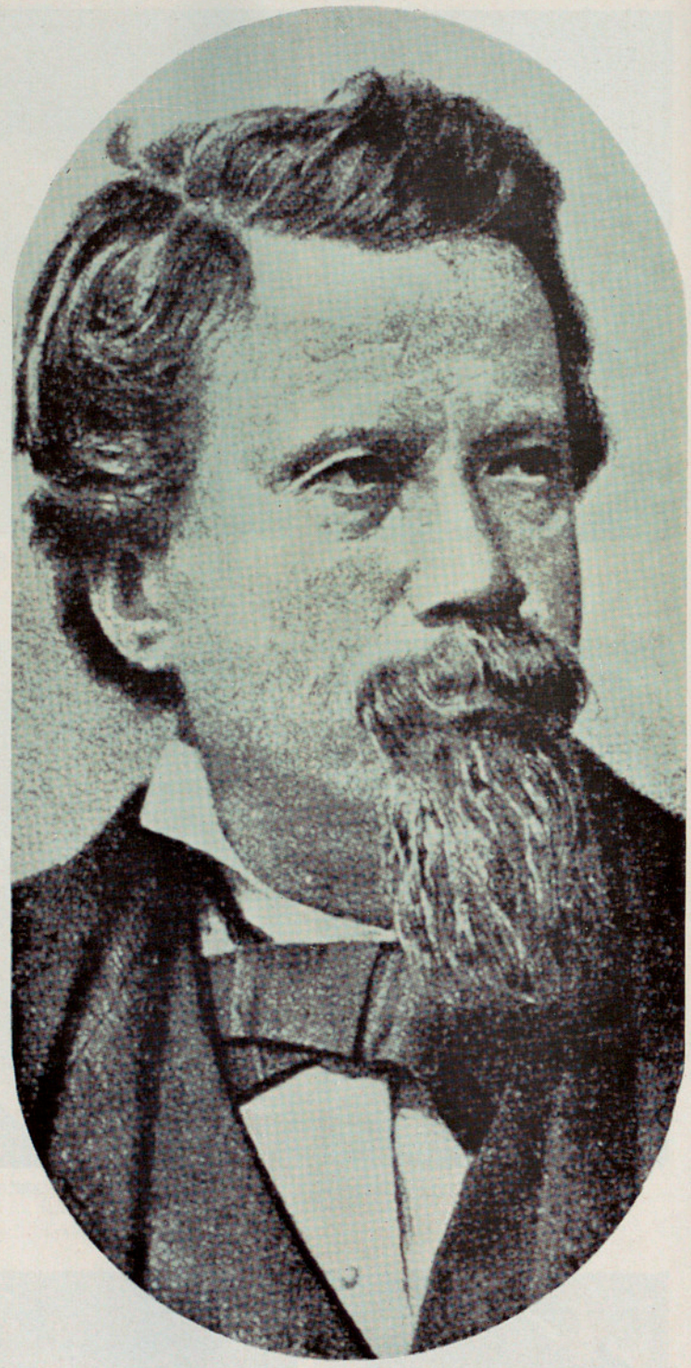
Nel locale di Guardaroba si affittano Palchi di I.ª 2.ª, 3.ª e 4.ª fila e dei Loggioni.

Si aprono alle ore 7 — La quadriglia avrà fine alle ore 12 ½ — Il Loggione alle ore 6 ½.

Milano, 8 Aprile 1876. — Tip. del R. Ist. Sordo-M. — L'IMPRESA

PRINT: COURTESY OPERA NEWS

Reproducción del cartel confeccionado en ocasión del estreno absoluto en la Scala de Milán



AMILCARE PONCHIELLI (1834-1886)

En este compositor se da una circunstancia muy corriente en el arte musical y es que se le recuerda por una sola de sus obras, precisamente por la ópera LA GIOCONDA, a pesar de que en su catálogo están integradas gran número de obras musicales de valía, de bien distintas clases y géneros.

Pero lo cierto es que LA GIOCONDA continúa siendo ópera del repertorio corriente en la mayoría de los grandes teatros internacionales de la especialidad, lo que lógicamente significa que los más famosos artistas líricos siguen preparando e interpretando el tremebundo drama de Tobia Gorrio (seudónimo del literato y músico Arrigo Boito) sólo tolerable por la genial partitura que le dedicó Ponchielli, a lo que les obliga, aparte las continuas representaciones que de ella se dan, las muy frecuentes grabaciones integrales que efectúan la mayoría de las firmas discográficas de renombre y solvencia. Su estreno absoluto tuvo lugar en la Scala de Milán, el día 8 de abril de 1876, lo que representa que la ininterrumpida sucesión de éxitos de la misma pronto alcanzará el siglo.

Reclama esta ópera, para sus principales personajes, grandes artistas líricos, puesto que las exigencias de la partitura así lo piden y no estará de más recordar que como primer intérprete del protagonista masculino, «Enzo Grimaldo», fue elegido el gran tenor español Julián Gayarre, entonces en la plenitud de su gloriosa carrera. Desde entonces, siempre han sido divos los que en los teatros importantes han corrido con la responsabilidad de tan importante papel.

En esta ocasión hemos seguido la norma habitual, ya que es Carlo Bergonzi, el máximo exponente de la actual generación lírica italiana, quien asegurará tan difícil particella, con un brillante y extenso reparto estelar, realmente de sensación, ya que así lo confirman los nombres de Angeles Gulin, Michele Vilma, Rosa Laghezza, Anselmo Colzani y Anton Diakov.

GRAN TEATRO DEL LICEO

LA GIOCONDA

Opera de

AMILCARE PONCHIELLI

La Gioconda	Angeles Gulin
Laura	Michele Vilma
La Ciega	Rosa Laghezza
Enzo	Carlo Bergonzi
Barnaba	Anselmo Colzani
Alvise	Anton Diakov

Director de Orquesta:	Ottavio Ziino
Director de Escena:	Frusca Renzo

Decorados de Enzo Dehó

OTTAVIO ZIINO

FRUSCA RENZO

ANGELES GULIN

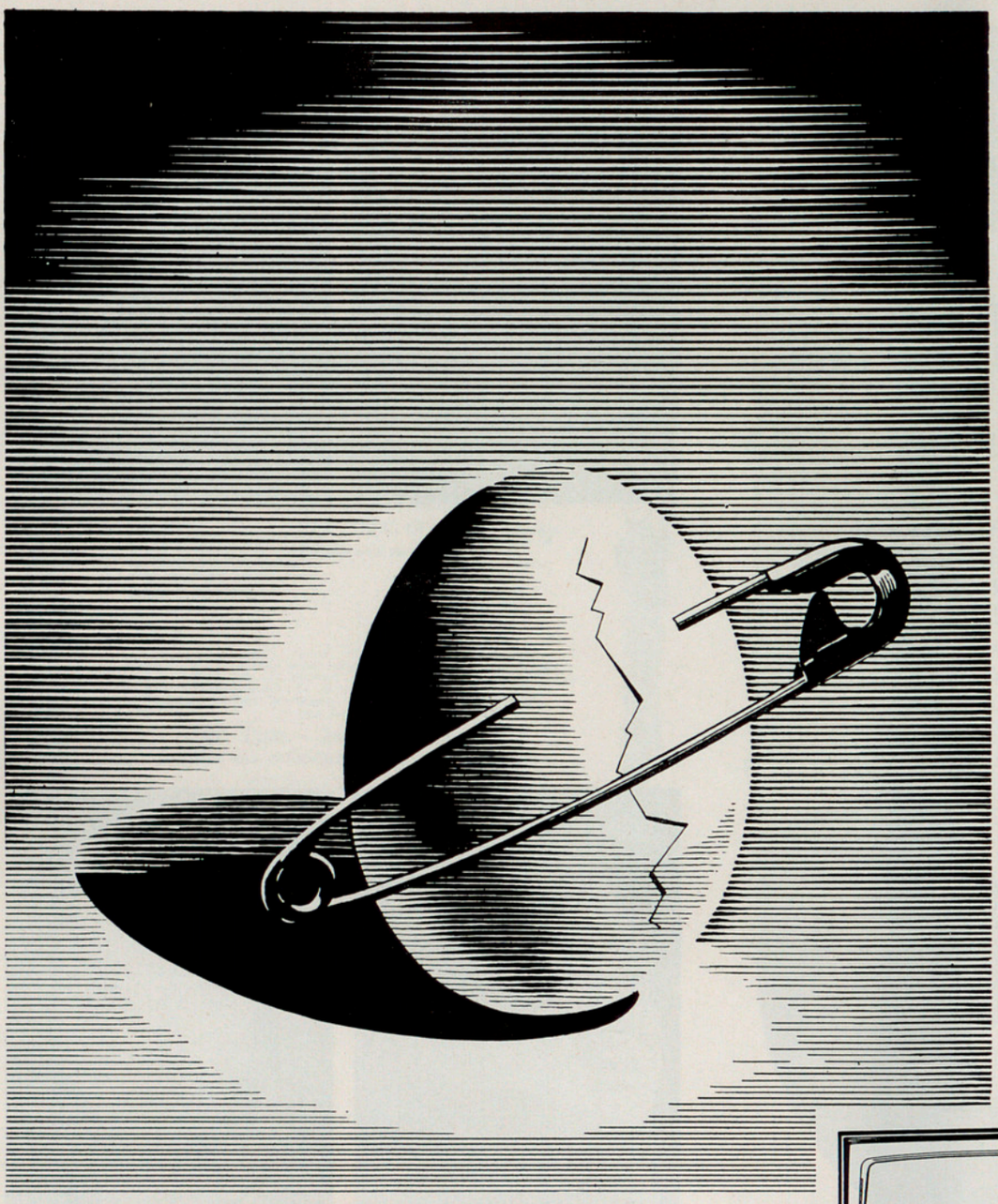
MICHELE VILMA

ROSA LAGHEZZA

CARLO BERGONZI

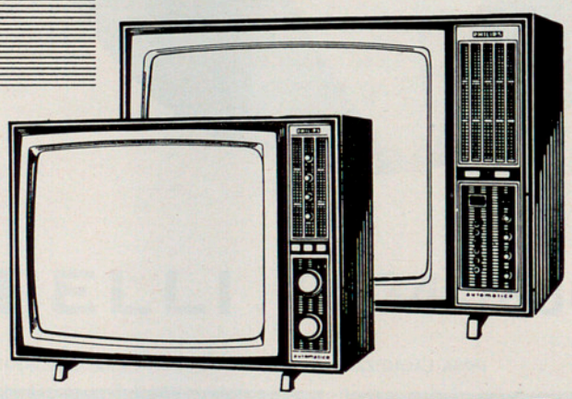
ANSELMO COLZANI

ANTON DIAKOV



PHILIPS

¡SORPRENDENTE!



Pero es más sorprendente todavía la nueva línea de los televisores Philips de 20 y 24 pulgadas. La perfección y belleza de su mueble, su imagen nítida y sin deformaciones y su extraordinario sonido, será para Vd. una agradable sorpresa que le hará vivir con un realismo excepcional el mundo mágico de la televisión de hoy y del mañana. Y no olvide que, por llevar el símbolo universal de las ondas y las estrellas, su televisor tiene una garantía reconocida mundialmente.

SERIE MAGNOSCOPICA **PHILIPS** 1970

Técnica y Progreso

GIACOMO PUCCINI (1858-1924)

De este gran compositor italiano, el más ilustre de los representantes del «verismo», pudo acertadamente decir el gran compositor y crítico inglés Francis Toyé, lo siguiente: «Lo que puede dar toda la medida de sus cualidades excepcionales es que después de su muerte nadie haya logrado escribir una ópera a la que todo el mundo quede ligado».

De temperamento melancólico, ni aún en los tiempos en que el lujo y la abundancia le colmaban, alcanzó sobreponerse a la constante duda que su mente le imponía de considerar si sus obras eran o no dignas del público y de su firma.

Una de las circunstancias que influyeron en su pesimista sentir, fue su predisposición artística para huir de los grandes cuadros históricos, de nobleza y reyes, o bien mitológicos, que sirvieron de constante fondo a compositores de gran fama, como fueron Meyerbeer, Wagner y Verdi.

Su dubitar provenía, precisamente, de que sus obras se basaban siempre en los dramas quizás pequeños, pero siempre humanos y reales, que se presentan en la vida cotidiana. Y tenía tal sentido del teatro que siempre, de manera infalible, alcanzaba el efecto y emoción que se proponía con sus sencillas tramas argumentales, en las que se debaten simplemente hombres y mujeres, con su tema constante: el amor.

Buen ejemplo de lo que se acaba de exponer es LA BOHEME, pequeña historia humana, de modistas y jóvenes artistas, que faltos de dinero, su supersensibilidad amorosa conduce a situaciones dramáticas, capaces de emocionar a los públicos de cualquier época y en todas las latitudes. Pero de su música desborda un lirismo tierno, de tal fuerza, de tan contenida emoción, que convierten el pequeño argumento en una inmensa obra de arte.

La obra maestra del músico de Lucca es siempre reclamada por el público. Por esta razón no puede faltar muchos años en nuestros carteles, y es ya de tradición liceísta que aquí la interpreten —es decir que nos den su especial versión de ella— todos los grandes artistas líricos del momento.

En esta ocasión, que esperamos solemne por la categoría de los seleccionados, nos ofrecerá el regalo de un quinteto interpretativo inédito en esta obra en nuestra capital, pero de una importancia que, para probarla, bastará dar los nombres: Montserrat Caballé, Nancy Stokes, Luciano Pavarotti, Vicente Sardinero y Jim Morris.

GRAN TEATRO DEL LICEO

LA BOHEME

Opera de
GIACOMO PUCCINI

Mimi	Montserrat Caballé
Musetta	Nancy Stokes
Rodolfo	Luciano Pavarotti
Marcello	Vicente Sardinero
Schaunard	Juan Galindo
Colline	Jim Morris

Director de Orquesta: Carlo Felice Cillario
Director de Escena: Silvano Lupetti

Decorados de Ramón Batlle Gordó

MONTSERRAT CABALLE

NANCY STOKES

LUCIANO PAVAROTTI

VICENTE SARDINERO

Una escena muy representativa de LA BOHEME, correspondiente al segundo acto

JUAN GALINDO

JIM MORRIS

CARLO FELICE CILLARIO

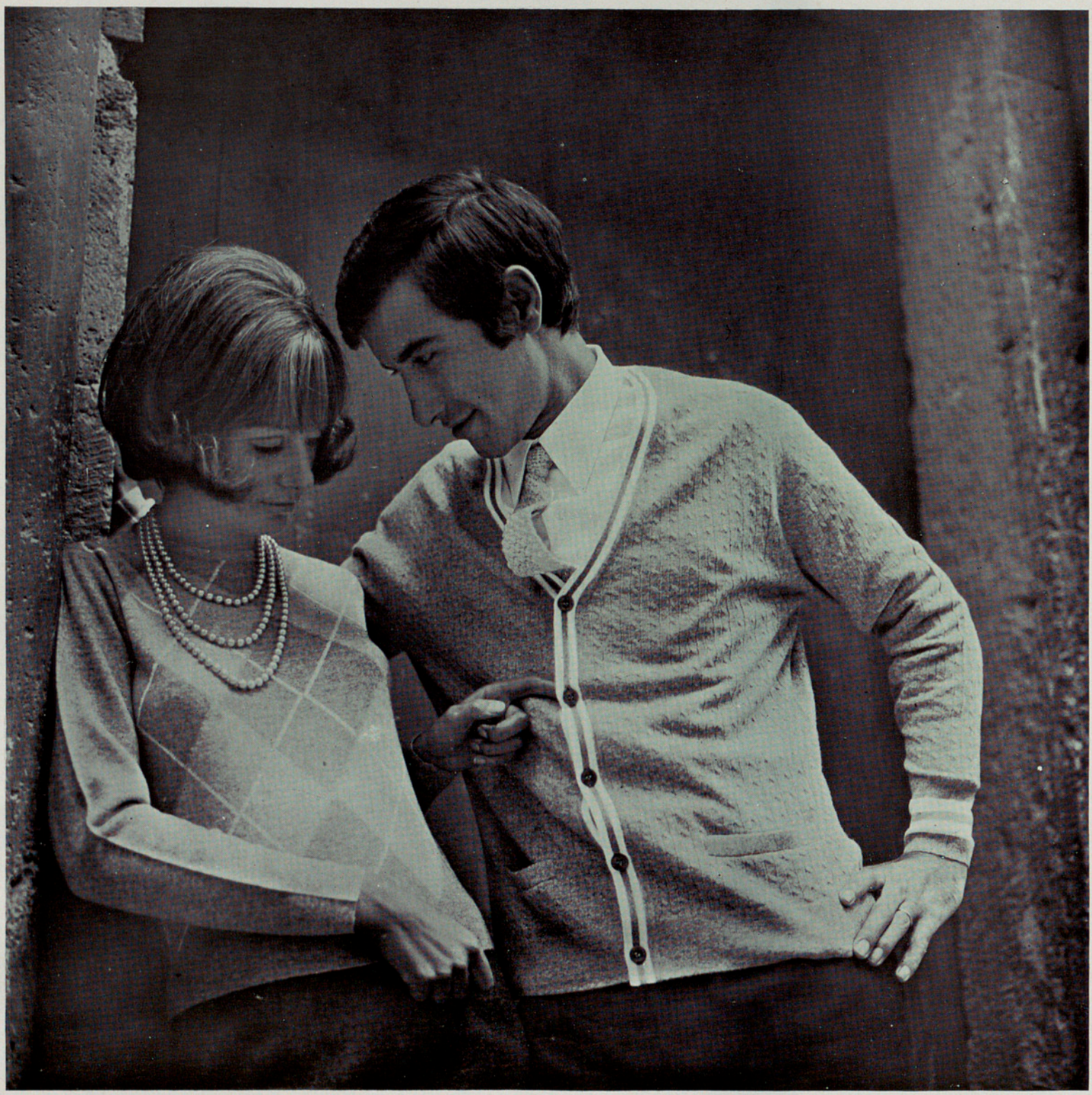
SILVANO LUPETTI

GRANDES ARTISTAS QUE HAN INTERPRETADO

LA BOHEME

EN ESTE GRAN TEATRO

SOPRANOS:	Rosina Storchio	Hariclea Darclée	Lina Pasini Vitali
	Mercedes Capsir	María Espinalt	Victoria de los Angeles
	Elena Riccieri	Renata Tebaldi	Enriqueta Tarrés
	Virginia Zeani	Lidia Marimpietri	
TENORES:	Alessandro Bonci	Edoardo Garbin	Miguel Fleta
	Giacomo Lauri-Volpi	Pablo Civil	Mario Filippeschi
	Gianni Poggi	Gianni Raimondi	Eugenio Fernandi
	Jaime Aragall		
BARITONOS:	José Segura Tallien	Doménico Viglione Borghase	Armand Crabbe
	Marcos Redondo		Víctor Damiani
	Apollo Granforte	Raimundo Torres	Manuel Ausensi
BAJOS:	Angelo Massini Pierali	Giuseppe Modesti	Giulio Neri
	Plinio Clabassi	Agostino Ferrin	Luis Corbella



DUX - Rafel

JERSEYS DE PRESTIGIO
INTERNACIONAL

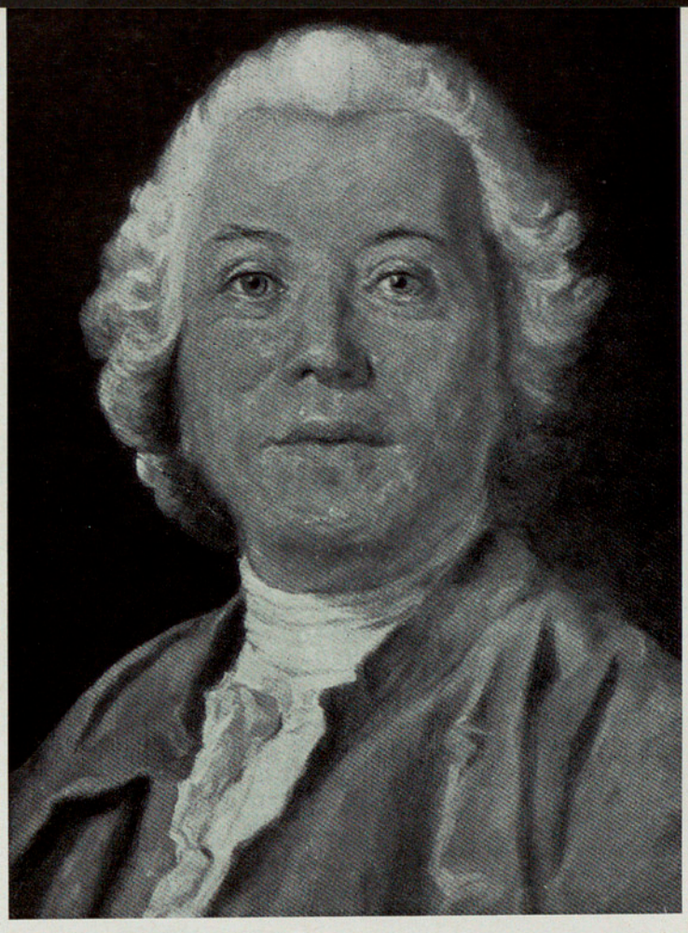
LASZLO HALASZ

VITTORIO PATANE

El 5 de octubre de 1762 se estrenó en el Teatro Imperial de Viena y no llegó a este Gran Teatro hasta el año 1889.

Más de doscientos años separan pues nuestros días de la remota fecha en que por primera vez fue ofrecida ORFEO al público y en este largo transcurso de tiempo, a pesar de las mutaciones y grandes cambios acaecidos en la música, no ha perdido ninguna de sus altas calidades primigenias, que continúan brillando con el fulgor de toda auténtica obra de arte que el paso del tiempo, lejos de enmohecer concede la patina que envuelve de nobleza y calidad lo antiguo bueno.

Al mérito de sus bellezas melódicas cabe añadir que su autor y precisamente con esta obra, consiguió renovar y dar nuevos horizontes al entonces joven género operístico.



CRISTOBAL W. GLUCK (1714-1787)

JOSEPHINE VEASEY

MARIA ARREGUI

DENNY DAYVIS

GRAN TEATRO DEL LICEO

ORFEO

Opera de

CRISTOBAL W. GLUCK

Orfeo	Josephine Veasey
Euridice	María Arregui
Amor	Denny Dayvis
Director de Orquesta:	Laszlo Halasz
Director de Escena:	Vittorio Patané

Decorados de Ermes Vizio

no se fije en su bello diseño: ¡asómbrese al oírlo!

Radiotransistor SONY 6F~21W

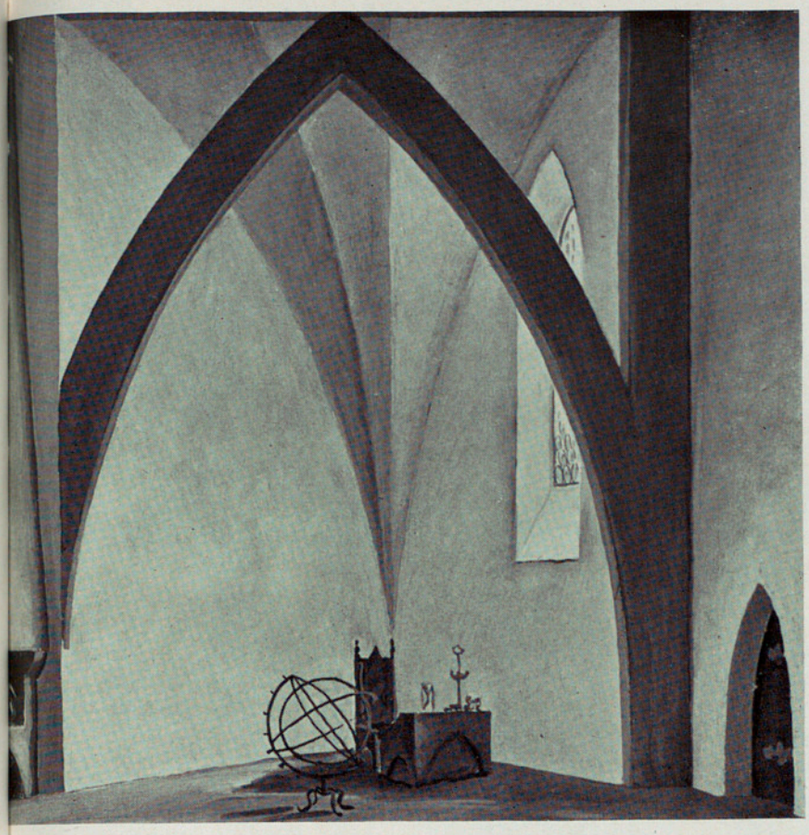
¡La más exacta y profunda fidelidad musical!

Usted no ha escuchado jamás sonoridad tan perfecta en una radio tan pequeña. Con el tamaño de un simple libro posee la potencia y calidad sonora de una radio de gran volumen. Funciona con 3 pilas grandes o conectado a la red. Capta las emisoras más débiles y mantiene su clara sintonía, sin desplazamientos ni turbulencias, con soberbia sonoridad. Música para melómanos. ¡Una maravilla técnica de SONY!

La ilusión se llama

SONY

Conde Borrell, 209, BARCELONA (15) Teléf. 250 33 07



Una bella realización escenográfica, lograda por Enzo Dehó, para la ópera FAUST

CHARLES GOUNOD
(1818-1893)

Gounod fue el músico francés más representativo de su época y de su patria.

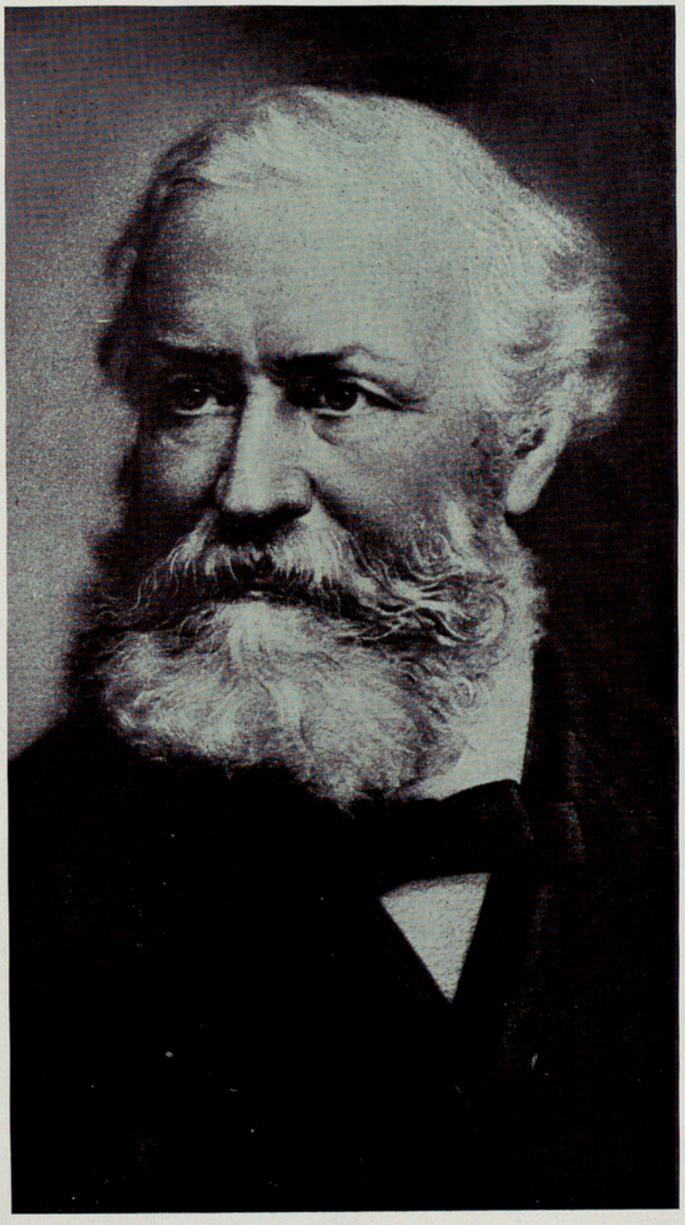
Su vasta producción musical comprende obras de muy variados géneros, pero entre todas descuella como su obra maestra la ópera FAUST, escrita sobre libreto de los literatos franceses Jules Barbier y Michel Carré, sobre la idea fundamental del «Faust» de Goethe, aunque se permitieran grandes libertades en su adaptación en el libreto.

Dentro del repertorio lírico francés existen tres óperas que siempre han sido las más estimadas por todos los públicos, alcanzando el mayor número de representaciones, son: «Carmen» de Bizet, «Manon» de Massenet y el aquí comentado FAUST, que desde su estreno en la Academia Imperial de Música de París, en el año 1859, figura constantemente en el repertorio de los más grandes centros musicales del mundo entero.

También en este Gran Teatro ha gozado del mayor predicamento, desde que en febrero de 1864 fue dado a conocer, hasta el punto que se han dado aquí 276 representaciones, de ella, lo que le coloca en los primeros lugares dentro del repertorio liceísta.

La versión que se ofrece esta Temporada goza de extraordinarios atractivos, pues el reparto realizado es de la máxima calidad posible. En efecto, servirá de presentación en nuestro coliseo de la eminente soprano italiana Mirella Freni, gran especialista del papel de «Margarita», acompañada del eminente bajo francés Roger Soyer, primera figura del arte lírico galo y que realiza una excepcional interpretación del satánico Mefistófele; los tenores Michel Molese, gran artista canadiense, que reaparecerá después de sus grandes éxitos siempre recordados en nuestra ciudad y José M.ª Carreras, excelente artista nacional, que dará vida a la romántica figura de Siebel; con el barítono Christian Du Plessis y la mezzo Carol Weiss.

La importante parte coreográfica de «La Noche de Walpurgis», que anima la escenificación de esta ópera, también tendrá una versión moderna, de gran espectacularidad, debida al ingenio jamás desmentido del excepcional coreógrafo titular Juan Magriñá.



TRATAMIENTO Y DEPURACION DE CUALQUIER TIPO DE AGUA

Para todos los usos y caudales.

INDUSTRIALES
Alimentación de calderas de vapor, circuitos de refrigeración, procesos y servicios generales.

ABASTECIMIENTOS PUBLICOS
Desde ciudades o urbanizaciones, hoteles y particulares.

PISCINAS
Públicas y privadas. Equipos MONOGRUPO PM para mediana y pequeña capacidad.

RESIDUALES
Negras de Saneamientos públicos. Vertidos Industriales, recuperación o acondicionamiento para su retorno a cauces públicos.

MILES DE REFERENCIAS - CONSULTE SIN COMPROMISO

PASA tratamiento general de aguas y fluidos

ESTERILIZACION - CLARIFICACION

FILTRACION - DESCALCIFICACION

DECLORACION - DESMINERALIZACION

PURIFICADORES DE AGUA, S. A.

DECANA EN ESPAÑA DE SU ESPECIALIDAD

BARCELONA 7 - RAMBLA DE CATALUÑA, 68 - teléfono: 215 18 54

MADRID 14 - MONTALBAN, 13 - teléfono: 222 52 53

OTTAVIO ZIINO

DIEGO MONJO

GRAN TEATRO DEL LICEO

FAUST

Opera de

CHARLES GOUNOD

Margarita	Mirella Freni
Faust	Michele Molese
Mefistófele	Roger Soyer
Valentín	Cristian Du Plessis
Siebel	José M.ª Carreras
Marta	Carol Weis

Director de Orquesta:	Ottavio Ziino
Director de Escena:	Diego Monjo

Decorados de Enzo Dehó

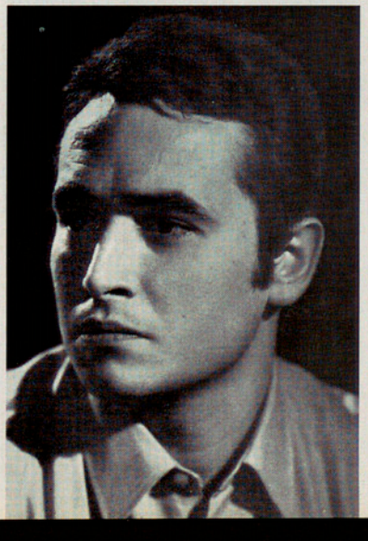
MIRELLA FRENI

MICHELE MOLESE

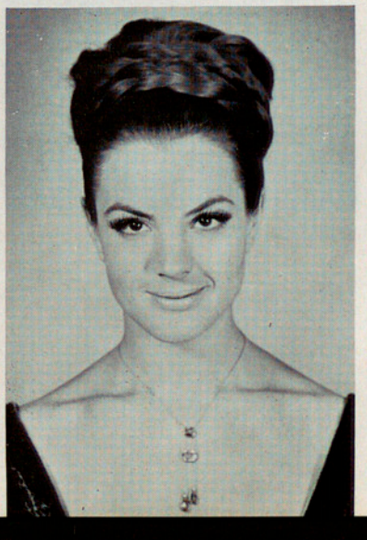
ROGER SOYER

CHRISTIAN DU PLESSIS

JOSE M.ª CARRERAS



CAROL WEIS



CRISTINA DEUTEKOM

LUCIANO PAVAROTTI

GRAN TEATRO DEL LICEO

LUCIA DI LAMMERMOOR

Opera de

GAETANO DONIZETTI

Lucía	Cristina Deutekom
Sir Edgardo	Luciano Pavarotti
Lord Enrico	Juan Galindo
Raimondo	Carlo del Bosco
Lord Arturo	Bijan Assefjah
Alisa	Gianna Lollini

Director de Orquesta: Franco Ferraris

Director de Escena: Giuseppe Giuliano

Decorados de Ercole Sormani

JUAN GALINDO

CARLO DEL BOSCO

BIJAN ASSEFJAH

GIANNA LOLLINI

GAETANO DONIZETTI (1797-1848)

La romántica novela del conocido poeta inglés Walter Scott, titulada «La esposa de Lammermoor», sirve de motivación a Donizetti para que, convertida en libreto, gracias a la colaboración de Salvatore Cammarano, el más romántico de los literatos italianos dedicados al especial cometido de producir libretos operísticos, pueda adoptar con su música la tradicional forma de melodrama lírico.

El músico estaba entusiasmado con los trágicos amores de aquellos «Julieta y Romeo escoceses», como denominaba a los héroes de Scott, vistos de un ángulo puramente italiano.

Odio y amor, buenos ingredientes teatrales, son la materia prima argumental que servida a través de las bellísimas melodías del Maestro de Bergamo, había de asolir el 26 de septiembre de 1835, fecha de su estreno absoluto, la cima de la popularidad y del éxito, ya que cantaba románticamente un tema por demás romántico, lo que era en aquel momento el más seguro y eficaz de los recursos y ambientes melodramáticos.

Si a estos conceptos, de plena vigencia en la época, añadimos una encarnizada lucha entre familias nobles, rivales políticamente y el infalible recurso de la locura de la protagonista, que justifica el asesinato de su propio e impuesto marido, ello nos lleva al perfecto «melos» popular.

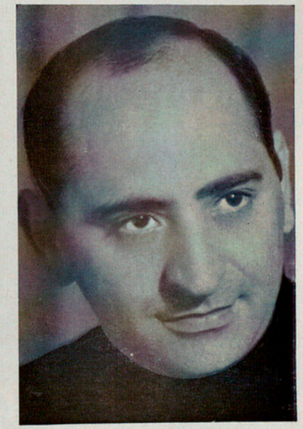
Y lógicamente a la triunfal acogida de la obra, que ha sido, desde su afortunado estreno, la ejemplar idealización romántica de la escena lírica italiana.

Ahora bien, pasados más de cien años desde aquella fecha solemne, arrinconados por vetustos los privilegios de clase y las fraticidas luchas familiares, desvaído el atractivo del romanticismo e inactuales los héroes de tal condición, cabe preguntarse: ¿Cómo continúa siendo LUCIA DI LAMMERMOOR una de las óperas más representadas en todo el orbe?

La respuesta es fácil. Su partitura es una obra maestra. La emotividad y belleza de sus melodías no tienen época, ni responden a modas. Mientras haya personas de buen gusto se reconocerá y disfrutará en el contacto con las obras de arte.

La versión que este año se ofrece en este Gran Teatro es de una clase excepcional. Si la pareja protagonista Cristina Deutekom - Luciano Pavarotti son hoy los indiscutibles divos en la encarnación lírica de los desdichados amantes escoceses, el resto del reparto no va en zaga de tan ilustres representantes del «bel canto».

FRANCO FERRARIS



GIUSEPPE GIULIANO

Roura
PELETERIA
Paseo de Gracia 121
colección ROURA

GIOACCHINO ROSSINI (1792-1868)

El compositor Rossini fué uno de los más celebrados músicos del siglo XIX, mereciendo reiteradamente el honor de ser caricaturizado en todas las revistas y publicaciones de la época. La que se publica se debe a la pluma de David Levine y tiene fecha del año 1868

El gran compositor italiano Rossini tiene en su catálogo tres óperas cómicas inmortales: «El Barbero de Sevilla», «La Italiana en Argel» y LA CENERENTOLA.

Cada una de ellas es un verdadero prodigio en su género. Pero mientras «El Barbero de Sevilla» es constantemente representada en todo el orbe, las otras dos, a salvo en Italia, donde son interpretadas de manera regular en los grandes escenarios, sólo hacen tímidas apariciones en los teatros de ópera del resto del mundo.

No se pida la razón de esta diferencia ya que no existe, pues los tres citados títulos tienen mérito más que suficiente, tanto para admitir comparación con los otros dos, sino que, como dijo Beethoven a Rossini, al conocerle en Viena, en ocasión de un viaje del músico italiano a dicha capital: «¿Ud. es el autor de «El Barbero de Sevilla»? Pues, le felicito, porque es una excelente ópera bufa y, en tanto se represente una ópera italiana, su «Barbero» será interpretado. Pero no trate de hacer otra cosa, lo que sería querer forzar el destino. Créame, dénos una gran cantidad de «Barberos»...».

Este consejo, de uno de los valores más positivos dentro la historia de la Música, hay que interpretarlo en el sentido de invitarle a perseverar en la línea de cultivar el género cómico, en el que su ingenio es siempre perfecto e inmarcesible. Y, dentro de esta especialidad, son modélicas las tres óperas rossinianas que citábamos.

También la versión que se ofrecerá en esta Temporada de LA CENERENTOLA, estimamos reúne los máximos atractivos, si se tiene en cuenta que en el papel protagonista se presentará, por vez primera en el Liceo, nuestra gran diva nacional Teresa Berganza, prodigio de sensibilidad y modelo de perfección vocal, dándole réplica otro gran especialista, también español, el tenor Eduardo Giménez, con una Compañía realmente excepcional, en la que figuran artistas tan eminentes como son: Renato Capecchi, Gianni Socci, Carol Weiss y Gianna Lollini, bajo la dirección del ilustre Mtro. Franco Ferraris y la escénica de Giuseppe Giuliano.

colección ROURA

EL CATALOGO MAS COMPLETO DE OPERAS

ADRIANA LECOUVREUR
AIDA
ALBERT HERRING
ALCINA
ANDREA CHENIER
ARABELLA
LA ARLESIANA
EL BARBERO DE SEVILLA
LAS BODAS DE FIGARO
LA BOHEME
BORIS GODUNOV
EL BUQUE FANTASMA
EL CABALLERO DE LA ROSA
CARMEN
CAVALLERIA RUSTICANA
LA CENERENTOLA
COSSI FAN TUTTE
DON JUAN
DON PASQUALE
L'ELISIR D'AMORE
EUGENE ONEGIN
LA FAVORITA
FIDELIO
LA FLAUTA MAGICA
LA FORZA DEL DESTINO
LA GIOCONDA
LAS GOLONDRINAS
GOYESCAS
L'ITALIANA IN ALGERI
LOHENGRIN
LUCIA DI LAMMERMOOR
MACBETH
MADAME BUTTERFLY
LOS MAESTROS CANTORES
DE NUREMBERG
MANON
MANON LESCAUT
MARINA
MEFISTOFELES
EL OCASO DE LOS DIOSES
EL ORO DEL RHIN
OTELLO
I PAGLIACCI
PARSIFAL
PELLEAS ET MELISANDE
LA DAME DE PIQUE
EL PRINCIPE IGOR
I PURITANI
RIGOLETTO
ROMEO Y JULIETA
SALOME
SIGFRIDO
LA SONNAMBULA
TOSCA
LA TRAVIATA
SUOR ANGELICA
IL TABARRO
GIANNI SCHICHI
TRISTAN E ISOLDA
IL TROVATORE
TURANDOT
UNA VIDA POR EL ZAR
UN BALLO IN MASCHERA
LA WALKIRIA
NABUCCO
DON CARLOS
FAUSTO
PEPITA JIMENEZ
SEMIRAMIDE
LA CLEMENZA DI TITO
NORMA
MEDEA
LA WALLI
LA FILLE DU REGIMENT

LOS MAS PRESTIGIOSOS INTERPRETES

Renata Tebaldi, Giulietta Simionato, Mario del Mónaco, Carlo Bergonzi, Corneil MacNeil, Arnold van Mill, Fernando Corena, Johanna Peters, Peter Pears, Joan Sutherland, Teresa Berganza, Luigi Alva, Graziella Sciutti, Jaime Aragall, Mirella Freni, Ettore Bastianini, Fiorenza Cossotto, Lisa Della Casa, Hilde Gueden, George London, Anton Dermota, Cesare Siepi, Manuel Ausensi, Nicolai Ghiaurov, Gianna D'Angelo, Miro Changalovich, Astrid Varnay, Regina Resnick, Tom Krause, Aldo Protti, Clara Petrella, Elena Suliotis, Gabriella Tuci, Ugo Benelli, Sesto Bruscantini, Juan Oncina, Giuseppe Di Stefano, Gianni Poggi, Birgit Nilsson, James McCraken, Hermann Prey, Anita Cerquetti, Pilar Lorengar, Ana M.ª Iriarte, Raimundo Torres, Wolfgang Windgassen, Renato Cioni, Robert Merill, Guiseppe Taddei, Bruno Prevedi, Kirsten Flagstad, Helen Watts, Grace Hoffman, Dietrich Fischer-Dieskau, Gwyneth Jones, Marilyn Horne

EN LAS MAS ESPECTACULARES GRABACIONES

DECCA

Columbia

GRAN TEATRO DEL LICEO

LA CENERENTOLA

Opera de

GIOACCHINO ROSSINI

Angelina	Teresa Berganza
Tisbe	Carol Weis
Clorinda	Gianna Lollini
Don Ramiro	Eduardo Giménez
Dandini	Renato Capecchi
Don Magnífico	Gianni Socci
Alidoro	Antonio Borrás

Director de Orquesta:	Franco Ferraris
Director de Escena:	Giuseppe Giuliano

Decorados de Nicola Benois

FRANCO FERRARIS

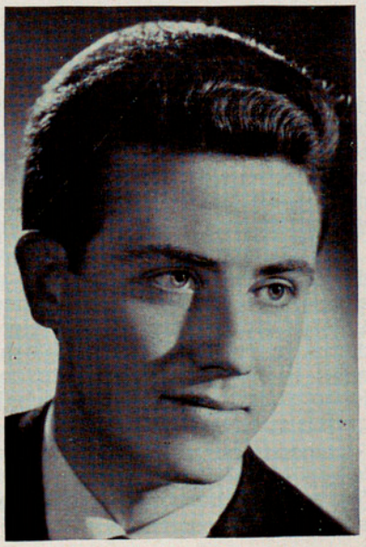
GIUSEPPE GIULIANO

TERESA BERGANZA

CAROL WEISS

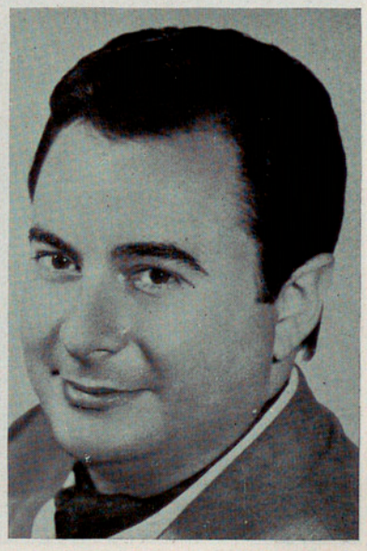
GIANNA LOLLINI

EDUARDO GIMENEZ



RENATO CAPECCHI

GIANNI SOCCI



Kurt Weill
(1900-1950)

Músico alemán, que tuvo por maestros a Albert Bing, Humperdick, Krasselt y luego ocasionalmente a Ferruccio Busoni.

Sus primeras composiciones pertenecen a la experiencia atonal, característica de los primeros decenios de nuestro siglo. Pero no tardó mucho en mostrarse opuesto a la teoría de Schönberg en tal sentido, para practicar con el ejemplo el retorno al sistema tonal diatónico y a la melodía. No se crea que adoptar tal posición provenía de una mentalidad reaccionaria sino de su clara tendencia a realizar un arte que pugna por interpretar las aspiraciones del hombre al establecimiento de un mundo más libre y completamente feliz.

Su vida fue una continua lucha, sufriendo grandes desventuras y penalidades, ya que por su ascendencia hebraica y sus condiciones políticas fue expulsado de su país por el gobierno nazi. Después de errar dos años por Londres y París se desplazó a Estados Unidos, en donde residió hasta su muerte.

Tenazmente opuesto al intelectualismo, busca en el lenguaje musical elementos que puedan ser comprendidos por todos los espectadores: la cancioncilla, la música de jazz o los motivos populares más difundidos, integrándolos en su obra con gran habilidad.

Su acento es siempre personal, con simplicidad rítmica, consigue en todo caso una feliz mezcla de lo expresionista y de lo sinceramente expresivo, así lo hizo en sus varias obras teatrales, las sinfónicas y un cuarteto de cuerda.

Es forzoso reconocer fue un importante modelo para la siguiente generación de músicos, especialmente para los de origen alemán o norteamericano.

ESTRENO
EN
ESPAÑA
DE
LA
OPERA

Apogeo y caída de la ciudad de MAHAGONNY

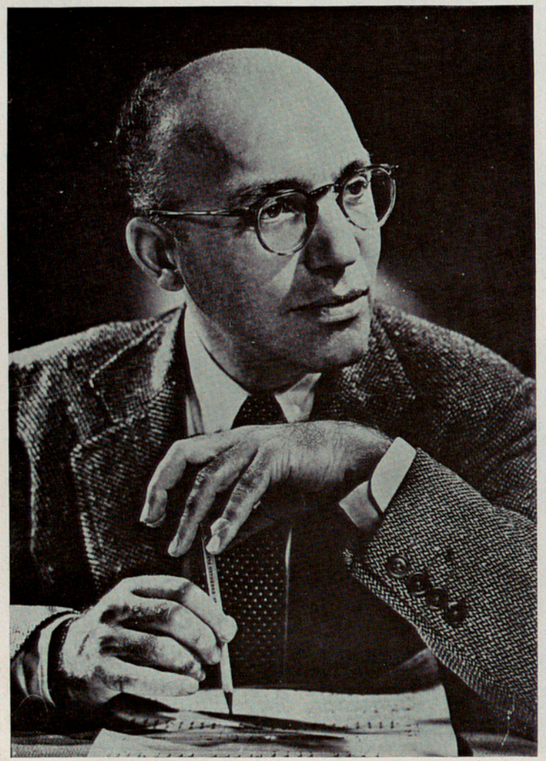
Bertolt Brecht
(1898-1956)

Autor dramático alemán de extraordinario relieve, escribió muchas obras escénicas que tituló «didácticas» para luego pasar a ser el innovador del que llamó «teatro épico».

Igualmente de raza judía fue perseguido por los nazis, que llegaron a quemar públicamente todas sus obras, obligándole a salir de su país, recorriendo muchos países europeos hasta que en 1948 se instaló en Estados Unidos, donde desarrolló una intensa labor creadora, con más de treinta obras teatrales y gran número de poemas. Su doctrina es de la mayor importancia dentro de la actual tendencia renovadora del género teatral.

Tiene en su haber, como timbre de gloria, haber sido el fundador de la célebre Compañía teatral de prosa «Berliner Ensemble», en el que figuraba como primera actriz su esposa Helene Weigel que al fallecimiento de Brecht pasó a reemplazarle en la dirección del tan importante grupo escénico. Es de remarcar que dicha señora, que acaba de cumplir setenta años de edad y sigue con toda autoridad y eficacia tutelando el «Berliner Ensemble», ha sido objeto, este mismo año, de un caluroso homenaje a la que consideran «gran símbolo teatral», tanto por su acertada gestión, como por ser la continuadora de la doctrina de Brecht. Efectivamente, como siempre proclamó su esposo, en el espectáculo teatral debe unirse indefectiblemente la labor de creación literaria, con la interpretativa a cargo de los actores, así como concediendo la máxima atención a decorado, vestuario y, en especial, al «gesto» de los artistas, que era siempre su principal preocupación.

Su teoría puede definirse en pocas palabras: renovar la escritura dramática, desmitificando la obra teatral para convertirla en un gesto social de nuestro tiempo. No pretende divertir al público, ni distraerlo de sus problemas cotidianos, sino mostrarle un camino ideológico, claro, frío, para resolver todas las dudas sociales o políticas.



Eficaz colaboración de estos dos artistas

La estrecha relación de Weil y Brecht tuvo una gran importancia en sus obras, ya que su constante colaboración, nacida tanto de una identidad estética, como de una serie de sucesos desagradables que les acercaron, como siempre sucede en los que sufren la misma persecución o tiranía, logró dar lugar a uno de los binomios más sugestivos de la historia de las afinidades espirituales entre dos verdaderos artistas.

Producto de esta labor conjunta fueron una serie de obras de remarcable novedad, siempre dentro de los postulados que ambos defendieron, y que tienen por título los siguientes: L'Opera de quat'sous (Die Dreigroschenoper) adaptación moderna de Beggar's, ópera inglesa del Siglo XVIII, que si primero triunfó apoteósicamente en la mayor parte de Europa, luego el éxito fue mundial, debido a la adaptación cinematográfica que realizó Pabst.

Ligados por el triunfo, Brecht y Weill, continuaron su colaboración en «Happy End», «Le vol des Lindberghs», luego fue MAHAGONNY, para llegar también juntos al ballet «Los siete pecados capitales».

¿Qué es MAHAGONNY?

Ante todo una caricatura, pero no de un género teatral, sino de una sociedad corrompida. Su argumento reconoce el triste triunfo del dinero, del materialismo, sobre todas las espiritualidades, incluso por parte de los que blasonan de apartarse y desdeñar lo tradicional y, más aún, lo convencional. Por esta cruel realidad perece la ciudad de Mahagonny.

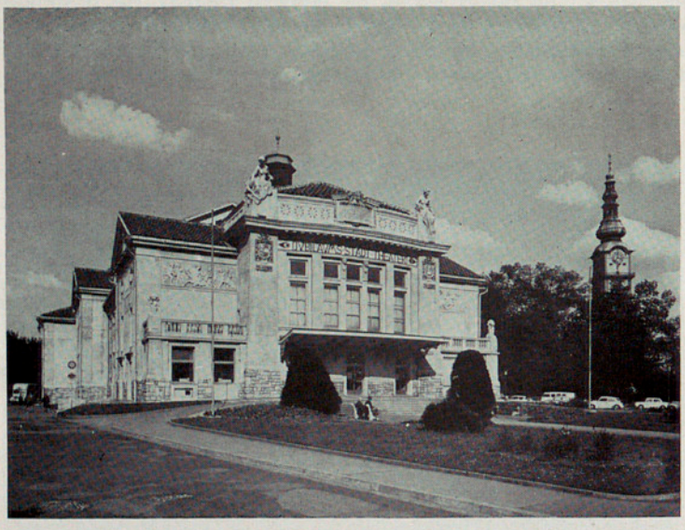
Si es ópera fuera de la tradición, no por ello deja de ser una verdadera obra lírica; como se estrenó en 1930, es completamente lógico que el compositor introdujera en su admirable partitura las melodías, bailes y estilos de su época, como lo hiciera Stravinsky, cuando intercalaba dentro de su producción «ragtimes», o Ravel, al admitir un fox-trot en «L'Enfant et ses sortileges». Si quizás en 1930 —fecha del estreno en Leipzig— era posible la pregunta ¿es ésta una ópera? Ahora, cuarenta años más tarde, nadie solvente se atrevería a formular la pregunta, pues, seguramente, sin «Mahagonny» no hubieran jamás realizado una ópera compositores como Gershvin y Menotti, hoy indiscutidos y aclamados universalmente.

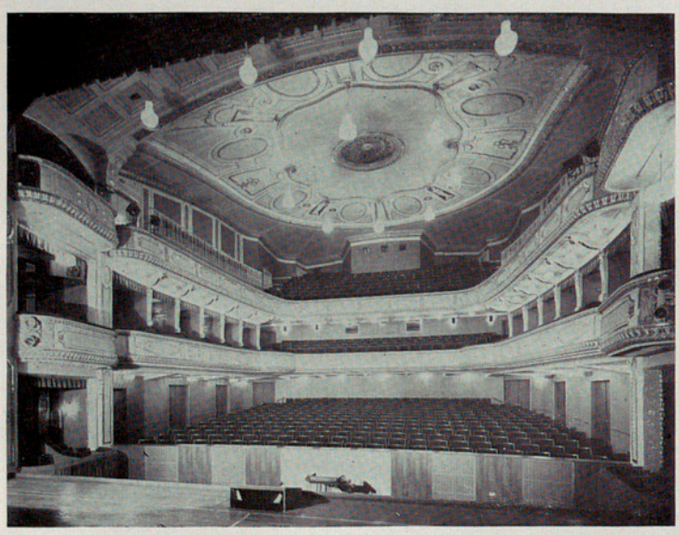
La difícil interpretación de esta ópera ha sido confiada al Teatro de la Opera de Klagenfurt (Austria), que se encuentra en posesión de una Compañía de artistas líricos prestigiosos, con gran experiencia y especialización en la interpretación de obras modernas, y que, dentro de esta especialidad, han hecho una verdadera creación de esta compleja obra, que con sus tres actos y veinte cuadros, exije además de un copioso reparto, un juego escénico de adecuado relieve y, sobre todo, la necesidad de una práctica casi diaria sobre la misma, para conseguir presentarla al público de manera convincente, sin caer en el chabacanismo ni en las libertades inadmisibles en nuestro ambiente.

Es también de remarcar el exquisito cuidado y alarde de inteligencia que se despliega en el referido Teatro oficial de Klagenfurt, en la presentación de óperas modernas singulares desde que, bajo la Dirección General del señor Herbert Wochinz, se ha acometido de manera ejemplar la resolución de los variados problemas que plantean las crecientes exigencias escénicas actuales, máxime en argumentos de tanta complicación y cerebrales como el de Brecht.

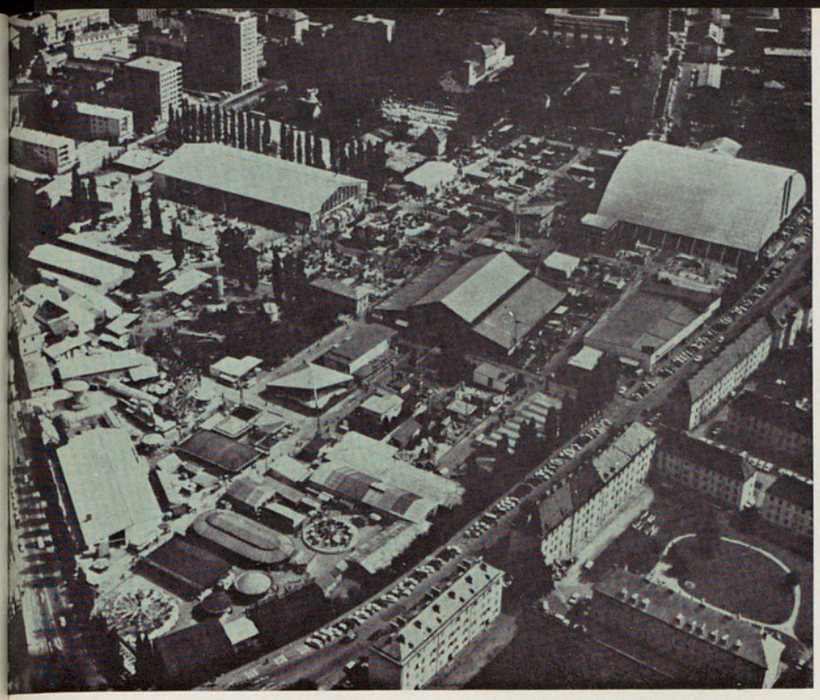
Conocedores de la célebre esfera artística cultural que Barcelona representa en España, Klagenfurt ha tenido interés en que su primer contacto con el público de esta capital fuese, precisamente, brindándoles el estreno de una de las óperas más complicadas y atrevidas de la historia del género.

INTERPRETACION DE MAHAGONNY EN ESTA TEMPORADA Y TEATRO





Magnífica panorámica de la fachada del Teatro de la Opera de Klagenfurt (Austria), y no menos lograda fotografía del interior de dicho Teatro, tomada desde el escenario



Klagenfurt es, desde el año 1518, la capital de la región austríaca llamada Kärnten (Carinzia). Centro importante político, económico y cultural, posee una gran industria, a la par que una serie de manifestaciones artísticas de primer orden.

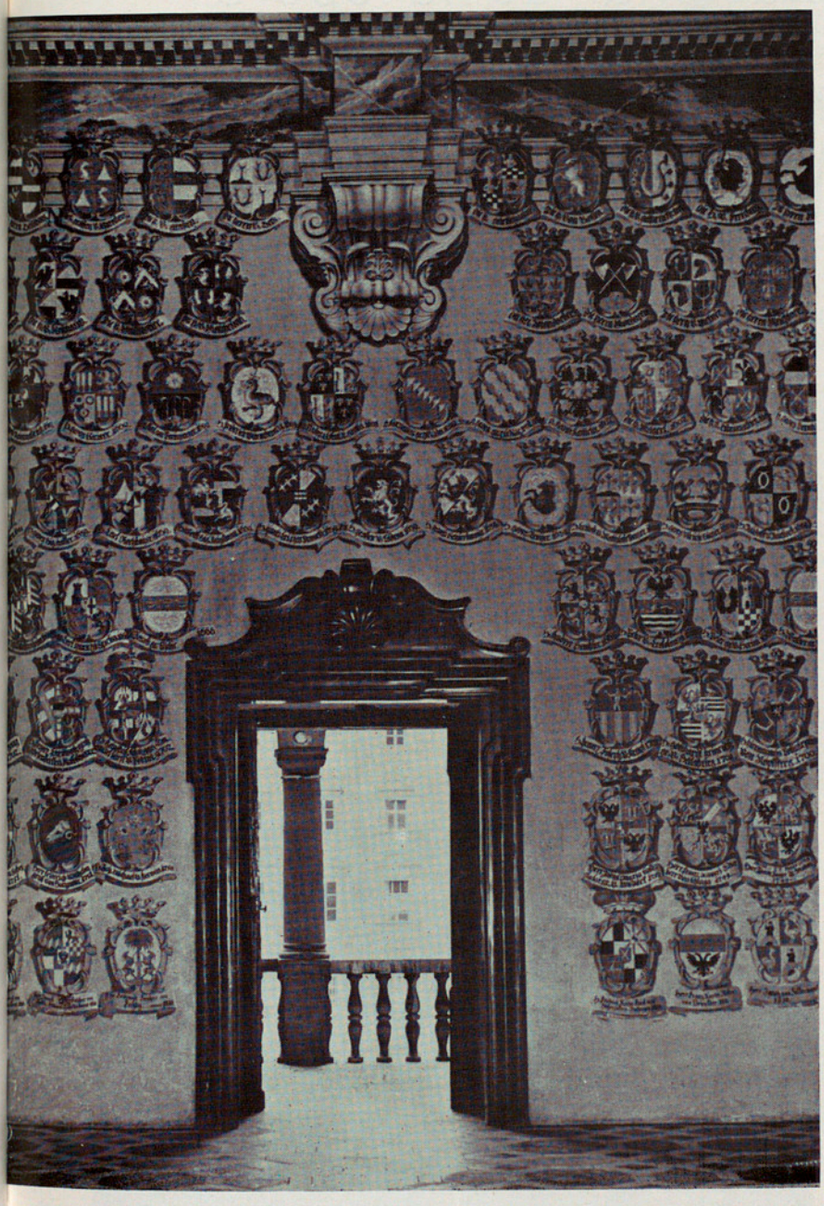
Su régimen político es de gran autonomía, lo que le permite gozar de una serie de servicios y facilidades que contribuyen a la comodidad de sus ciudadanos.

El Teatro de la Ciudad es, con razón, motivo de orgullo por parte del Consejo Comunal y de sus espectadores, ya que en el mismo se dan magníficas representaciones, en las que abundan las de tipo moderno, tanto en obras líricas como en ballets y teatro de prosa.

Tiene un bello y cómodo aeropuerto, una prestigiosa Universidad, buen número de edificios monumentales históricos de gran carácter y, fundamentalmente, una especialidad muy arraigada, que es la jardinería, hasta el punto que por su famoso «Europapark» ha recibido el título de «Ciudad de los jardines».

No faltan tampoco las instalaciones deportivas de todas clases que fomentan con ahínco sus ciudadanos.

Es una bella y culta ciudad austríaca, en la que coexisten las antiguas tradiciones y costumbres con los sistemas de vida modernos y agradables.

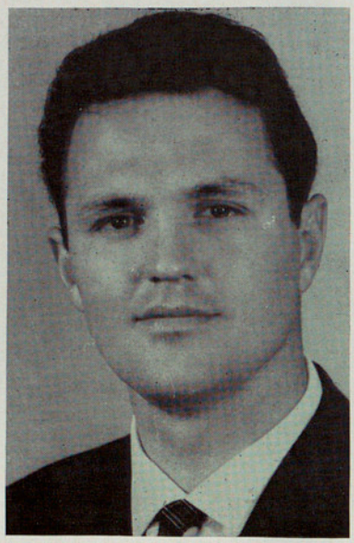


Vista general de la ciudad de Klagenfurt (Austria). En la parte inferior, el atrio del magnífico Palacio Municipal de la mencionada ciudad, en el que puede observarse como se hallan representados los escudos de las diversas aglomeraciones de la localidad

LA CIUDAD DE KLAGENFURT

LILLY PORNER

JOHANNES WETZLER



WOLFGANG SCHELLENBERG

HILDEGARD HEICHELE

Historia y Carrera internacional de la ópera

MAHAGONNY

La ópera referida ha sido representada en:

9 marzo 1930, estreno absoluto en LEIPZIG (Alemania)

1930 BRAUSCHWEIG
ESSEN
KASSEL
OLDENBURG
DORTMUND
PRAGA
KLAGENFURT

1932 VIENA
HAMBURGO
PARIS

1949 VENECIA

1952 COLONIA

1957 DARMSTADT

1962 PRAGA
DRESDE

1963 HAMBURGO
LONDRES

1964 VARSOVIA
BASILEA
ESTOCKOLMO
BERLIN
MILAN

1965 COPHENHAGUE
NUREMBERG

1966 WUPPERTAL
PARIS

1967 STUTTGART
BUDAPEST

1969 LEIPZIG
BRUSELAS
MUNICH
COLONIA
FRANKFURT

1970 OSLO
ESTOCKOLMO
HELSINSKI
NUEVA YORK
DUSSELDORF
LYON

Visto el brillante palmarés internacional de MAHAGONNY, estimamos que los aficionados barceloneses verán con satisfacción inscribir el prestigioso nombre de nuestra capital, y de su tradicional y máximo Coliseo, en la importante lista facilitada, ya que sabemos que el competente auditorio del Gran Teatro del Liceo ve siempre con agrado que no falte en el repertorio del mismo ninguna novedad, por audaz que sea, en tanto represente una verdadera manifestación estética.

KS. EDGARD WAHLTE

LEO DECKER

PETER BRANOFF

FRANZ PACHER

ROBERT FILZWIESER

GRAN TEATRO DEL LICEO

Estreno en España de

Apogeo y caída de la ciudad de MAHAGONNY

Opera de KURT WEILL

Leokadia Begbick	Lilly Porner
Fatty El Apoderado	Johannes Wetzler
Moisés la Trinidad	Wolfgang Schellenberg
Jenny	Hildegard Heichele
Jim Mahoney	Ks. Edgard Wahlte
Jack	Leo Decker
Bill	Peter Branoff
Joe	Franz Pacher

Seis muchachas de Mahagonny

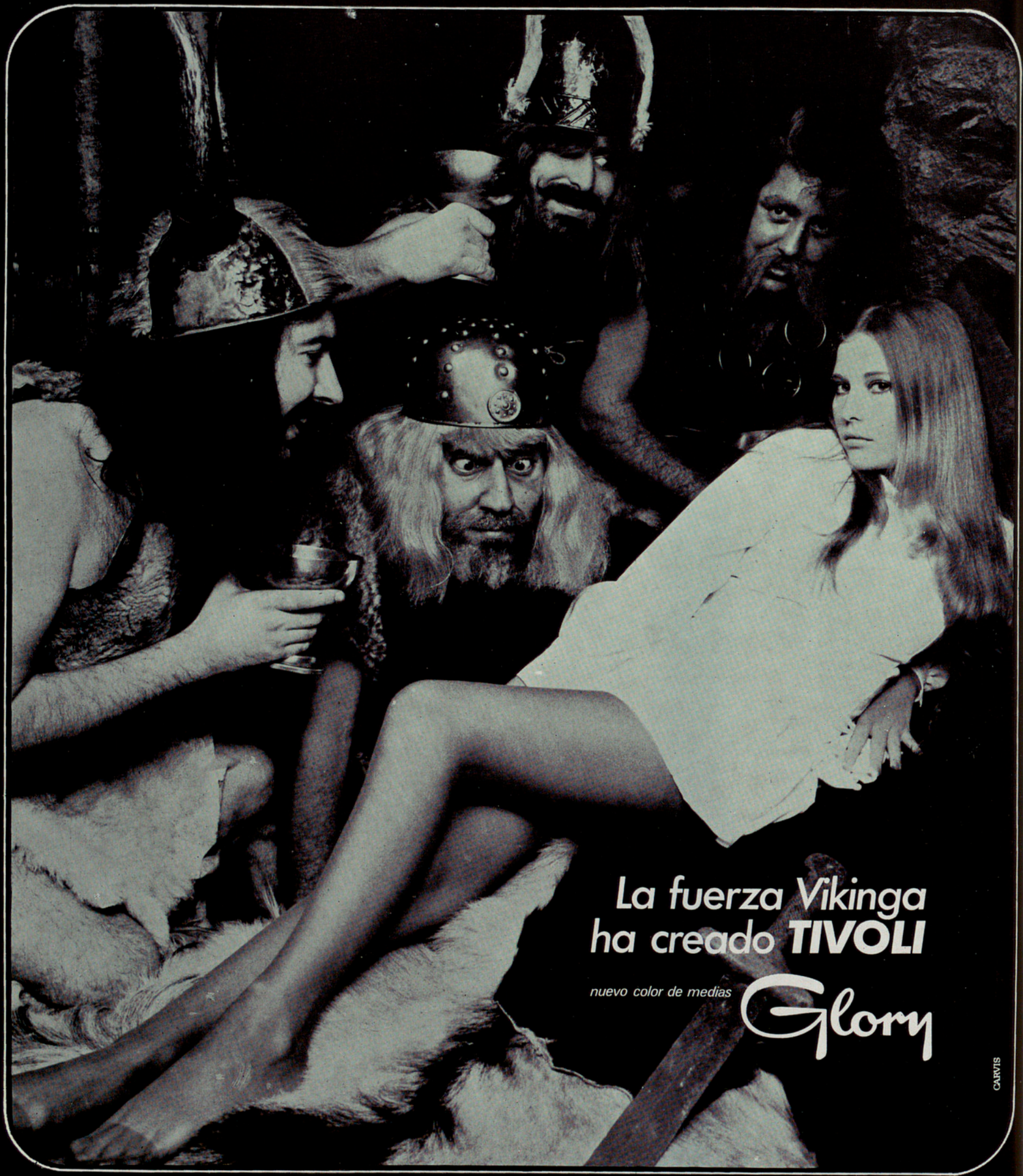
Marianne Becker, Anni Auman,
Hedy Haas, Matilda Jandova,
Margit Sagmeister, Elisabeth Wedenig

La pianista Axel Papenberg

Director de Orquesta: Robert Filzwieser
Director de Escena: Dieter Bulter-Marell

Decorados Matthias Kralj Vestuario: Evelyn Frank

DIETER BULTER-MARELL


La fuerza Vikinga
ha creado TIVOLI
nuevo color de medias
Glory
CARVIS

LA SOCIEDAD DEL GRAN TEATRO DEL LICEO Y SU BENEMERITA JUNTA DE GOBIERNO

El examen de los resultados artísticos conseguidos por este Gran Teatro, en el último ejercicio 1969-70, convencen de la operativa eficacia de la estructura y organización de la Sociedad Gran Teatro del Liceo, propietaria del primer tetro lírico español.

No importa que su reglamentación interna obedezca a normas que por su fecha puedan reputarse antiguas, si en la práctica resultan excelentes, dando posibilidades a que el gorioso nombre del Liceo, lejos de debilitarse con el paso de los años, obtenga con sus espectáculos cada día mayor prestigio, tanto en el ámbito nacional como en el que sobrepasa nuestras fronteras territoriales.

La rectoría de su vida social confiada a la Junta de Gobierno, integrada por altas personalidades de la vida barcelonesa, se halla inmejorablemente bien atendida por ese grupo de amantes del arte que, a la vez, lo son también de este Centro musical y de su arraigo ciudadano.

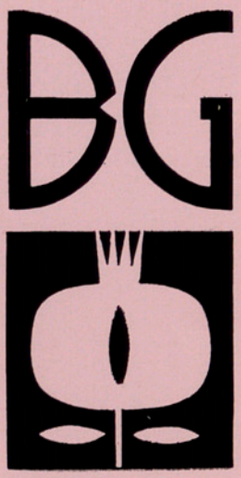
Si las normas sociales son antiguas, es mayor el mérito de esa eficiente Junta que logra actualizarlas bajo la inteligente presidencia del Ilmo. Sr. Don Antonio Pons Llibre, de bien probada autoridad y grandes conocimientos musicales, que junto con sus compañeros de directiva, que jamás le rehusan su interesante cooperación, han conseguido la favorable situación y crédito artístico de que actualmente goza este Gran Teatro.

Su abnegada labor va desarrollándose con la necesaria cautela, pero sin desmayos ni paréntesis, tanto en lo que se refiere a las constantes mejoras del local y sus servicios, como en la selección de espectáculos e intérpretes en afortunada y amistosa colaboración con el organismo ejecutivo o Empresa del Teatro.

Gracias a la atención y dotes de los miembros de la referida Junta de Gobierno, y del respaldo que a la misma prestan los señores accionistas de la Sociedad, es posible la subsistencia en Barcelona de un teatro de primerísima categoría internacional, en el que se efectúan normalmente temporadas, no sólo comparables en las de los Teatros de mayor renombre universal, sino que en no pocas ocasiones, por parte de los más eminentes críticos musicales del extranjero, merecen dictados de superioridad.

Sería altamente injusto no dedicar en este momento y lugar un emocionado recuerdo admirativo al recientemente desaparecido miembro de la Junta de Gobierno, el caballeroso y gran aficionado musical D. José Antonio Bertrand Mata (q.e.p.d.),

que con sus atinados consejos y proverbial simpatía tanto sirvió a la causa liceísta, la que durante tantos años ha gozado atención de su señorial estirpe familiar, pues no se podrá nunca dejar de recordar que su señor padre, Don Eusebio, fue Presidente de la misma y también a ella perteneció su hermano, D. Manuel, enalteciendo todos ellos, en su gestión, el prestigio de su apellido.



BANCO DE GRANADA

Desde el corazón de Barcelona

EL BANCO DE GRANADA

está preparado para prestar a Cataluña esmerado servicio bancario.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7687/3

OFICINA PROVISIONAL:
DIPUTACION, 256 BIS - TELFS. 221 76 10, 221 76 53, 221 75 76

Abono para la Temporada de Invierno 1970-71

PRECIOS PARA LOS SEÑORES ABONADOS A LA ULTIMA TEMPORADA DE PRIMAVERA DE 1970

NUMERO DE FUNCIONES	56	42	14	17
LOCALIDADES	42 Noches y 14 Tardes en Festivos	Noches	Tardes en Festivos	en uno de los turnos A, B o C 14 Noches en turno A habitualmente en MARTES o 14 Noches en turno B habitualmente en JUEVES o 14 Noches en turno C habitualmente en SABADO y 3 programas distintos en Tardes de días Festivos
	Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
Palcos a precios convencionales.	—	—	—	—
Sillones de Platea, hasta la fila 15, con entrada.	**27.440**	**23.100**	**8.820**	**10.625**
Sillones de Platea, desde fila 16 a 20, con entrada.	**24.080**	**19.320**	**7.790**	**9.350**
Sillones de Anfiteatro, con entrada.	**27.440**	**23.100**	**8.820**	**10.625**
Sillones de Piso 3.º Fila 1.ª, con entrada.	**25.760**	**20.370**	**7.840**	**9.435**
Sillones de Piso 3.º Fila 2.ª, con entrada.	**22.400**	**17.850**	**7.350**	**8.500**
Sillones de Piso 3.º Fila 3.ª, con entrada.	**19.152**	**15.540**	**6.440**	**7.650**
Sillones de Piso 4.º Fila 1.ª, con entrada.	**11.424**	**9.450**	**4.592**	**4.845**
Entrada a Palco.	**9.632**	**7.980**	**2.730**	**3.135**

Queda abierto el ABONO en la Administración de la Empresa, calle de San Pablo, n.º 1, bis. Entrl.º, teléfono, 222-46-92, todos los días laborables de diez y media a dos y de cuatro a ocho de la tarde.

Además de los turnos de ABONO anunciados, en forma convencional se realizarán otras combinaciones a petición de los Señores Abonados.

FACILIDADES CONCEDIDAS A LOS SEÑORES ABONADOS

1.º Los Sres. Abonados a cualquier turno, al que no corresponga alguna de las óperas que se representarán y que deseen verla, acreditando su calidad de Abonados, podrán solicitar en la Administración hasta dos días antes de la representación de que se trate, igual número de localidades a las que tengan abonadas, AL MISMO PRECIO por función que les resulte con el ABONO que hayan adquirido.

2.º EL ABONO A DIARIO (56 funciones), tiene preferencia sobre los demás abonados para las funciones de «GALA y EXTRAORDINARIAS» que se celebren durante la temporada.

3.º Se advierte a las personas interesadas que el HECHO DE NO ABONARSE a la temporada de Invierno que en éste se anuncia HACE PERDER EL DERECHO A LA CONTINUIDAD DE ABONO, en la siguiente temporada de ballet.

4.º El hecho de poseer un abono cualquiera dentro de las modalidades establecidas, DA UNA PRELACION PARA CONSERVAR LAS MISMAS LOCALIDADES EN LA PROXIMA TEMPORADA.

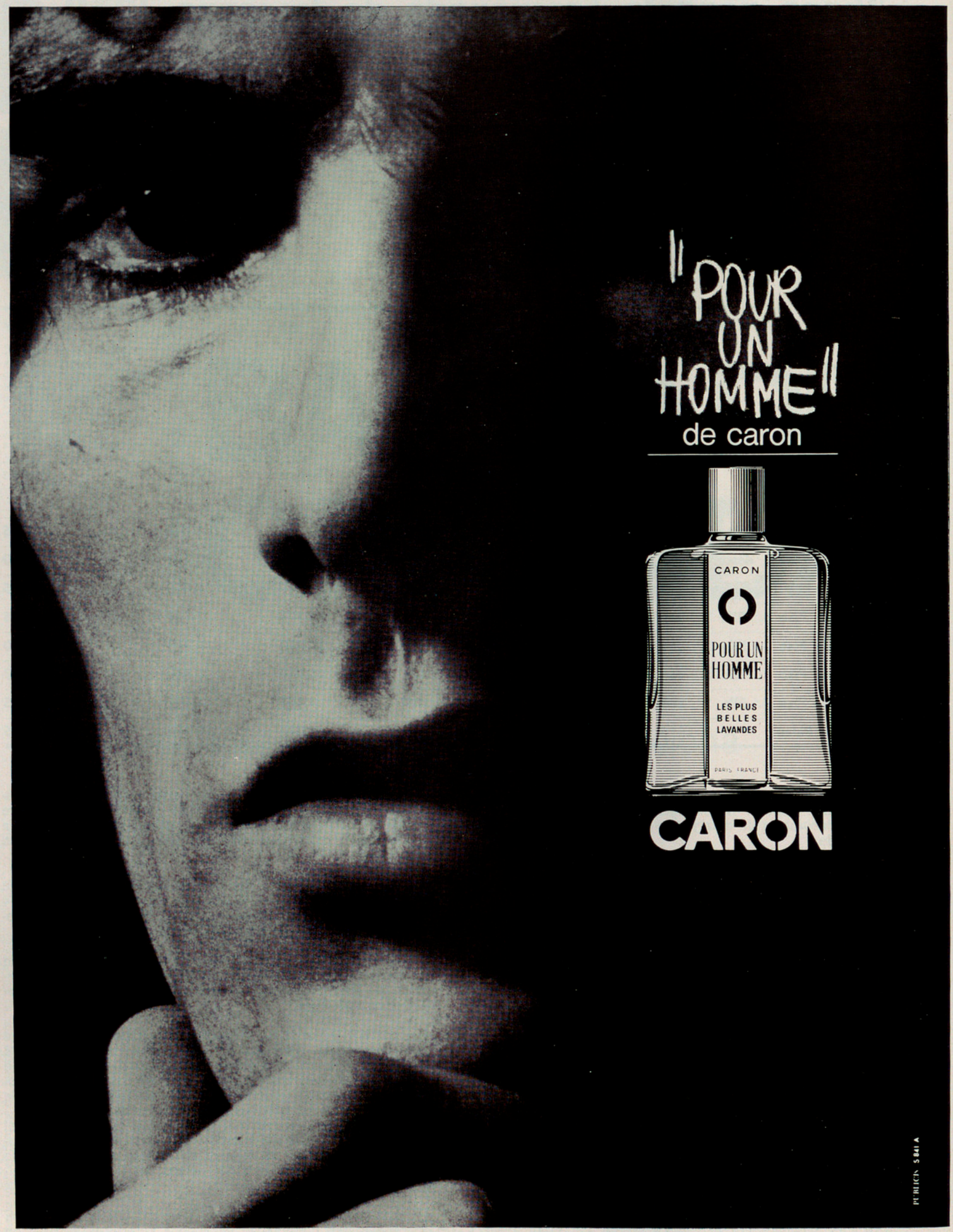
5.º Al igual que se realiza en los principales Teatros Internacionales de Opera, existe un «TURNO EXTRAORDINARIO» que da derecho a asistir a las primeras representaciones de cada uno de los 17 programas distintos que se darán durante esta Temporada.

6.º Los Abonos podrán adquirirse liquidando su total importe o bien pagando una tercera parte de su precio al retirarlo, y liquidando otra tercera parte el día 1.º de diciembre, y la restante antes del día 2 de Enero de 1971.

7.º Además de los Turnos Oficiales de Abono que aquí se anuncian, pueden concertarse convencionales abonos a demanda de los Sres. interesados, en condiciones económicas a establecer en cada caso.

8.º NOTAS: A los Sres. Abonados, a la última Temporada de Primavera, se les reservará sus localidades hasta el día 29 de octubre. — Transcurrido dicho plazo la Empresa dispondrá de las que no hubiesen sido retiradas. — Es de cuenta de los Sres. Abonados de Palcos el consumo de la electricidad, así como la conservación de los aparatos que tengan en sus antepalcos. — Cualquier nuevo impuesto que fuera creado o aumento laboral obligatorio será repercutido proporcionalmente a los Sres. Abonados. —La Empresa se reserva el derecho de alterar el día de la función, reemplazar algún artista, así como sustituir alguna de las óperas anunciadas.

9.º Los abonos que se establezcan por vez primera o sea, que no representen continuidad de abonos anteriores sufrirán un ligero aumento.


"POUR UN HOMME"
de caron
CARON
POUR UN HOMME
LES PLUS BELLES LAVANDES
PARIS FRANCE
CARON

PRIMERAS FUNCIONES

10 DE NOVIEMBRE DE 1970
MARTES NOCHE

Función número 1 de Propiedad y Abono a Noches - Turno A y Extraordinario

Solemne inauguración de la Temporada

con la ópera

AIDA

de GIUSEPPE VERDI

en conmemoración del centenario del estreno absoluto

Presentación de los célebres artistas Angeles Gulin, Ruza Baldani y Gwine Howell con la reaparición de los siempre admirados Pedro Lavirgen, Jean Charles Gebelin y Alvaro Malta

Maestro Director: ANTON GUADAGNO
Director de Escena: ENRICO FRIGERIO

12 DE NOVIEMBRE DE 1970
JUEVES NOCHE

Función número 2 de Propiedad y Abono a Noches - Turno B y Extraordinario

REPOSICION DE

L'ELISIR D'AMORE

de GAETANO DONIZETTI

Presentación del gran tenor español Eduardo Giménez y acompañado de los artistas internacionales Maddalena Bonifaccio, Fredereika Wisehart y Attilio D'Orazi, que también se presentan y la colaboración de Enzo Dara

Maestro Director: GIANFRANCO MASINI
Director de Escena: ENRICO FRIGERIO

14 DE NOVIEMBRE DE 1970
SABADO NOCHE

SEGUNDA REPRESENTACION DE

AIDA

con el mismo reparto que interpreta la función del martes día 10

15 DE NOVIEMBRE DE 1970
DOMINGO TARDE

UNICA REPRESENTACION EN ESTE TURNO DE:

L'ELISIR D'AMORE

con el mismo reparto que interpreta la función del jueves día 12

EMPRESA

Director Administrativo:	FRANCISCO MASO
Jefe de Administración y Abonos:	FEDERICO ROCA
Representante de la Empresa:	DIEGO MONJO
Secretaría:	M.ª ANTONIA CLARAMUNT
Jefe de Contabilidad:	RAMON BARTUMEUS
Contabilidad:	JOSE DELGADO JOSE L. RUIZ
Asesoría-Técnico-Laboral:	ANTONIO ANTRAS JOSE M.ª ANTRAS JOSE M.ª FIGUERAS
Redacción Programas:	PABLO DE NADAL
Representante General en Madrid:	JOSE PUERTA

EQUIPO TECNICO QUE HA INTERVENIDO EN LA CONFECCION DE ESTE PROGRAMA GENERAL, TEMPORADA OPERISTICA 1970-71

Portada:	GAETANO DONIZETTI cuadro al óleo del pintor RILLOSO.
Fotografías:	de Museo Alla Scala de Milán, Museo Donizettiano de Bérgamo, Universal Edition, Pérez de Rozas, Edition Suhrkamp, Ras, Suárez, Masachs. Bosch y archivo de los Teatros de Klagenfurt y Gran Teatro del Liceo.
Coordinación:	MARCEL KLEIN FORCADA
Foto-color:	NUBIOLA
Grabados y Fotolitos:	FAZ, Vda. OLIVER, IBERIA
Litografía:	CREACIONES LITOGRAFICAS MONPLE
Linotipia:	ORMOGRAF
Papel:	TORRAS HOSTENCH, S. A.
Tipografía y Encuadernación:	ARTES GRAFICAS KLEIN
Exclusiva Publicitaria:	PUBLICIDAD KLEIN (K)
Montaje:	JOAQUIN CAÑISA MAJO
Supervisión General:	MARCEL KLEIN DE CARRERAS

43164

DEP. LEGAL: B 27.858-1967

HELADOS
GELATS
GLACES
ICE CREAM
BATIDOS
YOGUR
FI-FRUIT
Frigo
PUBLICIDAD KLEIN

USE... y ABUSE DE
nenugel
EN SU BAÑO
nenugel
nenugel
nenugel
nenugel
ES
UN
PRODUCTO
Nenuco